



2015
SWIMMING POOLS
2015



EN

Стальной бассейн
Перед тем, как начинать сборку, внимательно ознакомьтесь с инструкциями к каждому компоненту из набора. Сохраняйте инструкцию для применения в будущем.
Видео сборки бассейна на нашем сайте
Внедоговорные рисунки и фотографии

ES

PISCINA DE PARED DE ACERO

ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE, LEA DETENIDAMENTE LAS HOJAS DE INSTRUCCIONES DE TODOS LOS COMPONENTES DEL KIT. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

VIDEOS DE MONTAJE EN NUESTRA PAGINA WEB

FOTOS E IMAGENES NO CONTRACTUALES

FR

PISCINE PAROI ACIER

AVANT DE PROCEDER AU MONTAGE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES PAGES D'INSTRUCTIONS RELATIVES A TOUS LES COMPOSANTS DU KIT. CONSERVER POUR CONSULTATIONS ULTERIEURE.

VIDEOS DE MONTAGE SUR NOS SITES WEB

PHOTOS ET IMAGES NON CONTRACTUELLES

DE

STAHLWANDBECKEN

BEVOR SIE MIT DER MONTAGE ANFANGEN LESEN SIE MIT AUFMERKSAMKEIT DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN VON ALLEN KITTEILEN. BEWAHREN SIE BITT DIESE WICHTIGEN HINWEISE ZUR SPÄTEREN EINSICHTSNAHME AUF.

VIDEO CLIPS MIT MONTAGEHINWEISEN AUF UNSEREN WEB-SEITEN

PHOTOS UND BILDER SIND NICHT VERTRAGLICH

IT

PISCINA CON PARETI IN ACCIAIO

PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO LEGGERE ATTENTAMENTE I FOGLI DELLE ISTRUZIONI DI TUTTI I COMPONENTI DEL KIT. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.

VIDEO CLIPS DI MONTAGGIO NELLE NOSTRE PAGINE WEB

LA FOTOGRAFIA O IL DISEGNO È SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO ED INFORMATIVO

NL

ZWEMBAD MET STALEN WAND

ALVORENS OVER TE GAAN TOT DE MONTAGE, DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR TE LEZEN EN VAN ALLE COMPONENTEN. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGINGEN.

MONTAGEVIDEOS IN ONZE WEB-SITES

FOTO'S EN AFBEELDINGEN HEBBEN GEEN CONTRACTUELE WAARDE

PT

PISCINA COM PAREDE DE AÇO

ANTES DE PROCEDER A MONTAGEM LEIA ATENTAMENTE TODAS AS FOLHAS DE INSTRUÇÕES DE TODOS OS MANUAIS DO KIT. GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS

VIDEOS DE MONTAGEM NA NOSSA PAGINA WEB

FOTOS E IMAGENS NAO CONTRATAIS



MADE
IN BY -
FABRICA
DO POR
-
FABRIQ
UÉ PAR -
HERGES
TELLT
DURCH -
PRODOT
TO DA -
GEPROD
UCEERD
DOOR -
FABRICA
DO POR:
MANUF
ACTURA
S GRE,
S.A.
ARITZ
BIDEA
Nº 57
BELAKO
INDUST
RIALDEA

,
APARTA
DO 69 -
48100
MUNGU
IA
(VIZCAY
A)
ESPAÑA
Nº Reg.
Ind. 48-
06762

Made in Spain -
Fabricado en
España -
Fabriqué en
Espagne -
Hergestellt in
Spanien -
Prodotto in
Spagna -
Geproduceerd in
Spanje -
Fabricado na
Espanha

INSTRUCTIONS

1

Стр. 1 - 3

-  меры предосторожности
-  CONSEJOS DE SEGURIDAD
-  CONSEILS DE SECURITE
-  SICHERHEITSHINWEIS
-  CONSIGLI DI SICUREZZA
-  RAADGEVINGEN VOOR DE VEILIGHEID
-  CONSELHOS DE SEGURANÇA

2

Стр. 4 - 8

-  подготовка места
-  PREPARACION DEL TERRENO
-  PRÉPARATION DU TERRAIN
-  VORBEREITUNG DES BODENS
-  PREPARAZIONE DEL TERRENO
-  BEREIDING VAN HET TERREIN
-  PREPARAÇÃO DO TERRENO

3

Стр. 9 - 15

-  комплектующие
-  COMPONENTES
-  ELEMENTS
-  BESTANDTEILE
-  COMPONENTI
-  ONDERDELEN
-  COMPONENTES

4

Стр. 16 - 36

-  установка
-  INSTALACIÓN
-  INSTALLATION
-  INSTALLATION
-  INSTALLAZIONE
-  INSTALLATIE
-  INSTALAÇÃO

5

Стр. 37 - 44

-  - содержание и использование
-  MANTENIMIENTO Y USO
-  ENTRETIEN ET UTILISATION
-  WARTUNG UND GEBRAUCH
-  MANUTENZIONE E USO
-  ONDERHOUD EN GEBRUIK
-  MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO

6

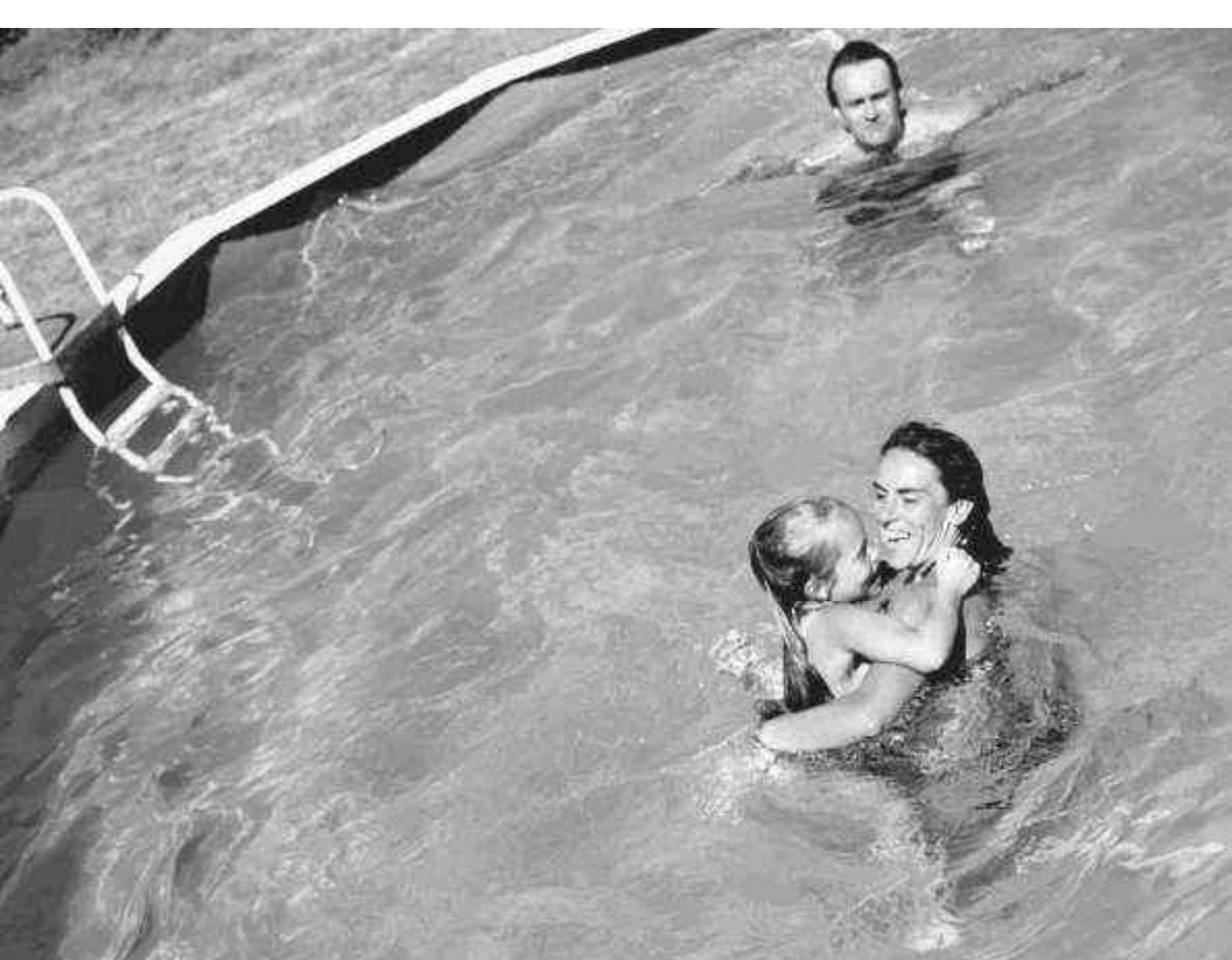
Стр. 45 - 47

-  аксессуары
-  ACCESORIOS
-  ACCESSOIRES
-  ZUBEHÖR
-  ACCESSORI
-  ACCESSOIRES
-  ACESSÓRIOS

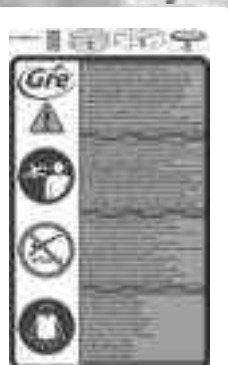
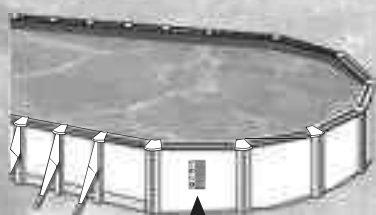
Стр. 48

-  **ES** SERVICIOS TÉCNICOS
- Instalación de piscinas
- Venta de repuestos y accesorios
- Mantenimiento de depuradoras.





инструкции

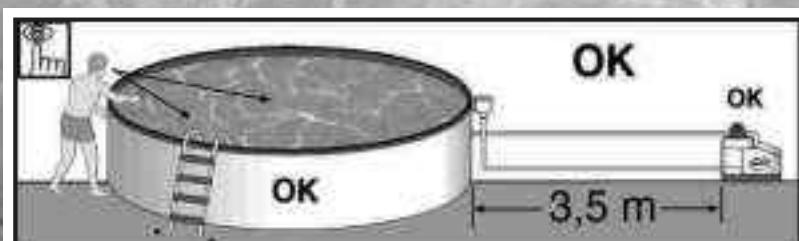


PARTE
PARTE

1

Меры предосторожности

- EN** CONSEJOS DE SEGURIDAD
- ES** CONSEILS DE SECURITE
- FR** SICHERHEITSHINWEIS
- DE** CONSIGLI DI SICUREZZA
- IT** RAADGEVINGEN VOOR DE VEILIGHEID
- NL** CONSELHOS DE SEGURANÇA
- PT**



Tout appareil électrique alimenté en 220 V doit être
situé au moins à 3,50 m du bord du bassin.
L'appareil doit être branché sur une prise
de courant avec prise de terre, protégé par
un interrupteur différentiel (RCD) avec un

courant de fonctionnement résiduel
assigné qui n'excède pas 30 mA.
À lire attentivement et à conserver pour
consultation ultérieure.

EN CAS DE PROBLEME... NOUS CONSULTER!
SERVICE APRES VENTE:

web: www.gre.es



SICHERHEITSHINWEISE.

Vor Einbau und Nutzung des Pools bitte aufmerksam die in diesem Handbuch aufgeführten Informationen lesen, verinnerlichen und einhalten. Die Sicherheitshinweise und -vorschriften beziehen sich auf einige der am häufigsten auftretenden Risiken in Zusammenhang mit Freizeit im Wasser, sie umfassen jedoch nicht alle Risiken und Gefahren, die auftreten können. Seien Sie vorsichtig, handeln Sie kritisch und mit gesundem Menschenverstand, wenn Sie sich im Wasser aufhalten. Bewahren Sie diese Informationen gut auf, um später darauf zurückgreifen zu können.

Die Sicherheit der Menschen, die nicht schwimmen können:

- Eine aufmerksame, aktive und kontinuierliche Überwachung der Kinder, die nicht oder noch nicht gut schwimmen können durch einen dafür zuständigen Erwachsenen ist stets erforderlich (bitte bedenken Sie, dass bei Kindern unter fünf Jahren das höchste Risiko zu ertrinken auftritt).
- Sorgen Sie dafür, dass ein dafür zuständiger Erwachsener den Pool stets überwacht, wenn dieser genutzt wird.
- Zweckmäßig ist, dass Kinder, die nicht oder noch nicht gut schwimmen können, bei der Benutzung des Pools eine eigene Schutzausrüstung tragen.
- Wenn der Pool nicht genutzt oder nicht überwacht wird, entfernen Sie alle Spielsachen daraus, um zu verhindern, dass sich die Kinder dem Pool nähern.

Sicherheitsvorrichtungen

- Es ist empfehlenswert, eine Sperre anzubringen (und in diesem Fall Sicherheitselemente an Türen und Fenstern anzubringen), um einen etwaigen nicht erlaubten Zugang zum Pool zu verhindern.
- Sperren, Abdeckungen, Alarmer für Pools oder analoge Sicherheitsvorrichtungen sind hilfreich, ersetzen jedoch nicht die ununterbrochene Überwachung durch einen dafür zuständigen Erwachsenen.

Sicherheitsausrüstung

- Es wird empfohlen, eine Rettungsausrüstung (beispielsweise eine Boje) nahe dem Pool zur Hand zu haben.
- Halten Sie am Pool ein einwandfrei funktionierendes Telefon und eine Liste mit den Notrufnummern bereit.

Sichere Nutzung des Pools

- Regen Sie alle Benutzer, vor allem Kinder, dazu an, schwimmen zu lernen.
- Erlernen Sie Rettungsmethoden (Herz-Lungen-Wiederbelebung) und bringen Sie Ihre Kenntnisse regelmäßig auf den neuesten Stand. Diese Handgriffe können im Notfall Leben retten.
- Erklären Sie den Nutzern des Pools, auch den Kindern, welche Vorgehensweise diese im Notfall zu befolgen haben.
- Springen Sie nie in flache Becken, da Sie dabei ernste oder sogar tödliche Verletzungen erleiden können.
- Nutzen Sie den Pool nicht nach dem Konsum von Alkohol oder der Einnahme von Medikamenten, bei denen die Gefahr besteht, dass Sie den Pool nicht in absoluter Sicherheit nutzen können.
- Ist der Pool mit einer Abdeckung bedeckt, entfernen Sie diese vor Betreten des Beckens vollständig.
- Bereiten Sie das Wasser Ihres Pools auf und legen Sie anerkannte Hygienemaßnahmen fest, um die Nutzer vor wasserbedingten Krankheiten zu schützen. Bitte entnehmen Sie dem Handbuch, wie man das Wasser richtig aufbereitet.
- Bewahren Sie chemische Produkte (beispielsweise Desinfektionsmittel) ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die beiliegenden Piktogramme müssen an einer gut sichtbaren Stelle weniger als 2 Meter vom Pool entfernt angebracht werden.
- Befestigen Sie die bewegliche Treppe an einer horizontalen Oberfläche.

WICHTIGER HINWEIS: 220 V-Geräte müssen mindestens 3,50 m von Schwimmbadrand entfernt sein. Das Gerät muss an einen wechselstromanschluß mit Erdung angeschlossen werden. Dieser muss durch ein Differential (RCD) mit höchstens 30 mA gesichert sein. Anleitung sorgfältig lesen und für spätere Zwecke aufbewahren. BEI PROBLEMEN KÖNNEN SIE SICH MIT UNS UNTER DER FOLGENDEN DEUTSCHEN TELEFONNUMMER IN VERBINDUNG SETZEN: **Germany & Austria** Freile nummer: 0 800-952 49 72 e-mail: info-germany@gre.es web: www.gre.es

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA.

Prima di installare e utilizzare la piscina si prega di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, avendo cura di comprenderle e rispettarle. Gli avvisi, le istruzioni e le indicazioni sulla sicurezza si riferiscono ad alcuni dei rischi più comuni relativi all'utilizzo della piscina, ma non coprono la totalità dei rischi e dei pericoli che possono verificarsi. Occorre essere prudenti, avere senso critico e comune buonsenso nella pratica delle attività acquatiche. Conservare queste informazioni per successive consultazioni.

Precauzioni di sicurezza per le persone che non sanno nuotare:

- È necessario mantenere una vigilanza attenta, attiva e continuativa da parte di un adulto responsabile dei bambini che non sanno nuotare o non lo sanno fare bene (occorre tenere presente che sono maggiormente a rischio di annegamento i bambini di età inferiore ai 5 anni).
- Garantire la vigilanza da parte di un adulto responsabile ogniqualevolta si utilizza la piscina.
- È auspicabile che i bambini che non sanno nuotare o non nuotano bene utilizzino dei dispositivi di protezione individuale quando entrano in piscina.
- Quando la piscina non viene utilizzata o non è sorvegliata, rimuovere tutti i giocattoli per evitare che i bambini si avvicinino incautamente.

Sistemi di sicurezza

- Si consiglia di installare una barriera (e, se necessario, elementi di sicurezza sulle porte e sulle finestre dell'abitazione) per impedire qualsiasi accesso non autorizzato alla piscina.
- Le barriere, le coperture, gli allarmi per piscine o i dispositivi di sicurezza analoghi sono utili, ma non sostituiscono la vigilanza permanente da parte di un adulto responsabile.

Dispositivi di sicurezza

- Si raccomanda l'utilizzo di dispositivi di salvataggio (ad esempio un salvagente) vicino alla piscina.
- Disporre, nei pressi della piscina, di un telefono perfettamente funzionante e di un elenco dei numeri di emergenza.

Utilizzo sicuro della piscina

- Incorporaggiare tutti gli utilizzatori, soprattutto i bambini, a imparare a nuotare.
 - Imparare le tecniche di salvataggio (rianimazione cardiopolmonare) e aggiornare periodicamente le proprie conoscenze. Questi gesti, in caso di emergenza, possono salvare una vita.
 - Spiegare agli utilizzatori della piscina, anche ai bambini, la procedura da seguire in caso di emergenza.
 - Non tuffarsi mai in piscine poco profonde, in quanto ciò può provocare lesioni gravi o mortali.
 - Non utilizzare la piscina dopo aver assunto alcol o farmaci che possono ridurre la capacità di farlo in tutta sicurezza.
 - Se la piscina è dotata di una copertura, rimuovere completamente l'acqua presente sulla superficie prima di entrare.
 - Trattare l'acqua della piscina e impostare pratiche di igiene corrette per proteggere gli utilizzatori da malattie legate all'acqua. Consultare le informazioni sul trattamento dell'acqua presenti nel manuale di istruzioni.
 - Tenere lontano dalla portata dei bambini i prodotti chimici (ad esempio i prodotti per il trattamento dell'acqua, la pulizia e la disinfezione).
 - E necessario posizionare i dispositivi di segnalazione forniti insieme alla piscina in posizione ben visibile, a meno di 2 m di distanza dalla piscina.
 - Posizionare le scalette mobili su una superficie orizzontale.
- ATTENZIONE:** Ogni apparecchio alimentato a 220 V, deve essere situato ad almeno 3,50 m dal bordo della piscina. L'attrezzatura va collegata ad una presa di tensione di corrente alterna, con una connessione a terra, protetta con un interruttore differenziali (RCD) con una corrente di funzionamento residuale assegnata che non ecceda i 30 mA.

Leggere le istruzioni attentamente e conservarle quale futuro riferimento. PER OGNI VOSTRA EVENTUALE OCCORRENZA...! INTERPELLA-TEC!! **SERVIZIO TECNICO IN ITALIA:** link web > inizio > servizi > servizi tecnico > italia web: www.gre.es

VEILIGHEIDSGEINFORMATIE

Voor het installeren en in gebruik nemen van het zwembad, dient u de informatie die in deze handleiding is vervat aandachtig door te lezen, goed in u op te nemen en na te leven. De mededelingen, instructies en de aanbevelingen betreffende de veiligheid hebben betrekking op enkele van de meest voorkomende risico's die bestaan bij vrijetijdsbesteding in het water; deze beslaan echter niet alle risico's en gevaren die zich zouden kunnen voordoen. Wees voorzichtig en kritisch, en gebruik vooral uw gezonde verstand bij het beoefenen van activiteiten in het water. Bewaar deze informatie zodat u alles op een later moment nog eens kunt nalezen.

Veiligheid van personen die niet kunnen zwemmen:

- Er moet altijd een verantwoordelijke volwassene aanwezig zijn die alert, actief en voortdurend toezicht houdt, met name op kinderen die niet kunnen zwemmen.
- o die dat nog niet goed kunnen (houd er rekening mee dat het risico op verdrinking het hoogst is onder kinderen jonger dan vijf jaar).
- Zorg ervoor dat er steeds een verantwoordelijke volwassene aanwezig is die toezicht houdt op het zwembad, iedere keer dat het wordt gebruikt.
- Het is wenselijk dat kinderen die niet kunnen zwemmen of die dat nog niet goed kunnen beschikken over persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer ze gebruikmaken van het zwembad.
- Wanneer het zwembad niet wordt gebruikt of wanneer er geen toezicht aanwezig is, alle speelgoed eruit halen om te voorkomen dat kinderen zich in de buurt ervan begeven.

Veiligheidsvoorzieningen

- Het is aanbevolen om een barrière te installeren (En, indien nodig, veiligheids-elementen te installeren in deuren en ramen) om onbevoegde toegang tot het zwembad te voorkomen.
- Barrières, afdekzeilen, zwembadalarmen of vergelijkbare veiligheidsvoorzieningen zijn nuttig, maar vormen géén vervanging voor de voortdurende controle door een verantwoordelijke volwassene.

Veiligheidsvoorzieningen

- Het is aanbevolen om reddingsmateriaal (bijvoorbeeld, een reddingsboei) paraat te hebben vlakbij het zwembad.
- Zorg ervoor dat er een goed werkende telefoon en een lijst met telefoonnummers van hulpdiensten voorhanden zijn in de buurt van het zwembad.

Veilig gebruik van het zwembad

- Moedig alle gebruikers aan, vooral kinderen, om zwemes te nemen.
- Leer reddingstechnieken (m.n. cardiopulmonaire reanimatie) en werk uw kennis regelmatig bij. Deze technieken kunnen een leven redden in geval van nood.
- Leg aan alle gebruikers van het zwembad uit, óók aan kinderen, welke procedures ze moeten volgen in noodgevallen.
- Duik nooit in een ondiep zwembad daar dit ernstig of dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.
- Maak geen gebruik van het zwembad nadat u alcohol, drugs of medicijnen heeft gebruikt die uw vermogen of bewustzijn beïnvloeden om dat in een geheel veilige toestand te kunnen doen.
- Indien het zwembad is afgedekt door afdekzeil, dient u het volledig van het wateroppervlak weg te halen alvorens het bad te betreden.
- Behandel het water van uw zwembaden en houd er goede hygiënische praktijken op na om gebruikers tegen watergerelateerde ziekten beschermen. Kijk na hoe u het water moet behandelen in de gebruiksaanwijzing.
- Houd chemische producten (bijvoorbeeld: producten voor het onderhoud van het water) uit de buurt van kinderen.
- Het is verplicht om de bijgeleverde pictogrammen op een zichtbare plek op minder dan 2 meter van het zwembad te plaatsen.
- Plaats de verplaatsbare trappen op een horizontaal terrein.

BELANGRIJK: Alle apparaten die gevoed worden met 220 V, dienen zich op z'n minst op een afstand van 3,50 meter van de rand het zwembad te bevinden. Het toestel moet aangesloten op een geaard netwerk met een wisselstroomspanning van 230 V en 50 HZ, en moet beschermd zijn door een differentieel-schakelaar (RCD) met een residuele differentieelstroom van niet meer dan 30 mA.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig en bewaar die voor toekomstige raadplegingen. MOCHT U EEN PROBLEEM HEBBEN...! RAADPLEEG ONS! **TELEFOONNUMMER VOOR ADVIES:** Nederlands & België Tel.: + 31 513 62 66 66 e-mail: service@acqua-fun.info web: www.gre.es

ANTES DE INSTALAR E DE USAR A PISCINA, LEIA ATENTAMENTE A INFORMAÇÃO INCLuíDA NESTE MANUAL, ASSIMILE-A E CUMpra-A. Os anúncios, as instruções e as ordens de segurança dizem respeito a alguns dos riscos mais habituais relativos ao lazer na água, mas não cobrem a totalidade dos riscos e perigos que podem surgir. Seja prudente e tenha senso crítico e senso comum quando praticar atividades aquáticas. Guarde esta informação para futuras consultas.

Segurança de quem não sabe nadar:

- Sempre é necessária a vigilância atenta, ativa e contínua por parte de um adulto responsável com as crianças que não sabem nadar ou que não o fazem bem (tenha em conta que o risco de afogamento mais elevado é o que atinge as crianças de menos de cinco anos).
- Tente que um adulto responsável vigile a piscina sempre que é utilizada.
- É conveniente que as crianças que não sabem nadar ou que não o fazem bem contem com equipamentos de proteção individual quando utilizem a piscina.
- Quando a piscina não seja utilizada ou se encontre sem vigilância, deve retirar todos os brinquedos dela a fim de evitar que as crianças se aproximem dela.

Dispositivos de segurança

- É recomendável instalar uma barreira (e se for o caso, instalar elementos de segurança em portas e janelas) a fim de evitar qualquer acesso não autorizado à piscina.
- As barreiras, as coberturas, os alarmes para piscinas ou os dispositivos de segurança análogos, são úteis, mas não substituem a vigilância contínua por parte de um adulto responsável.

Equipamento de segurança

- É recomendado dispor de material de salvamento (uma boia, por exemplo) perto da piscina.
- Tenha um telefone em perfeito estado e uma lista de números de emergências perto da piscina.

Uso seguro da piscina

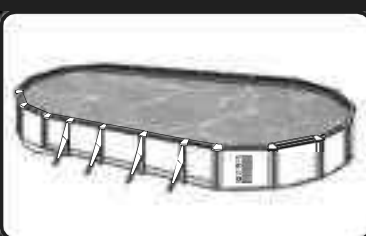
- Encoraje todos os usuários, especialmente as crianças, a aprender a nadar.
- Aprenda técnicas de salvamento (reanimação cardiopulmonar) e atualize periodicamente os seus conhecimentos. Isto pode salvar uma vida numa emergência.
- Explique aos usuários da piscina – também às crianças – o procedimento que devem seguir em caso de urgência.
- Nunca mergulhe em piscinas pouco profundas, dado que pode sofrer lesões graves ou mortais.
- Não utilize a piscina após ter ingerido álcool ou medicamentos suscetíveis de reduzir a sua capacidade de o fazer em condições de segurança total.
- Se a piscina estiver tapada por uma cobertura, deverá retirá-la completamente da superfície da água antes de entrar.
- Trate a água da sua piscina e estabeleça boas práticas de higiene para proteger os usuários de doenças relacionadas com a água. Consulte como tratar a água no manual de instruções.
- Mantenha fora do alcance das crianças os produtos químicos (produtos de tratamento da água, de limpeza ou de desinfecção, por exemplo).
- É obrigatório colocar os pictogramas incluídos numa posição visível a menos de 2 m da piscina.
- Coloque as escadas móveis sobre uma superfície horizontal.

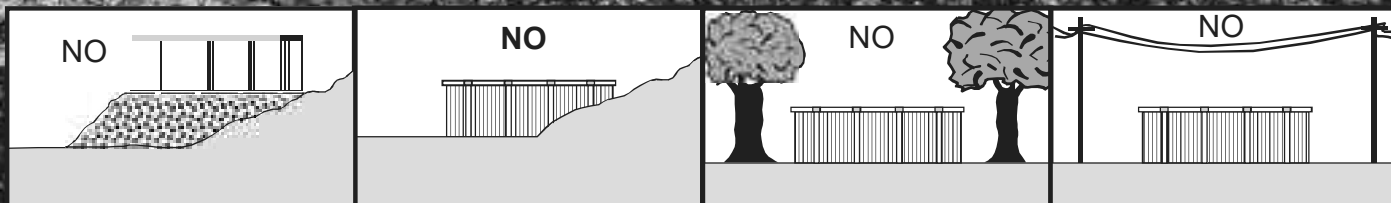
ATENÇÃO: Qualquer aparelho eléctrico alimentado com 220 V, deve estra situado pelo menos a 3,50 m do borde da piscina. O aparelho deve ser ligado a uma tomada de corrente alterna, com ligação à terra, protegida com um interruptor diferencial (RCD) com uma corrente de funcionamento residual que não exceda os 30 mA.

Leia atentamente estas instruções, e guarde-as para futuras consultas.

EM CASO DE PROBLEMA...!CONSULTAR-NOS!

web: www.gre.es





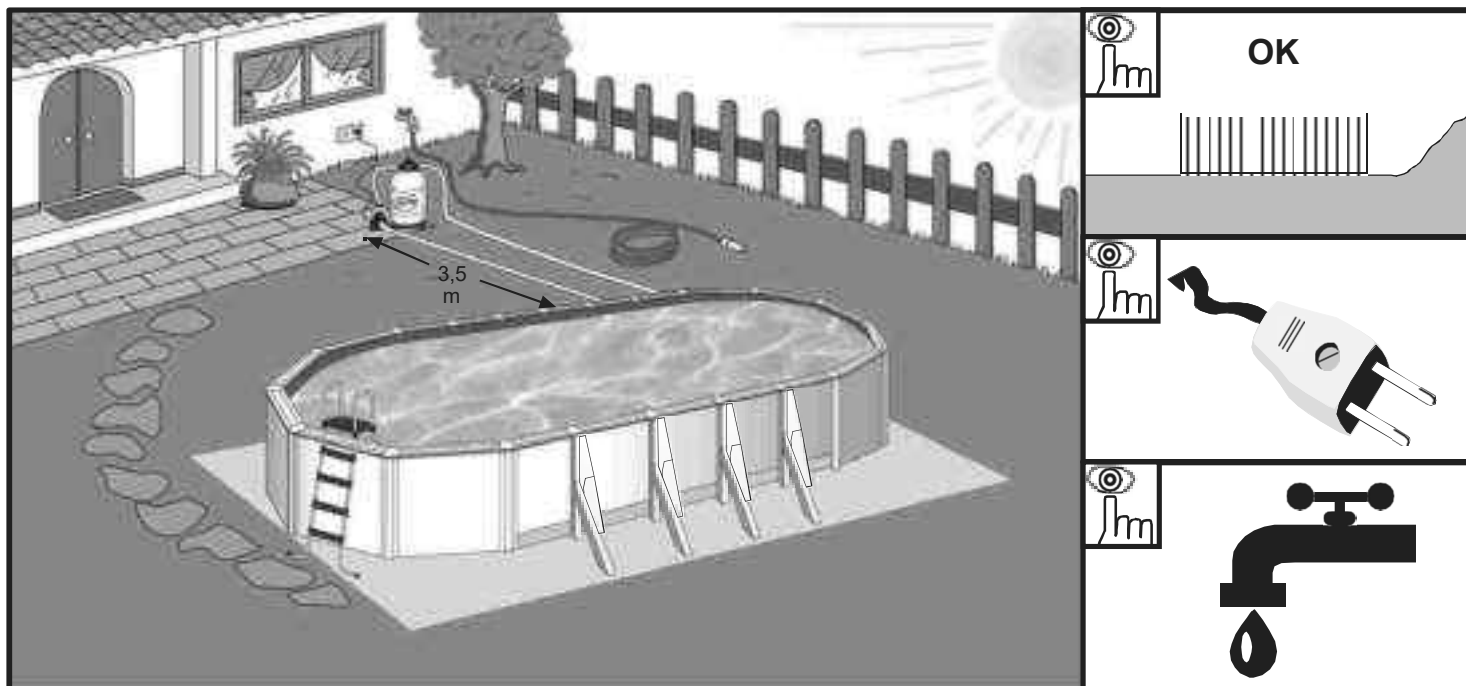
INSTRUCTIONS



- EN** Подготовка места
- ES** PREPARACION DEL TERRENO
- FR** PRÉPARATION DU TERRAIN
- DE** VORBEREITUNG DES BODENS
- IT** PREPARAZIONE DEL TERRENO
- NL** BEREIDING VAN HET TERREIN
- PT** PREPARAÇÃO DO TERRENO

ЧАСТЬ

2



Наши бассейны сконструированы таким образом, что должны находиться выше поверхности земли. Для семейного использования на открытом воздухе. Почва должна быть твёрдой, плоской и абсолютно горизонтальной. Помните: 1000 л воды = 1м³ = 1000 кг.

Выберите место, где вам потребуется осуществить наименьшее число земельных работ по выравниваю почвы

- Место которое не затопливается в случае дождя.
- Место, где нет никаких подземных соединений (газ, вода, электричество).
- Не устанавливайте бассейн под линиями напряжения.
- Установите бассейн в безветренном месте, вдали от деревьев, т. к. пыльца растений и листья засоряют бассейн.
- Установите бассейн в месте, где наиболее активно солнце по утрам.
- Вблизи водоснабжения, источника питания и дренажной системы.

Неприемлемые локации: склоны, неровная почва, песчаная, каменная или болотистая почва.

DE **Ausstellort:** Unsere Schwimmbäder sind zur Aufstellung im Freien auf dem Boden und zur Benutzung durch die Familie ausgelegt. Der Boden muss fest und vollkommen waagrecht sein. **Beachten Sie:** 1000 l. wasser = 1 m³ = 1000 Kg.

Hier einige Empfehlungen zur Wahl des optimalen Standortes Ihres Schwimmbades:

- Wählen Sie für die Aufstellung ein Gelände, wo Sie möglichst wenig Erde ausheben brauchen, um den Boden zu planieren.
- Der Bereich darf bei Regen nicht überschwemmt werden.
- Durch den Untergrund darf keine unterirdische Leitung führen (Wasser, Gas, Strom, ...).
- Installieren Sie das Pool nicht unter Stromleitungen.
- Der Aufstellort sollte windgeschützt sein und keinen Baumbestand aufweisen, denn Pollen und Laub verschmutzen das Schwimmbad.
- Wählen Sie einen sonnenbeschienenen Bereich, vor allem mit Morgensonne.
- Wählen Sie Ihren Standort in der Nähe eines Strom- und Wasseranschlusses und eines Abflusses.

NIE ANBRINGEN AUF: Schrägem, unebenem, sandigem, mit Steinen durchsetztem oder weichem Gelände.

IT **Luogo di posa:** La nostra piscina sono progettate per essere installate sul piano del terreno e per uso familiare all'aria aperta. Il terreno deve essere stabile, liscio e perfettamente orizzontale. **Ricordare:** 1000 lts. d'acqua = 1 m³ = 1000 Kg.

Raccomandazioni per scegliere la migliore posizione per la piscina:

- Scegliere un luogo in cui si debba eseguire il minor scavo possibile per livellare il terreno.
- Scegliere una zona che, in caso di pioggia, non si inondi.
- Scegliere una zona in cui non passi nessun allacciamento sotterraneo (acqua, gas, elettricità, ...).
- Non installare sotto linee elettriche.
- Scegliere una zona protetta dal vento e senza alberi, poiché il polline e le foglie sporcheranno la piscina.
- Scegliere una zona soleggiata, con maggiore esposizione ai raggi mattutini.
- Scegliere una zona nelle vicinanze di una presa elettrica, presa d'acqua e uno scolo.

NON MONTARE MAI LA PISCINA IN PRESENZA DELLE SEGUENTI CONDIZIONI: terreno in pendenza, irregolare, sabbioso, con pietre o morbido.

NL **Punt voor plaatsing:** Onze zwembaden zijn ontworpen voor hun installatie op de begane grond en bestemd voor familiegebruik in de open lucht. De grond dient vast, vlak en perfect horizontaal te zijn. **Onthoud:** 1000 liter water = 1 m³ = 1000 Kg.

Aanbevelingen voor het uitzoeken van de beste ligging voor uw zwembad:

- Zoek een plek uit waarop zo min mogelijk moet worden uitgegraven voor de nivellering van het terrein.
- Zorg voor een stuk grond, dat in geval van regen niet onder water komt te staan.
- Vermijd iedere aanwezigheid van ondergrondse aansluitingen (water, gas, elektriciteit, ...).
- Niet installeren onder elektriciteitsdraden.
- Beschermen tegen wind en bomen vermijden, aangezien de pollen en bladeren het zwembad kunnen vervuilen.
- Zoek een goede plek met vooral ochtendzon.
- Plaatsen in de nabijheid van een elektriciteits-, water- en afvoeraansluiting.

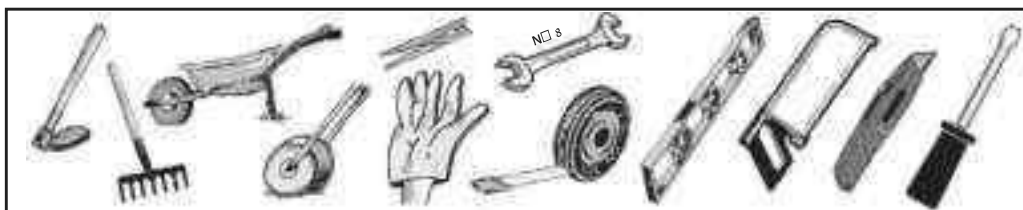
NOOIT INSTALLEREN OP: Hellend terrein, oneffen terrein, zanderig terrein, een bodem met stenen of een zachte bodem.

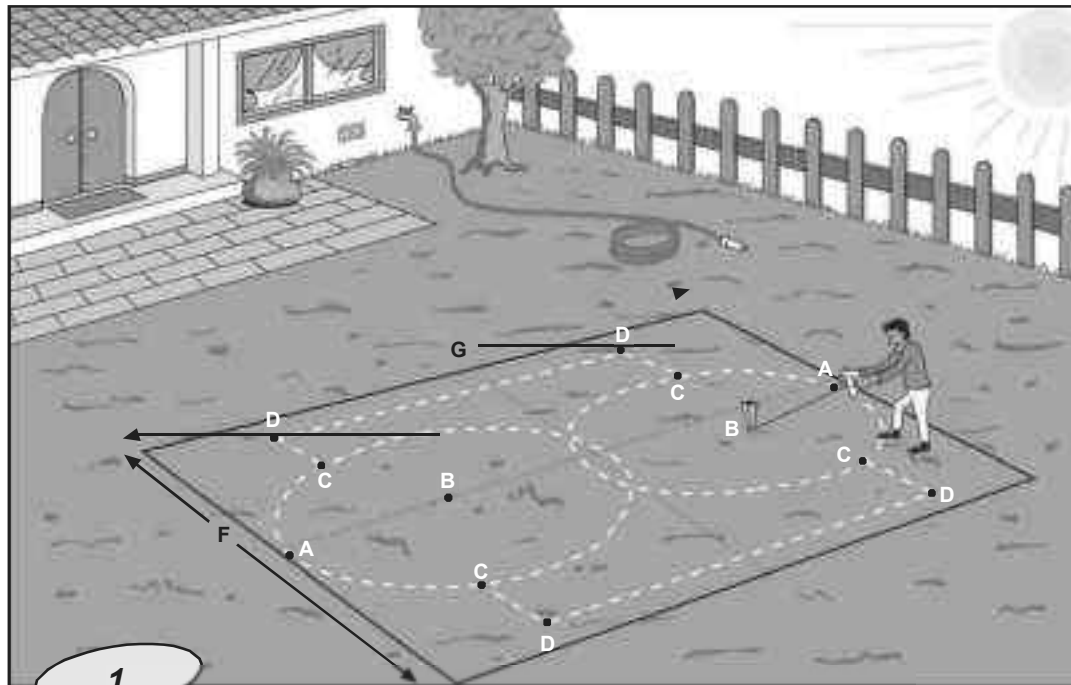
PT **Lugar de colocação:** As nossas piscinas estão criadas para serem instaladas em superfícies elevadas para uso familiar e ao ar livre. O chão deve estar firme, liso e perfeitamente nivelado. **Nota:** 1000 l.=1 m³ = 1000 kg.

Recomendações para escolher o melhor lugar para a sua piscina:

- * Escolha um lugar onde as escavações para nivelar o terreno sejam mínimas.
- * Uma zona que não se inunde em caso de chuva.
- * Onde não passem canais nem fios subterrâneos, (água, gás, electricidade, ...).
- * Não instalar por baixo de linhas eléctricas.
- * Protegida do vento e sem árvores, já que o pólen e as folhas sujam a piscina.
- * Zona com sol, principalmente pela manhã.
- * Perto de uma tomada elétrica, de uma torneira e de um esgoto.

Nunca montar em: terreno inclinado, desigual, areioso, com pedras ou pouco firme.





Tool necessary (not included).
Herramienta necesaria (no incluida).
Outil nécessaire (non compris).
Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen).
Utensile necessario (non compreso).
Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).
Ferramentas necessárias (não incluídas).



EN

Разметьте область установки: как только выбрана область расположения (которая должна быть идеально выровнена), мы приступаем к маркировке. У вас есть 2 варианта для этого: 1° подготовить бетонную платформу (цемент) с необходимым измерением согласно вашему размеру бассейна. 2° установить прямо на земле: маркируйте землю используя деревянный штакетник, отвертку, воронку (или пластиковую бутылку), муку или известь и веревку. Рекомендуется выровнять общую площадь необходимой поверхности перед не маркировкой (маркировка должна быть центрирована по прямоугольнику, соответствующему модели бассейна), чтобы работы по сборке были более удобными и легкими..

Marcar zona de instalación:

Una vez escogida la zona de ubicación de la piscina (que debe estar perfectamente nivelada) procederemos al marcaje. Para ello tiene Ud. dos opciones:

- Preparar una plataforma de hormigón (cemento, etc.) de la medida necesaria según dimensiones de su piscina.
- Directamente sobre el terreno previa preparación que detallamos a continuación:

Para marcar el terreno ayúdense de estacas de madera, destornillador, embudo (ó botella de plástico), harina ó cal y una cuerda. Se aconseja nivelar la superficie total necesaria antes del marcaje (que debe quedar centrado en el rectángulo correspondiente al modelo de la piscina) para que en el montaje se trabaje más cómodo y con holgura.

FR

Marquer la zone d'installation:

Une fois choisie la zone d'emplacement de la piscine (qui doit être parfaitement nivelée) nous procéderons au marquage.

Pour cela, vous avez deux options:

- Préparer une plateforme en béton (ciment, etc.) de la mesure nécessaire selon les dimensions de votre piscine.
- Directement sur le terrain:

Marquer le terrain en s'aidant de pieux en bois, tournevis, entonnoir (ou bouteille en plastique), farine ou chaux et une corde.

Il est conseillé de niveler la surface totale nécessaire avant le marquage (qui doit rester centré dans le rectangle correspondant au modèle de la piscine) pour que le montage soit plus commode.

DE

Standort markieren:

Der für die Aufstellung des Pools gewählte (gut planierte) Ort wird anschließend markiert.

Dafür bieten sich Ihnen zwei Optionen:

- Die Vorbereitung einer Betonplatte (aus Zement usw.) in den notwendigen Abmessungen für das Schwimmbad.
- Aufstellung direkt auf dem Boden:

Boden mit Hilfe von Holzpflocken, Schraubenzieher, Trichter (oder Kunststoffflasche), Mehl oder Kalk und einer Kordel abstecken.

Es empfiehlt sich, vor dem Markieren den gesamten Platzbedarf zu nivellieren (ausgerichtet mittig zum Rechteck entsprechend der Poolausführung). Dadurch werden die Montagearbeiten erheblich erleichtert.

IT

Tracciare zona di installazione:

Una volta scelta la zona di sistemazione della piscina (che deve essere perfettamente livellata), si provvederà alla relativa tracciatura.

A tale scopo, si hanno due opzioni:

- Predisporre una piattaforma di calcestruzzo (cemento, ecc.) con le misure necessarie, a seconda delle dimensioni della propria piscina.
- Direttamente sul terreno:

Tracciare il terreno servendosi di picchetti di legno, di un cacciavite, un imbuto (o una bottiglia di plastica), gesso o calce e una corda.

Si consiglia di livellare la superficie totale necessaria prima di tracciare (la tracciatura deve restare centrata sul rettangolo corrispondente al modello di piscina) in modo che il lavoro sia più comodo.

NL

Her markeren van de plaats voor installatie:

Wanneer we de plaats (die volkomen genivelleerd dient te zijn) voor de ligging van het zwembad eenmaal hebben uitgezocht gaan we over tot het markeren daarvan.

Dit kunt u op twee manieren doen:

- Een platform van beton bereiden (cement, enz.) met nodige afmeting, al naar gelang de grootte van uw zwembad.
- Direct op het terrein:

Het terrein markeren met behulp van houten palen, schroevendraaier, trechter (of een plastic fles), meel of kalk en een touw.

Aangeraden wordt, vóór het markeren, de gehele benodigde oppervlakte te nivelleren (die al naar gelang het model van zwembad in de rechthoek gecentreerd moet zijn) opdat bij de montage gemakkelijker en met ruimte gewerkt kan worden.

PT

Marcar zona de instalação:

Depois de escolher a zona de colocação da piscina (que tem de estar perfeitamente nivelada), é preciso marcar.

Para isso, existem duas opções:

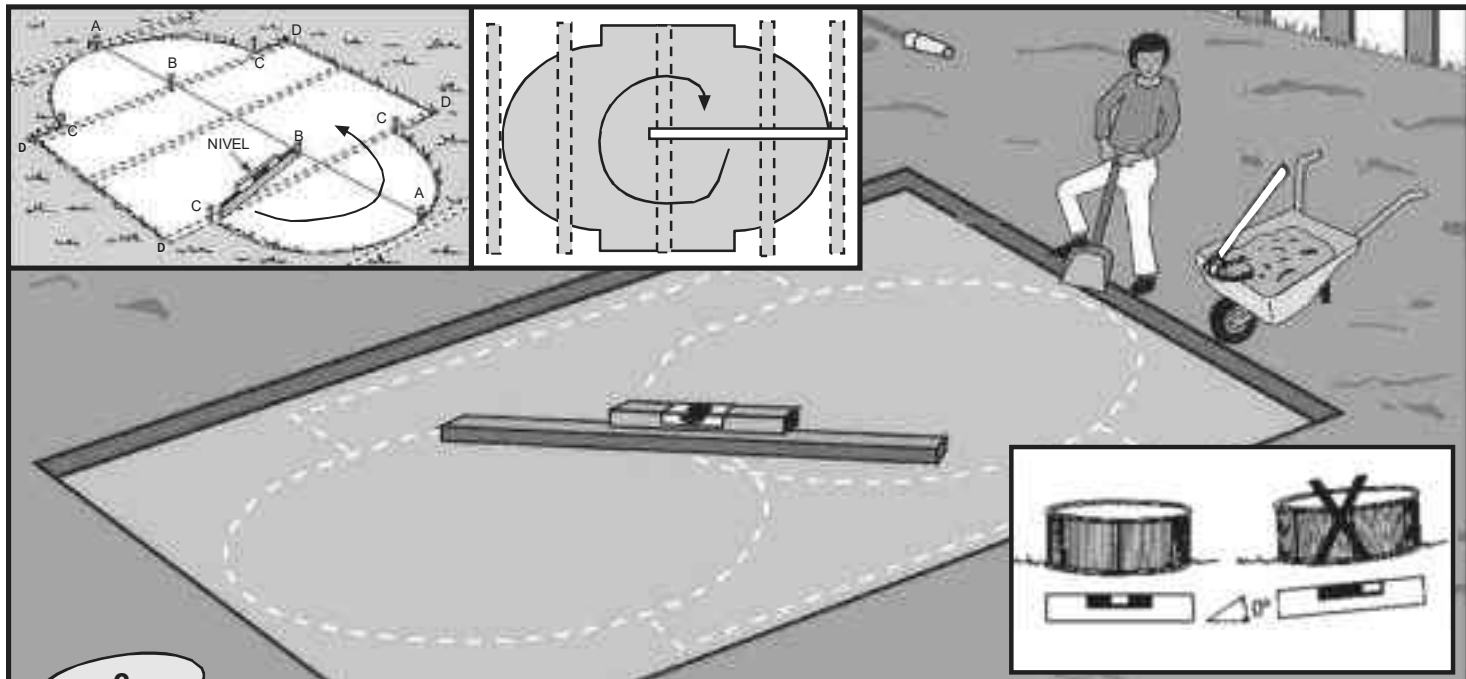
- Preparar uma plataforma (cimento, etc.) com a medida necessária dependendo do tamanho da piscina.
- Diretamente sobre o terreno:

Marcar o terreno com a ajuda de estacas de madeira, uma chave de fenda, um funil (ou uma garrafa de plástico), farinha ou cal, e uma corda.

Aconselha-se nivelar a superfície total necessária antes da marcação (que deve ficar centrada no retângulo correspondente ao modelo da piscina) para trabalhar na montagem de forma mais confortável.

REQUIERED AREA - AREA NECESARIA - SURFACE NECESSAIRE - ENFORDERLICHE FLÄCHE - SUPERFICIE RICHIESTA - VEREISTE OPPERVLAKE

		A-A	A-B=B-C	C-D	D-D
10,00 x 5,50 m.	10,20 x 7,50 m.	9,93 m.	2,750 m.	1 m.	4,87 m.
9,15 x 4,70 m.	9,35 x 6,70 m.	9,01 m.	2,350 m.	1 m.	4,87 m.
8,00 x 4,70 m.	8,30 x 6,70 m.	7,88 m.	2,350 m.	1 m.	3,75 m.
7,30 x 3,75 m.	7,50 x 5,75 m.	7,23 m.	1,875 m.	1 m.	3,75 m.
6,10 x 3,75 m.	6,30 x 5,75 m.	6,11 m.	1,875 m.	1 m.	2,62 m.
5,00 x 3,00 m.	5,20 x 5,00 m.	5,10 m.	1,500 m.	1 m.	2,62 m.



2

EN

Выравнивание: выравнивая землю, всегда срезайте землю с вершины склона, нежели делая яму: это обеспечит большую стабильность и твердость почвы. Всегда убирайте всю траву, корни, камни и т. д. Выравнивание очень важно: затратив необходимое время и усилия для обеспечения того, что ваш бассейн установлен на основании как следует, вы избежите проблем с этим позже. Как выровнять: с помощью большой линейки (алюминиевой или деревянной) и ватерпаса, выровняйте землю, образуя прямоугольники (или квадраты), разместив линейку на выбранной и очищенной области. Когда все области будут на ватерпасе и избыток земли будет извлечён, вы можете выровнять оставшиеся небольшие области чистыми землей или песком, но затем ещё раз все проверьте и выровняйте. Очень важно, чтобы место установки было твердым и не рыхлым, дабы оно не просело, когда бассейн будет заполнен водой. Пожалуйста, проконсультируйтесь с профессионалом: строитель, садовник...

ES

Nivelar: En caso de nivelar el terreno **nunca añadiremos tierra donde falta**, siempre cavaremos donde sobra. De ésta forma garantizaremos la estabilidad del terreno, su firmeza. En cualquier caso eliminaremos todas las hierbas, raíces, piedras, etc...El proceso de nivelado del terreno es muy importante, dedíquele el tiempo y atención necesarios para que su piscina se asiente perfectamente en el terreno elegido y evitará problemas. **Como nivelar:** Con reglas ó "listones" de madera largos, sitúelos enterrándolos en la zona elegida y limpia, formando rectángulos (ó cuadrados) nivelados entre sí, por medio de una regla de albañil (aluminio) y un nivel. Cuando estén todos los "listones" a nivel y retirada la tierra donde sobre, podrá rellenar, **las pequeñas zonas** que falten de nivelar (con tierra limpia ó arena) pero siempre compactando y nivelando a continuación. Es importante que quede bien firme para que no se hunda el terreno cuando tenga la piscina llena de agua. Consulte con un profesional: Constructor, jardinero, etc.

FR

Nivelier: Dans le cas de nivellement du terrain, **ne jamais rajouter de terre aux endroits où il en manque**, toujours creuser aux endroits où il y en a en trop. Ainsi, nous garantissons la stabilité du terrain, sa fermeté. Dans tous les cas, éliminez toutes les herbes, racines, pierres, etc... Le procédé de nivellement du terrain est très important, accordez lui le temps et l'attention nécessaires pour que votre piscine soit parfaitement installée sur le terrain choisi et cela évitera des problèmes. **Comment nivelier:** à l'aide d'une longue règle de maçon (aluminium ou bois) et d'un niveau, niveler le terrain en formant des rectangles (ou carrés), en plaçant cette règle dans la zone choisie et propre. Lorsque toutes les zones seront de niveau et que la terre en surplus aura été enlevée, vous pourrez remplir les **petites zones** qui restent à niveler (avec de la terre propre ou du sable) mais toujours en re-compactant et re-nivelant par la suite. Il est important que la zone d'installation soit bien tassée et ferme pour que le terrain ne s'enfonce pas lorsque la piscine sera remplie d'eau. Consultez un professionnel, jardinier, etc.

DE

Nivellierung: Zum Planieren des Boden darf **niemals Erde aufgeschüttet werden, wo diese fehlt**, sondern es darf nur überschüssige Erde ausgehoben werden. Nur so wird die Stabilität und Festigkeit des Boden gesichert. Laub, wurzeln, Steine usw. müssen natürlich entfernt werden. Wir weisen besonders darauf hin, dass die Bodennivellierung außerordentlich wichtig ist. Nehmen Sie sich daher Zeit und achten Sie darauf, dass das Pool einwandfrei auf dem gewählten Boden aufliegt. Sie sparen sich dadurch Probleme. **Wie wird nivelliert:** Mit Linealen oder Holzleisten. Graben Sie diese im ausgewählten, sauberen Bereich ein, indem Rechtecke (oder Quadrate) gebildet werden, die untereinander mit Hilfe eines Maurerlineals (aus Aluminium) und einer Wasserwaage nivelliert werden müssen. Wenn alle "Leisten" auf gleicher Höhe liegen und überflüssiges Erdreich entfernt ist, können die noch nicht nivellierten **kleinen Zonen** aufgefüllt werden (mit sauberem Erdreich oder Kiessand). Dabei muss jedoch immer verdichtet und anschließend nivelliert werden. Achten Sie darauf, dass der Untergrund fest ist und nicht absinkt, wenn das mit Wasser gefüllte Pool darauf steht. Wir empfehlen, einen Fachmann zu Rate zu ziehen: Bauunternehmer, Gärtner usw.

IT

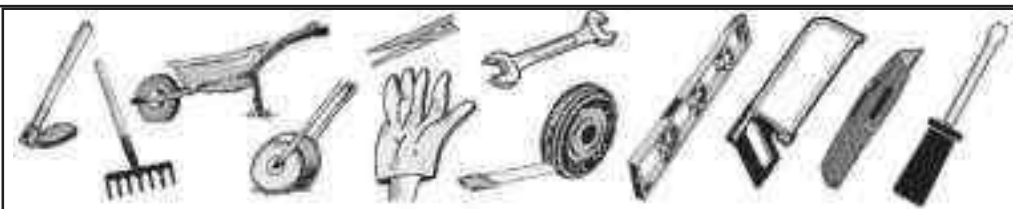
Livellare: Per livellare il terreno **non aggiungere mai terra nel punto in cui manca**, ma si scaverà sempre nel punto in cui è in eccesso. In questo modo si garantirà la stabilità e solidità del terreno. Occorrerà comunque eliminare tutte le erbacce, le radici, le pietre, ecc. La procedura di livellamento è molto importante, occorrerà quindi dedicargli il tempo e la cura necessari affinché la piscina si sistemi perfettamente sul terreno prescelto ed eviterà eventuali problemi. **Come livellare:** Dopo aver pulito la zona prescelta, siature sottoterra delle squadre o dei "listelli" di legno lunghi, formando rettangoli (o quadrati) livellati fra loro, per mezzo di una squadra da muratore (alluminio) e una livella. Quando tutti i "listelli" saranno a livello e dopo aver rimosso la terra eccedente, si potranno riempire **le piccole zone** mancanti da livellare (con terra pulita o sabbia di fiume) ma sempre compattando e livellando di seguito. È importante che sia ben saldo affinché non sprofondi il terreno quando la piscina sarà piena d'acqua. Consultare un professionista: costruttore, giardiniere, ecc.

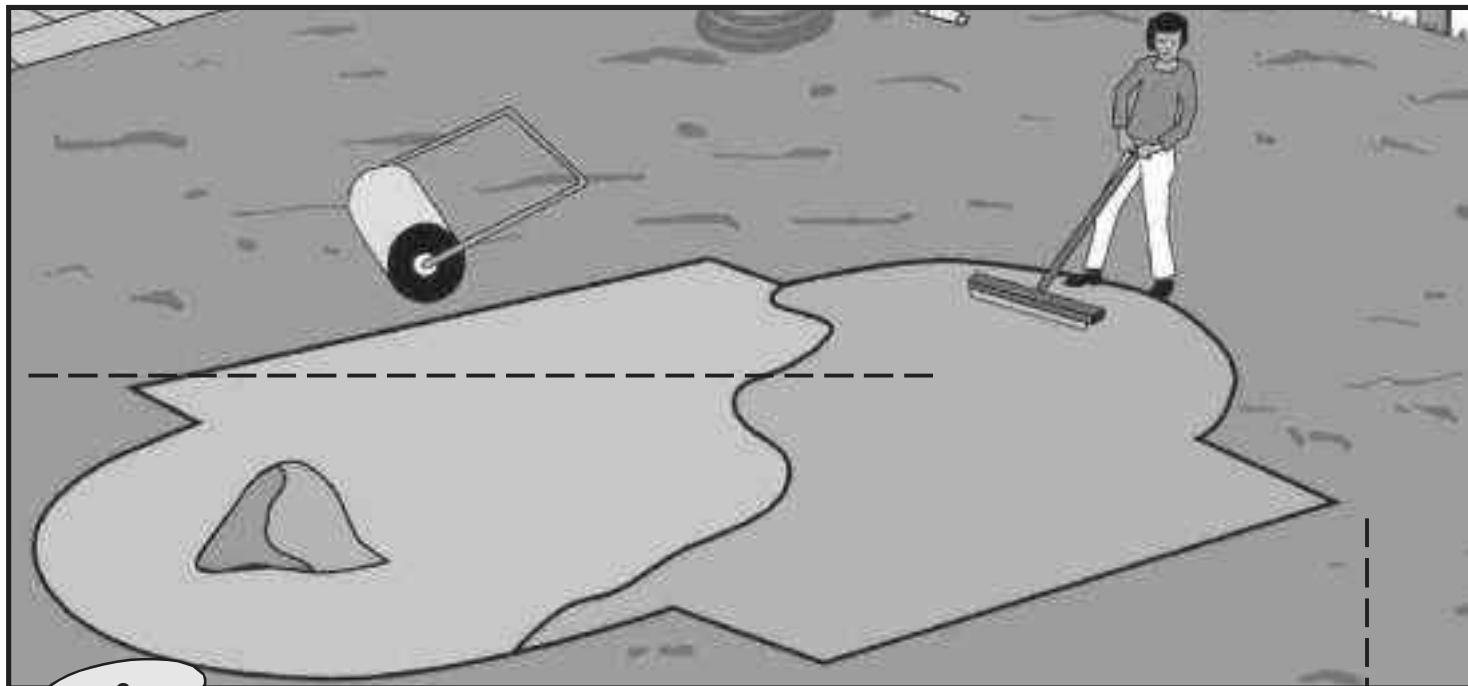
NL

Nivellieren: In het geval van nivellering van het terrein moeten we **nooit aarde bijvoegen op de plaats waar deze ontbreekt**, we graven altijd uit daar waar deze teveel aanwezig is. Op deze manier zullen we de stabiliteit van het terrein garanderen. In ieder geval moeten we al het onkruid, de wortels, stenen enz. ... verwijderen. Het proces van de nivellering van het terrein is zeer belangrijk; besteed daar de nodige tijd en aandacht aan zodat uw zwembad op de juiste manier zijn plaats vindt op het uitgekozen terrein en u zult problemen voorkomen. **Wijze voor nivellering:** met gebruik van lange houten latten. Plaats deze in de grond op het uitgekozen en schone terrein, waarin met behulp van een metselaarsmeetlat (aluminium) en een waterpas onderling genivelleerde rechthoeken (of vierkanten) worden gevormd. Wanneer alle latten zich op dezelfde hoogte bevinden en de overtollige aarde is verwijderd kunnen de kleine niet-genivelleerde plekken worden gevuld (met schone aarde, of zand), waarna de aarde opnieuw moet samengedrukt worden en genivelleerd. Het is belangrijk dat de zone goed samengedrukt is zodat het terrein niet inzakt wanneer het zwembad gevuld wordt. Raadpleeg een vakman: een aannemer, een tuinman, enz.

PT

Nivelar : Ao nivelar o terreno **nunca se deve pôr terra onde falta em todos os casos deve-se eliminar as ervas, raízes, pedras, etc.** do terreno e a sua firmeza. Em qualquer caso devem-se eliminar as ervas, raízes, pedras, etc. O processo de nivelamento do terreno é muito importante. Deve-se dedicar a ele todo o tempo e atenção necessários para a sua piscina se assentar perfeitamente no terreno escolhido, o que evitará problemas. **Como nivelar:** com régua ou "régua de madeira compridas: coloque-as enterradas na zona escolhida e limpa, formando rectângulos (ou quadrados) nivelados entre eles, por meio de uma regra de pedreiro (aluminio) e um nível. Quando estiverem todas as "régua" a nível e tirada a terra aí onde sobrar, poderá encher **as pequenas zonas** que faltam por nivelar (com terra limpa ou areia) mas sempre compactando e nivelando depois. É importante que fique bem firme para que não ceda, se arrombar o terreno quando a piscina estiver cheia de água. Consulte um profissional (um construtor ou um jardineiro).





3

Окончательная обработка: на очищенную и выровненную землю нанесите тонкий слой просеянного песка (макс. 1 см). Намочите и утрамбуйте его (с помощью садового роллера). Проверьте, что он хорошо выровнен. Не используйте песок для выравнивания земли. Окончательная отделка должна быть идеальной.

ES **Acabado:** Encima del terreno limpio y nivelado esparciremos una fina capa (max.1 cm) de arena tamizada. Lo regaremos y compactamos (con un rodillo de jardín). Verificamos que esté bien nivelado. No usar la arena para nivelar el terreno.El acabado debe ser perfecto.

FR **Finition:** Sur le terrain propre et nivelé, répartir une fine couche (max.1 cm) de sable tamisé. L'arroser et le compacter (avec un rouleau de jardin). Vérifier qu'il soit bien nivelé. Ne pas utiliser le sable pour niveler le terrain. La finition doit être parfaite.

DE **Finish:** Auf dem sauberen und nivellierten Untergrund wird eine feine Schicht (max.1 cm) gesiebter Sand verteilt. Diese Schicht wird befeuchtet und verdichtet (mit einer Gartenwalze). Danach noch einmal auf einwandfreie Planierung prüfen. Der Sand darf nicht zum Nivellieren des Boden benutzt werden. Das Finish muss einwandfrei sein.

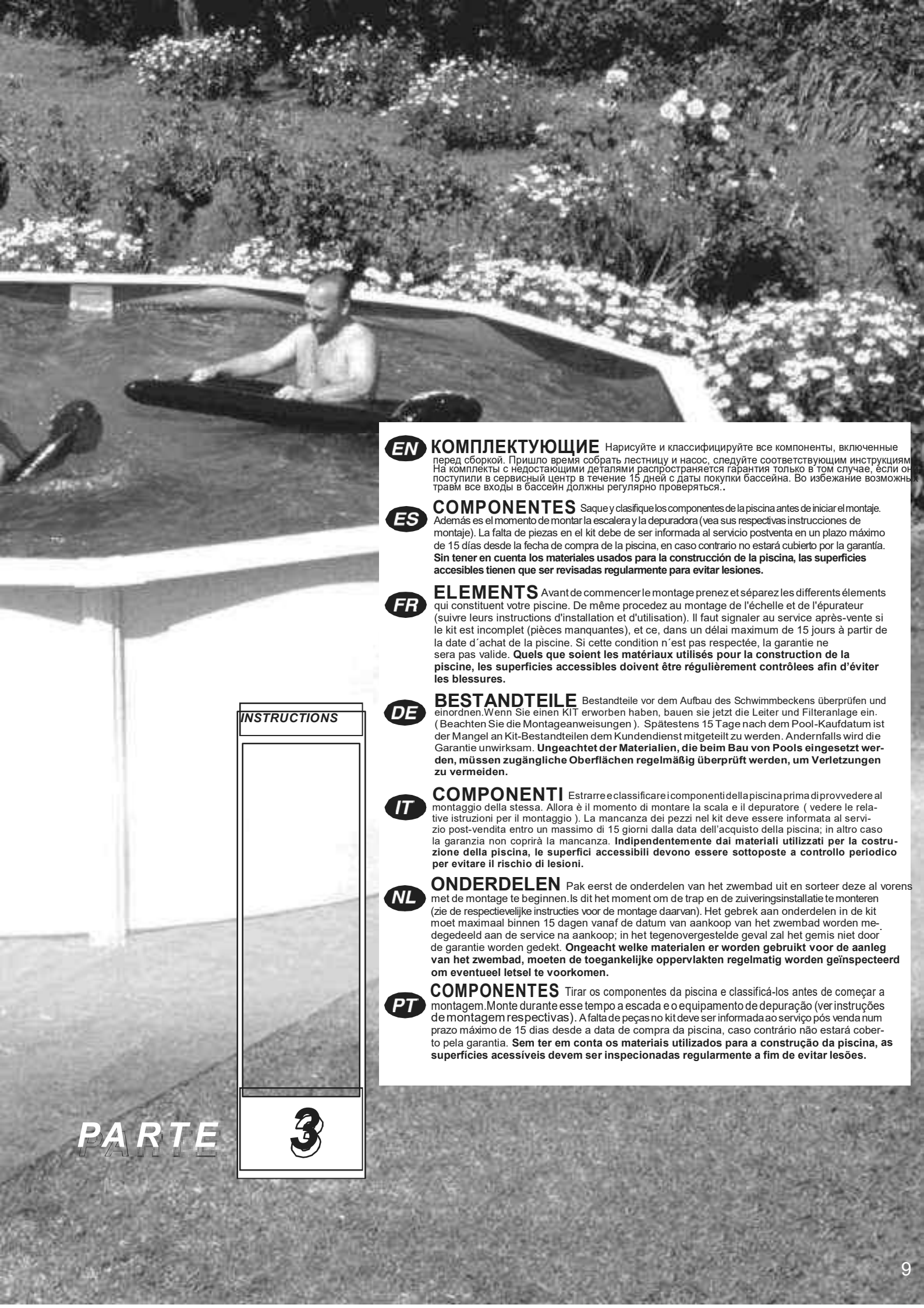
IT **Finitura:** Sul terreno pulito e livellato si spargerà un sottile strato (max.1 cm) di sabbia setacciata. Quindi irrigare e compattare (con un rullo da giardino). Verificare che il terreno sia ben livellato. Non utilizzare la sabbia per livellare il terreno. La finitura deve essere perfetta.

NL **Afwerking:** Over het schone en genivelleerde terrein strooien we een fijne laag (maximaal1 cm) gezeefd zand uit. Deze begieten we en stampen we aan (met een tuinpletter). We controleren de juiste nivellering. Gebruik het zand niet voor het nivelleren van het terrein. De afwerking dient volmaakt te zijn.

PT **Acabamento:** Encima do terreno limpo e nivelado, pôr uma camada fina (max.1 cm) de areia peneirada. Depois regue e compacte (com um rolo de jardim). Verificar se está bem nivelado. Não utilizar a areia para nivelar o terreno. O acabamento deve ser perfeito.



Tool necessary (not included).
Herramienta necesaria (no incluida).
Outil nécessaire (non compris).
Erforderliches werkzeug (nichteingeschlossen).
Utensile necessario (non compreso).
Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).
Ferramentas necessárias (não incluídas).



EN **КОМПЛЕКТУЮЩИЕ** Нарисуйте и классифицируйте все компоненты, включенные перед сборкой. Пришло время собрать лестницу и насос, следуйте соответствующим инструкциям. На комплекты с недостающими деталями распространяется гарантия только в том случае, если они поступили в сервисный центр в течение 15 дней с даты покупки бассейна. Во избежание возможных травм все входы в бассейн должны регулярно проверяться..

ES **COMPONENTES** Saque y clasifique los componentes de la piscina antes de iniciar el montaje. Además es el momento de montar la escalera y la depuradora (vea sus respectivas instrucciones de montaje). La falta de piezas en el kit debe de ser informada al servicio postventa en un plazo máximo de 15 días desde la fecha de compra de la piscina, en caso contrario no estará cubierto por la garantía. **Sin tener en cuenta los materiales usados para la construcción de la piscina, las superficies accesibles tienen que ser revisadas regularmente para evitar lesiones.**

FR **ELEMENTS** Avant de commencer le montage prenez et séparez les différents éléments qui constituent votre piscine. De même procédez au montage de l'échelle et de l'épurateur (suivre leurs instructions d'installation et d'utilisation). Il faut signaler au service après-vente si le kit est incomplet (pièces manquantes), et ce, dans un délai maximum de 15 jours à partir de la date d'achat de la piscine. Si cette condition n'est pas respectée, la garantie ne sera pas valide. **Quels que soient les matériaux utilisés pour la construction de la piscine, les surfaces accessibles doivent être régulièrement contrôlées afin d'éviter les blessures.**

DE **BESTANDTEILE** Bestandteile vor dem Aufbau des Schwimmbeckens überprüfen und einordnen. Wenn Sie einen KIT erworben haben, bauen sie jetzt die Leiter und Filteranlage ein. (Beachten Sie die Montageanweisungen). Spätestens 15 Tage nach dem Pool-Kaufdatum ist der Mangel an Kit-Bestandteilen dem Kundendienst mitgeteilt zu werden. Andernfalls wird die Garantie unwirksam. **Ungeachtet der Materialien, die beim Bau von Pools eingesetzt werden, müssen zugängliche Oberflächen regelmäßig überprüft werden, um Verletzungen zu vermeiden.**

IT **COMPONENTI** Estrarre e classificare i componenti della piscina prima di provvedere al montaggio della stessa. Allora è il momento di montare la scala e il depuratore (vedere le relative istruzioni per il montaggio). La mancanza dei pezzi nel kit deve essere informata al servizio post-vendita entro un massimo di 15 giorni dalla data dell'acquisto della piscina; in altro caso la garanzia non coprirà la mancanza. **Indipendentemente dai materiali utilizzati per la costruzione della piscina, le superfici accessibili devono essere sottoposte a controllo periodico per evitare il rischio di lesioni.**

NL **ONDERDELEN** Pak eerst de onderdelen van het zwembad uit en sorteer deze al vorens met de montage te beginnen. Is dit het moment om de trap en de zuiveringsinstallatie te monteren (zie de respectievelijke instructies voor de montage daarvan). Het gebrek aan onderdelen in de kit moet maximaal binnen 15 dagen vanaf de datum van aankoop van het zwembad worden medegedeeld aan de service na aankoop; in het tegenovergestelde geval zal het gemis niet door de garantie worden gedekt. **Ongeacht welke materialen er worden gebruikt voor de aanleg van het zwembad, moeten de toegankelijke oppervlakten regelmatig worden geïnspecteerd om eventueel letsel te voorkomen.**

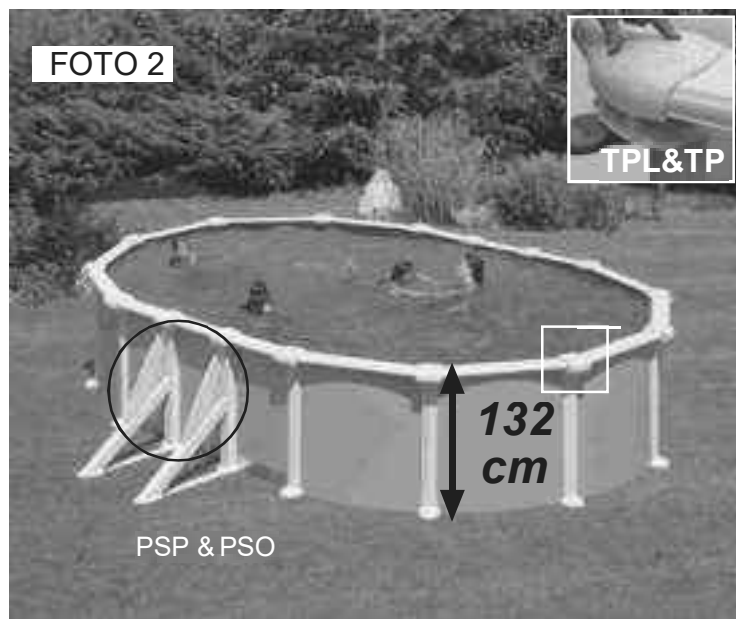
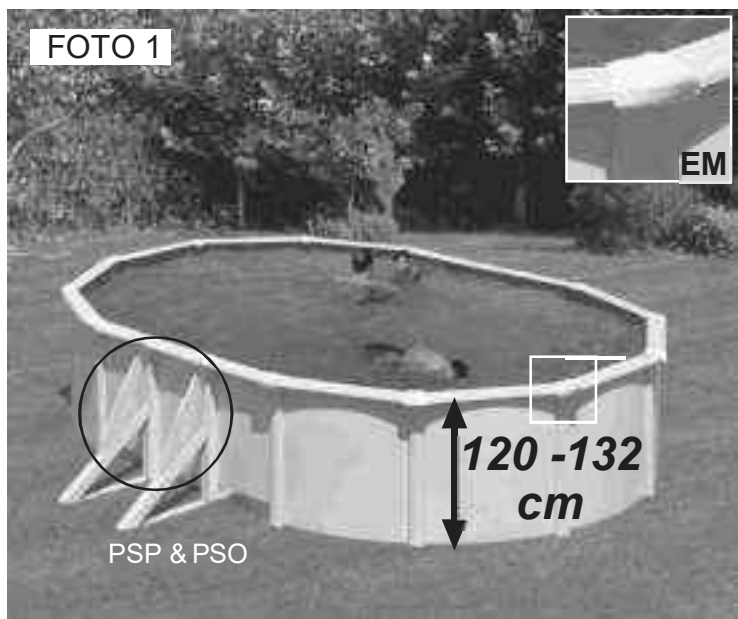
PT **COMPONENTES** Tirar os componentes da piscina e classificá-los antes de começar a montagem. Monte durante esse tempo a escada e o equipamento de depuração (ver instruções de montagem respectivas). A falta de peças no kit deve ser informada ao serviço pós venda num prazo máximo de 15 dias desde a data de compra da piscina, caso contrário não estará coberto pela garantia. **Sem ter em conta os materiais utilizados para a construção da piscina, as superfícies acessíveis devem ser inspecionadas regularmente a fim de evitar lesões.**

INSTRUCTIONS

3

PARTE

BAЖHO - IMPORTANTE - IMPORTANT WICHTIG - NOTA - BELANGRIJK - IMPORTANTE



 Пожалуйста, обратите внимание на стыковые протекторы, которые входят в комплект вашего бассейна при распаковке и классификации его компонентов:

- Если ваш бассейн поставляется со стыковыми протекторами EM (ZC + ZR) (см. Рисунок 1), ищите список комплектующих вашего бассейна на страницах 12 и 13. Кроме MALDIVAS: KITPROV5083W и AZORES: KITPROV5083, чьт номера 13 и 14.

- Если в комплект вашего бассейна входят стыковые протекторы TPL & TP (см. Рисунок 2), ищите список комплектующих вашего бассейна на страницах 14 и 15.

 Es muy importante que se fije en el tipo de embellecedores que lleva su piscina cuando saque y clasifique los componentes:

- Si su modelo de piscina lleva los embellecedores **EM (ZC+ZR) (ver foto 1)**, las páginas en las que aparece el despiece de los componentes de su piscina son la 12 y la 13. **Excepto los modelos MALDIVAS: KITPROV5083W y AZORES: KITPROV5083, que son la 13 y 14.**

- Si su modelo de piscina lleva los embellecedores **TPL&TP (ver foto 2)**, las páginas en las que aparece el despiece de los componentes de su piscina son la 14 y la 15.

 Il est très important de faire attention au type d'enjoliveurs dont est équipée votre piscine quand vous enlevez et classez les composants :

- Si votre modèle de piscine est équipé des enjoliveurs **EM (ZC+ZR) (voir photo 1)**, les pages où figure la vue éclatée des composants de votre piscine sont la 12 et la 13, **à l'exception de ces modèles: MALDIVAS: KITPROV5083W et AZORES: KITPROV5083, qui sont la 13 et la 14.**

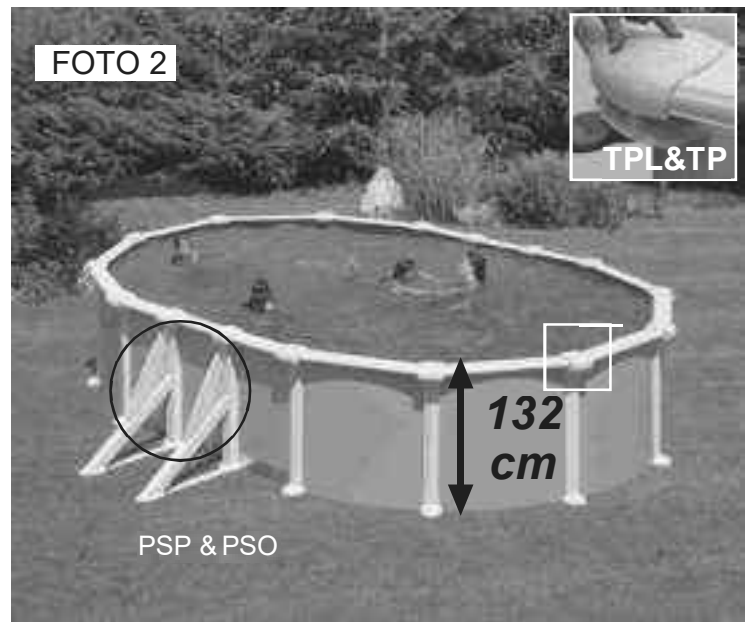
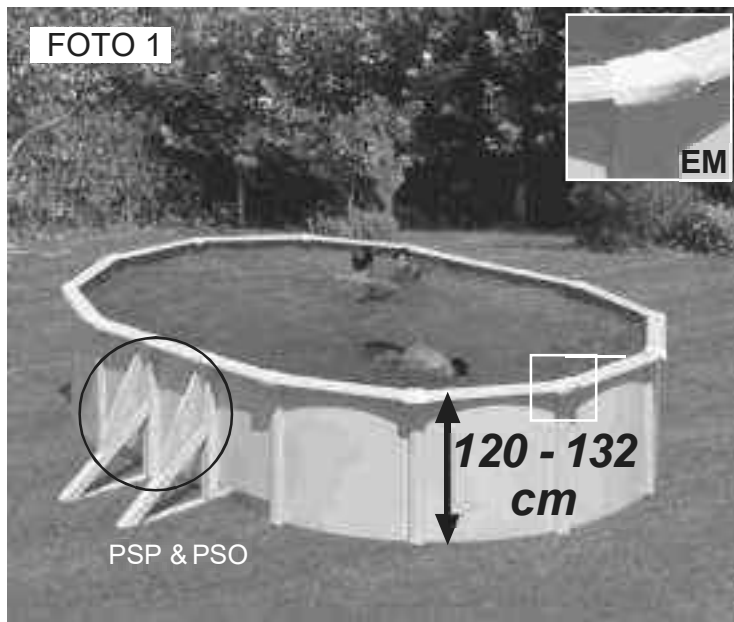
- Si votre modèle de piscine est équipé des enjoliveurs **TPL&TP (voir photo 2)**, les pages où figure la vue éclatée des composants de votre piscine sont la 14 et la 15.

 Es ist sehr wichtig, dass Sie schon beim Auspacken die verschiedene Ausfüllerteile klassifizieren:

- Falls zum Ihren Wasserbeckenmodell die Ausfüller EM (ZC+ZR) (sehen Sie Foto 1) beigelegt wurden. Die Anweisung zum Einbauen finden Sie auf den Seiten 12 bis 13. **Außer Modelle: MALDIVAS: KITPROV5083W und AZORES: KITPROV5083, die auf den Seiten 13 und 14 sind.**

- Falls zum Ihren Wasserbeckenmodell die Ausfüller TPL+TP (sehen Sie Foto 2) beigelegt wurden. Die Anweisung zum Einbauen finden Sie auf den Seiten 14 bis 15.

IMPORTANT - IMPORTANTE - IMPORTANT WICHTIG - NOTA - BELANGRIJK - IMPORTANTE



È molto importante che faccia attenzione al tipo di rifinitura proprio della sua piscina quando estragga e classifichi i componenti:

- Se il suo modello di piscina ha rifiniture **EM (ZC+ZR)** (veda foto 1), le pagine nelle quali appare la lista dei componenti della sua piscina sono la 12 e la 13.

Eccetto i modelli: MALDIVAS: KITPROV5083W e AZORES: KITPROV5083, che sono la 13 e la 14.

- Se il suo modello di piscina ha rifiniture **TPL&TP** (veda foto 2) le pagine nelle quali appare la lista dei componenti della sua piscina sono la 14 e la 15.

De bevestiging aan het type sierstrippen van uw zwembad bij het uitnemen en classificeren van de componenten is erg belangrijk.

- Als uw zwembadmodel voorzien is van de sierstrippen **EM (ZC +ZR)** (zie foto 1). Op de pagina's 12 en 13 vindt u een gedetailleerd overzicht van de componenten van uw zwembad.

Met uitzondering van de volgende modellen MALDIVAS: KITPROV5083W en AZORES: KITPROV5083, dit zijn nummer 13 en 14.

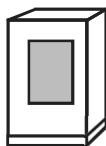
- Als uw zwembadmodel voorzien is van de sierstrippen **TPL&TP** (zie foto 2). Op de pagina's 14 en 15 vindt u een gedetailleerd overzicht van de componenten van uw zwembad.

É muito importante determinar qual o tipo de embelezadores que fazem parte do modelo da piscina adquirida; Classifique-os da seguinte forma:

- Se o modelo da piscina tem os embelezadores **EM (ZC+ZR)** (ver foto 1), as páginas que fazem referencia à listagem de peças que compõem a piscina são a 12 e a 13. **Exceto os modelos**

MALDIVAS: KITPROV5083W e AZORES: KITPROV5083, que são a 13 e a 14.

- Se o modelo da piscina tem os embelezadores **TPL&TP** (ver foto 2), as páginas que fazem referencia à listagem de peças que compõem a sua piscina são a 14 e a 15.



КОМПЛЕКТУЮЩИЕ
FOR COMPONENTS
PARA ELEMENTOS
POUR



120
cm



10,00 x 5,50 m	9,15 x 4,70 m	8,00 x 4,70 m	7,30 x 3,75 m	6,10 x 3,75 m	5,00 x 3,00 m
-------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

CH		L LINER PVC		B2	8	8	6	6	4	4
				CH	1	1	1	1	1	1
				CN	4	4	3	3	2	2
				ZC	16	12	12	12	10	10
PU		PIPC PC-BAG	TPVC (KITENV)	EM	8	8	6	6	4	4
				ZR						
				EM1	6	6	4	4	2	2
				EM2	4	4	4	4	4	4
PU		PU1 (KITENV)	TPS TAPÓN (KITENV)	LINER(L)	1	1	1	1	1	1
				PCF	19	17	15	13	12	10
				PE	8	8	6	6	4	4
				PI	16	12	12	12	12	10
PV		PV2 (KITPOSTE6KPOSTE)	PTM	PIPC	14	10	10	10	10	8
				ZC	16I	10L	10L	10M	8R	8M
				PLAYA	4S	4S	4S	4S	4S	4Y
				ZR	6M	+6M	+4M	+4M	+2M	+2M
PV		PV2 (KITPOSTE6KPOSTE)	PTM	PTM	8	8	6	6	4	4
				PSO+PSP	8	8	6	6	4	4
				PU	32	24	24	24	20	20
				PU1	8	8	6	6	4	4
CN		EM (KITENV)	ZC	PV	16	12	12	12	10	10
				PV2	8	8	6	6	4	4
				T	224	184	168	168	140	140
				T2	48	48	36	36	24	24
PLAYAZR		PLAYA PLY-	PSP	T3	48	48	36	36	24	24
				120	28	28	28	28	28	28
				TC	32	32	32	32	32	32
				132	32	32	32	32	32	32
PLAYAZR		PLAYA PLY-	PSP	TPS	32	20	20	20	16	16
				TPVC	1	1	1	1	1	1
				TPVCP	2	2	2	2	2	2
				TPVCP	2	2	2	2	2	2

pag. 30

Y=540 mm
S=705 mm
X=820 mm
M=1095 mm
I=1145 mm
L=1330 mm
Q=1370 mm
R=1365 mm

PLAYA ZC (large mm)

EM1 PBL

EM2 PEBASEL

KITPIOBLCUO

B2



m³
m³

	10 x	9,15 x	8,00 x	7,30 x	6,10 x	5,00 x
9,90 x	9,01 x	7,90 x	7,20 x	6,10 x	5,09 x	
5,45	4,65	4,65	3,75	3,75	3,00	
1,20	1,05	1,05	1,05	1,05	1,05	1,05
1,20	50,75	39,12	33,63	25,32	20,89	14,55

COMPONENTS

COMPONENTES

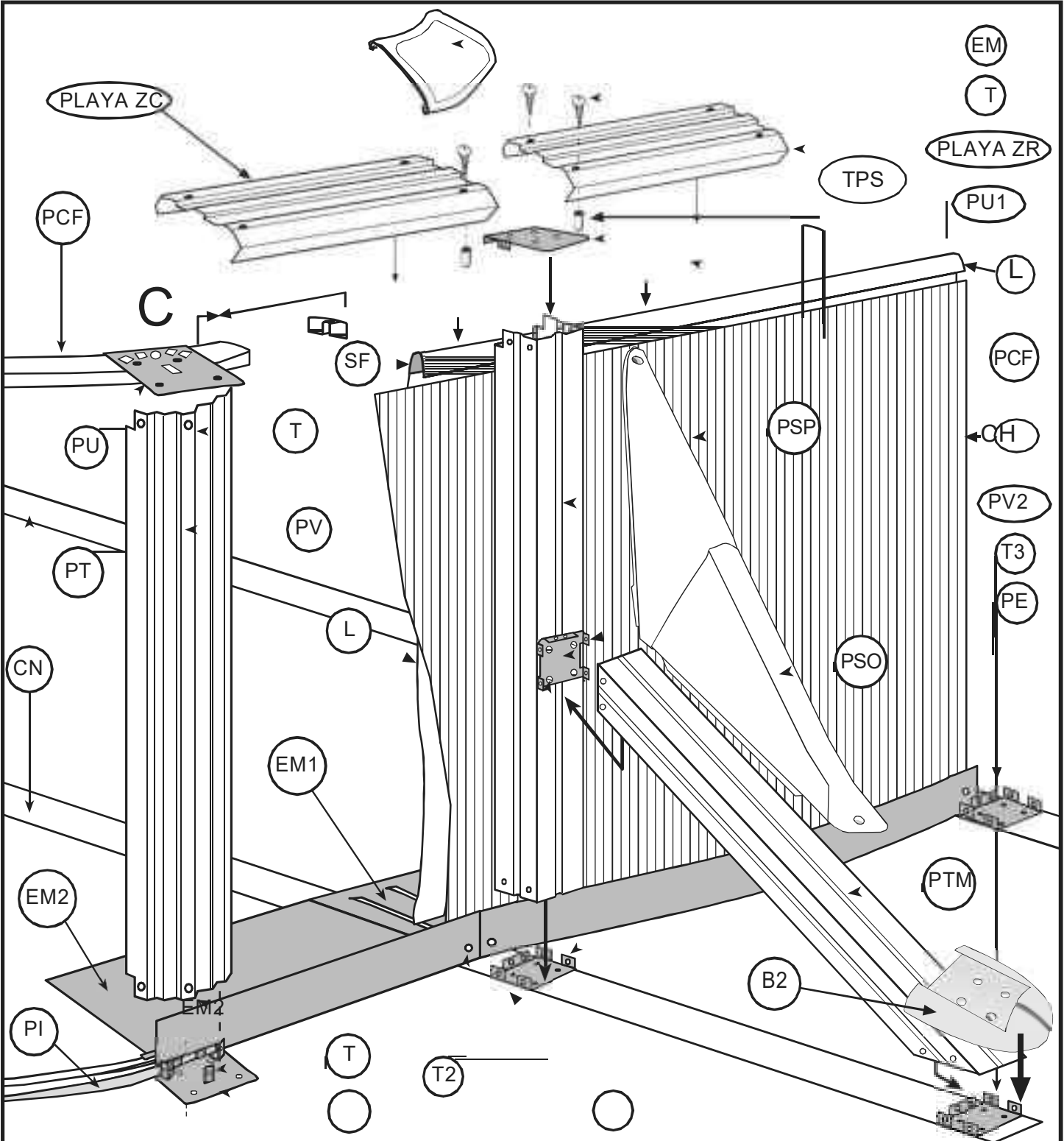
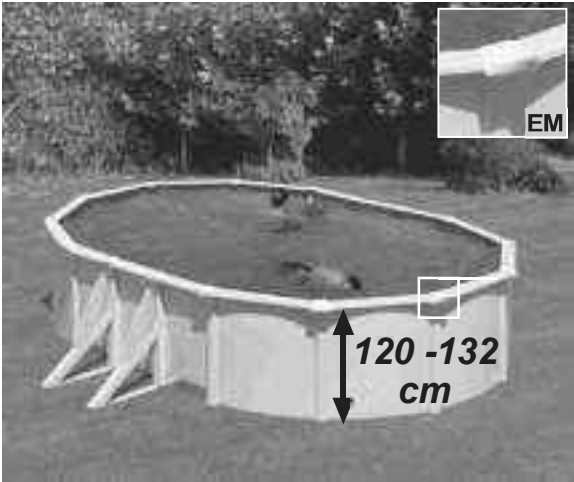
ELEMENTS

BESTANDTEILE

COMPONENTI

ONDERDELEN

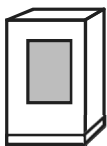
	10,00 x 5,50 m	9,15 x 4,70 m	8,00 x 4,70 m	7,30 x 3,75 m	6,10 x 3,75 m	5,00 x 3,00 m
	2- 3	2- 3	2- 3	2- 3	2- 3	2- 3
	12 h.	10 h.	9 h.	8 h.	7 h.	6 h.



C

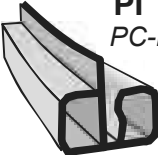
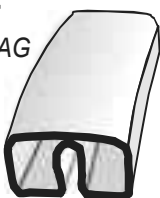
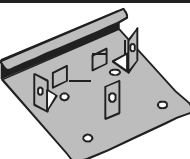
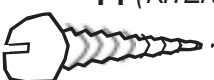
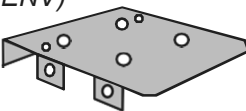
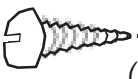
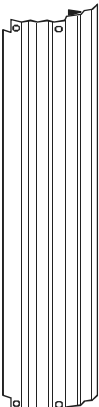
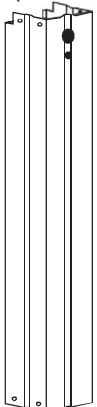
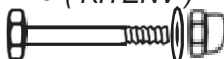
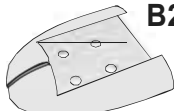
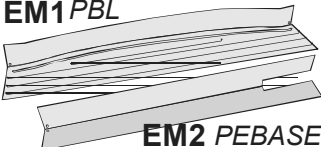
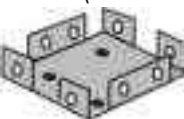
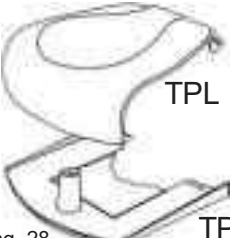
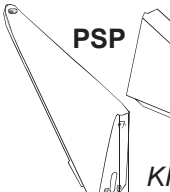
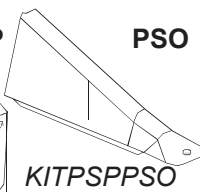
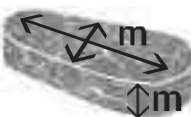
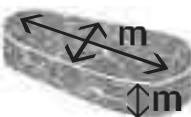
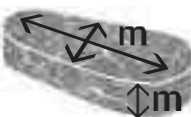
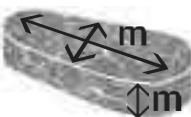
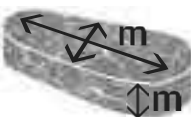
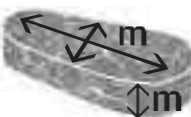
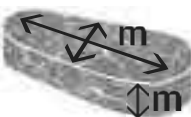
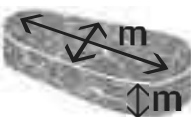
PU

T3



COMPONENTS FOR
COMPONENTES PARA
ELEMENTS POUR



CH		L LINER PVC		PI PC-BAG		3,00 m	3,00 m	3,00 m	3,00 m	3,00 m	3,00 m					
		PIPC PC-BAG		PCF PC-BAG		B2	8	8	6	6	4	4				
		PU (KITENV)		T1 (KITENV)		CH	1	1	1	1	1	1				
PLAYA ZR	 S=705mm X=820mm M=1095mm l=1145mm L=1330mm *PLAYA PLY- (large mm)	PU1 (KITENV)		T (KITENV)		CN	4	4	3	3	2	2				
		PLAYA ZC		T2 (KITENV)		EM1	6	6	4	4	2	2				
		PV PLV		PV2 (KITPOSTE) KPOSTE) PTM		T3 (KITENV)		EM2	4	4	4	4	4	4		
KITPIOBLICUO B2		EM1 PBL		TC (KITENV)		LINER(L	1	1	1	1	1	1				
		EM2 PEBASE		PE PAPOSTE (KITENV)		PCF	19	17	15	13	12	10				
		CN CINCHA		TC (KITENV)		PE	8	8	6	6	4	4				
TPL & TP KITTLTP		PSP		TPVC PROTECTOR (KITENV)		PI	16	12	12	12	12	12				
		PSO		TPVC (KITENV)		PIPC	14	10	10	10	10	10				
		EM (KITENV) pag. 30		REFS.: KITPROV5083 KITPROV5083W		ZC PLAYA ZR	14L 4S + 6M	10L 4S + 6M	10L 4S + 4M	10M 4S + 4M	10M 4S + 2M	10X 4S + 2M				
		10 x 5,50	9,15 x 4,70	8,00 x 4,70	7,30 x 3,75	6,10 x 3,75	5,00 x 3,00	PTM	8	8	6	6	4	4		
		9,90 x 5,45	9,01 x 4,65	7,90 x 4,65	7,20 x 3,75	6,10 x 3,75	5,09 x 3,00	PU	32	24	24	24	24	24		
		1,32	1,17	1,17	1,17	1,17	1,17	PU1	8	8	6	6	4	4		
		1,32	56,11	43,59	34,47	28,21	23,28	15,60	PV	16	12	12	12	12	12	
									PV2	8	8	6	6	4	4	
									T1	24	20	18	18	16	16	
									T	224	184	168	168	152	152	
										T2	48	48	36	36	24	24
										T3	48	48	36	36	24	24
									TC	32	32	32	32	32	32	
										TPL & TP	24	20	18	18	16	16
										TPVC	1	1	1	1	1	1
									TPVCP	2	2	2	2	2	2	

COMPONENTS

COMPONENTES

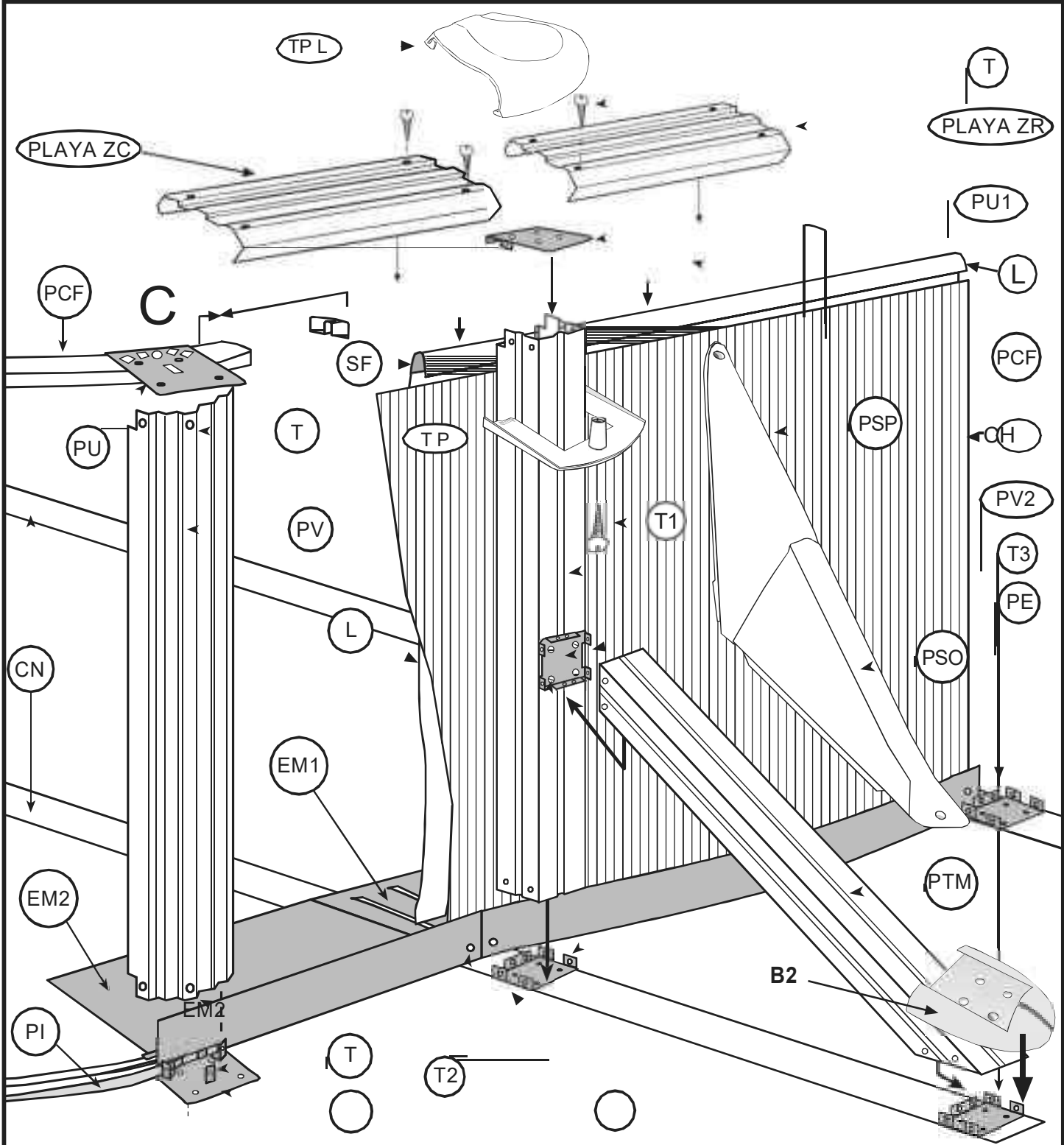
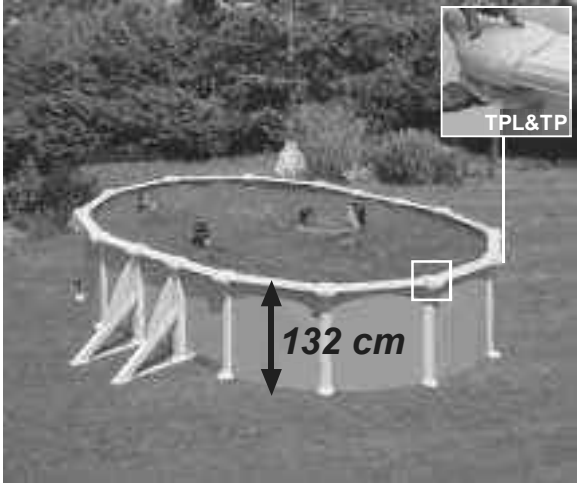
ELEMENTS

BESTANDTEILE

COMPONENTI

ONDERDELEN

	10,00 x 5,50 m	9,15 x 4,70 m	8,00 x 4,70 m	7,30 x 3,75 m	6,10 x 3,75 m	5,00 x 3,00 m
	2 - 3	2 - 3	2 - 3	2 - 3	2 - 3	2 - 3
	12 h.	10 h.	9 h.	8 h.	7 h.	6 h.



Лайнер, используемый в производстве всех наших бассейнов был создан с учётом того, что будет подвергаться высоким температурам и ультрафиолетовому излучению длительный период времени. Однако под влиянием некоторых климатических условий и его использования в них, характеристики лайнера могут немного варьироваться. Внутренний лайнер бассейна выполнен из гибкого ПВХ (термопластик). Характеристики этого материала поддерживают оптимальную температуру в 15 - 25 градусов для установки бассейна.

Заметка: температура слишком низкая: лайнер становится твёрдым и жёстким, слишком маленьким. Температура слишком высокая: лайнер становится

слишком эластичным и тянущимся, слишком большим. ВАЖНО

- IMPORTANTE -

IMPORTANT - WICHTIG - NOTA - BELANGRIJK - IMPORTANTE

Для правильной сборки необходимо выполнить следующие три шага: 1. Нижние детали необходимо размещать только на изогнутой зоне, расположенной на нижней части бассейна (полукруглости), они не должны быть размещены на прямых частях. Более низкие части конструкции кривые (PI) и они имеют заслонку (стр. 21). Гибкие части конструкции (PCF) должны быть помещены на верхней части бассейна как в изогнутых, так и в прямых зонах (страница 27).

2. При установлении пластины бассейна (CH) с помощью винтов (TC) убедитесь, что головки винтов направлены внутрь, а шайба или глухая гайка - наружу (стр. 23). Затяните винты, не деформируя пластину. Es imprescindible seguir estos pasos para un montaje correcto:

1. En la parte inferior de la piscina solamente se colocarán perfiles en la zona curva (en las medias circunferencias), la parte recta no lleva perfiles. Los perfiles inferiores son curvos (PI) y tienen una solapa (pag. 21). En la parte superior de la piscina irán encajados los perfiles flexibles (PCF), tanto en la zona curva como en la zona recta (pag. 27).
2. A la hora de cerrar la chapa (CH) con los tornillos (TC), la cabeza de los mismos debe quedar en la parte interior de la piscina, la arandela y la tuerca ciega en la parte exterior (pag. 23). Apriete los tornillos sin deformar el material.

Il est indispensable de suivre ces étapes pour un montage correct :

1. Dans la partie inférieure de la piscine, mettez seulement des profilés dans la zone courbe (sur les arcs de cercle), la partie droite ne comporte pas de profilés. Les profilés inférieurs sont courbes (PI) et ont un rabat (page 21). Dans la partie supérieure de la piscine seront emboîtés les profilés flexibles (PCF), aussi bien dans la zone courbe que dans la zone droite (page 27).
2. Pour fermer la tôle (CH) à l'aide des vis (TC), la tête des vis doit rester à l'intérieur de la piscine, la rondelle et l'écrou borgne à l'extérieur (page 23). Serrez les vis sans déformer le matériau.

Es ist unentbehrlich, dass Sie diese Schritte folgen um das Becken richtig einbauen zu können:

- Im Unterteil des Wasserbeckens können nur gebogene Profile eingelegt werden, die gerade Seite hat keine Profile. Die unteren Profile sind gebogen (PI) und haben einen Aufschlag (Seite 21). Im oberen Teil des Wasserbeckens werden nun die elastischen Profile (PCF) eingelegt, gebogene und gerade ebenfalls (Seite 27).

- Wenn Sie das Blech (CH) mit den Schrauben (TC) schließen, sollten die Schraubenköpfe im inneren Seite des Beckens sein, die Unterlegscheibe und die Blindschraubenmutter jedoch außen (Seite 23). Befestigen Sie die Schrauben ohne dass das Material beschädigt wird.

È imprescindibile seguire questi passi per un corretto montaggio:

1. Nella parte inferiore della piscina si collocheranno i profili unicamente nella zona curva (nelle mezze circonferenze), la parte dritta non ha profili. I profili inferiori sono curvi (PI) e hanno un risvolto (pag. 21). Nella parte superiore della piscina andranno fissati i profili flessibili (PCF), sia nella zona curva che in quella dritta (pag. 27).
2. Nel momento di chiusura della piastra (CH) con le viti (TC) la testa delle viti deve rimanere nella parte interna della piscina, mentre la rondella e il dado cieco rimangono nella parte esterna (pag. 23). Stringa le viti senza deformare il materiale.

Het is strikt noodzakelijk om deze stappen te volgen voor een correcte montage.

1. In het bovenste gedeelte van het zwembad worden alleen profielen aangebracht in de gebogen zone (in de halve cirkelomtrekken), het rechte gedeelte heeft geen profielen.. De benedenprofielen zijn gebogen (PI) en zijn voorzien van een overslag (pag. 21). In het bovenste gedeelte van het zwembad worden de flexibele profielen (PCF) zowel in het gebogen gedeelte als in het rechte gedeelte aangebracht (pag. 27).
2. Bij het sluiten van de plaat (CH) met de schroeven (TC), moet de kop van deze schroeven in het binnenste gedeelte van het zwembad blijven, de ring en de blinde moer in het buitenste gedeelte (pag. 23). Trek de schroeven aan zonder het materiaal te vervormen.

É obrigatório seguir todas as indicações para a realização de uma montagem correcta:

1. Só devem ser colocados perfis rígidos na parte inferior da piscina e apenas nas zonas curvas (meias circunferências). As zonas retas não levam perfis. Estes, são curvos (PI) e têm uma união entre eles (pág 21). Na parte superior da piscina serão colocados os perfis flexíveis (PCF), em todo o perímetro da piscina (pág. 27).
2. No momento de fechar a estrutura de chapa (CH) da piscina, com os parafusos (TC), a cabeça dos mesmos deve ficar colocada do lado de dentro da piscina; As anilhas e as porcas de aperto dos parafusos ficarão do lado de fora (pág 23). Apertar o conjunto dos três elementos (parafuso, anilha e porca de aperto) sem deformar a estrutura da piscina.

De liner van het zwembad is vervaardigd uit flexibel PVC (thermoelastisch kunststof). Gezien de eigenschappen van dit materiaal zijn de optimale omstandigheden voor gebruik wanneer de buitentemperatuur zich tussen de 15 °C en 25 °C bevindt.

Let op:
Temperatuur te laag: liner wordt stijf en elastisch - en dus te klein.
Temperatuur te hoog: liner wordt te elastisch - en dus te groot.

Importante: O liner utilizado para a fabricação das piscinas possui esta característica para ser exposto ao calor e não sofrer alterações durante muito tempo. Porém, as condições climáticas e de uso, as qualidades do material podem variar.
O liner inferior da piscina está fabricado em PVC flexível (plástico termoplástico). As propriedades deste material permitem condições ótimas de utilização quando a temperatura externa encontra-se entre 15 °C e 25 °C.

Obs:
Temperatura muito baixa: liner duro e não portátil, muito pequeno.
Temperatura muito alta: liner flexível e elástico, portanto, muito grande.

PARTI
TE

4

ES
FR
DE
IT
NL
PT

УСТАНОВКА

INSTALACION

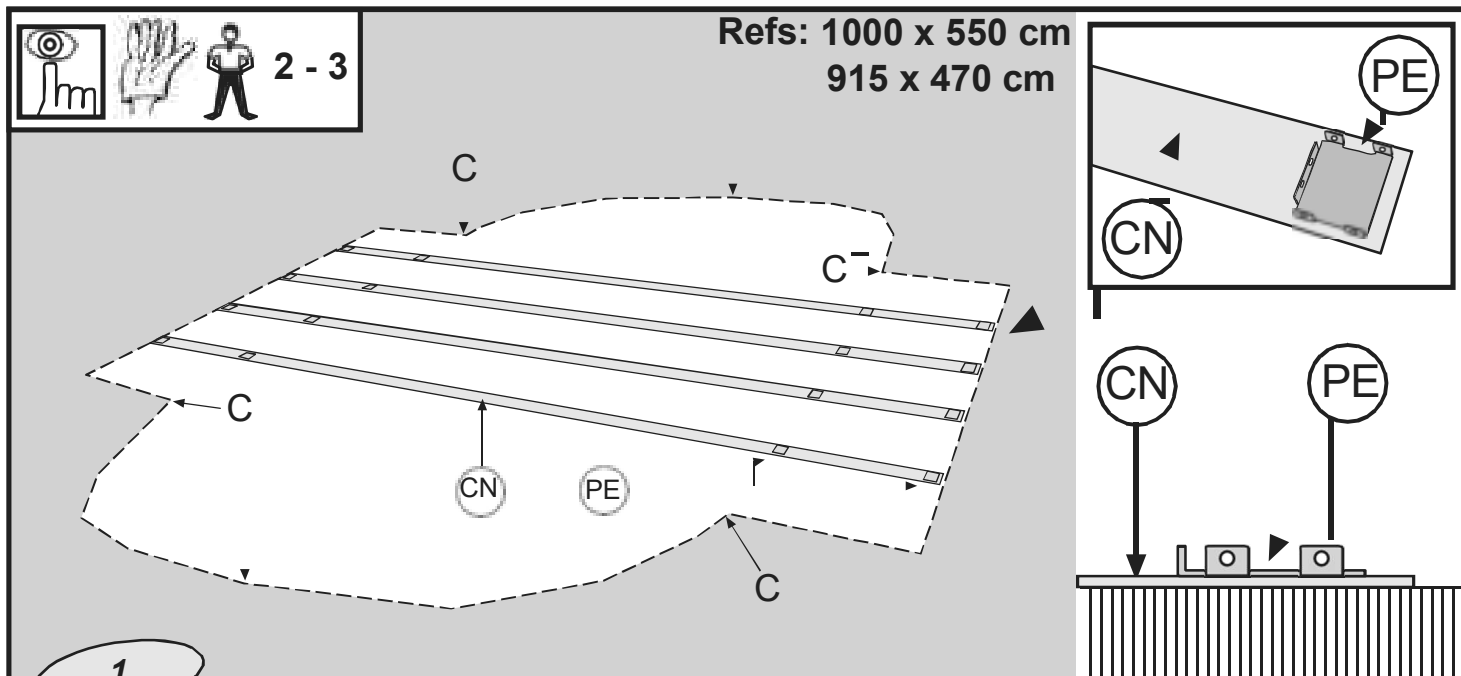
INSTALLATION

INSTALLATION

INSTALLAZIONE

INSTALLATIE

INSTALAÇÃO



Установка бассейна. мы рекомендуем, чтобы это было сделано двумя или более взрослыми и в безветренный день. Для вашей безопасности очень важно надевать перчатки в процессе сборки бассейна.

УСТАНОВКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ СТОЕК (CN): 1000 x 550 cm = 4 x (CN). 915 x 470 cm = 4 x (CN). 800 x 470 cm = 3 x (CN). 730 x 375 cm = 3 x (CN). 610 x 375 cm = 2 x (CN). 500 x 300 cm = 2 x (CN)

Каждая стойка имеет 4 кованых детали (PE), прикрепленных к ней, которые должны быть закреплены ушками вверх. Полностью вытяните стойки параллельно друг другу через прямую часть бассейна.

ES **INSTALACION DE LA PISCINA:** ACONSEJAMOS QUE SE REALICE ENTRE DOS O MAS PERSONAS ADULTAS Y EN UN DÍA SIN VIENTO. POR SU SEGURIDAD, ES MUY IMPORTANTE LA UTILIZACION DE GUANTES DURANTE EL MONTAJE DE LA PISCINA.

COLOCACION DE LAS CINCHAS METALLICAS (CN): 1000 x 550 cm = 4 x (CN). 915 x 470 cm = 4 x (CN). 800 x 470 cm = 3 x (CN). 730 x 375 cm = 3 x (CN). 610 x 375 cm = 2 x (CN). 500 x 300 cm = 2 x (CN).

Cada cincha tiene remachadas 4 piezas de estampación (PE) que deben quedar situadas con sus pestañas hacia arriba. Desplegar las cinchas en toda su longitud. Las cinchas se colocan transversalmente en la zona recta de la piscina, paralelas entre sí.

FR **INSTALLATION DE LA PISCINE:** NOUS VOUS CONSEILLONS DE LE FAIRE À 2 OU PLUSIEURS PERSONNES ET PAR UNE JOURNÉE SANS VENT. POUR VOTRE SECURITE, IL EST TRES IMPORTANT D'UTILISER DES GANTS LORS DU MONTAGE DE LA PISCINE.

INSTALLATION DES SANGLES METALLIQUES (CN): 1000 x 550 cm = 4 x (CN). 915 x 470 cm = 4 x (CN). 800 x 470 cm = 3 x (CN). 730 x 375 cm = 3 x (CN). 610 x 375 cm = 2 x (CN). 500 x 300 cm = 2 x (CN)

Chaque sangle porte 4 pièces de serrage (PE) rivetées qui doivent être placées avec les languettes vers le haut. Déplier les sangles dans toute leur longueur, les placer transversalement sur la zone droite de la piscine et parallèles entre elles.

DE **INSTALLATION DES SCHWIMMBECKENS:** DER ZUSAMMENBAU DES SCHWIMMBECKENS SOLLTE MINDESTENS VON ZWEI ERWACHSENEN PERSONEN AUSGEFÜHRT WERDEN. FÜR DEN AUFBAU SOLLTE EINE KONSTANTE WETTERLAGE GEWÄHLT WERDEN (OHNE WIND). VERWENDEN SIE VORSICHTSHALBER HANDSCHUHE, SIE SIND ZUM MONTIEREN DER STAHLWAND UNBEDINGT ERFORDERLICH.

VERLEGUNG DER METALLREIFEN (CN): 1000 x 550 cm = 4 x (CN). 915 x 470 cm = 4 x (CN). 800 x 470 cm = 3 x (CN). 730 x 375 cm = 3 x (CN). 610 x 375 cm = 2 x (CN). 500 x 300 cm = 2 x (CN)

An jedem Reifen sind 4 Stanzteile (PE) angenietet, die mit dem Vorstoß nach oben gerichtet verlegt werden müssen. Die in ihrer vollen Länge entfaltenen Reifen werden quer und parallel zueinander im geradlinigen Poolbereich verlegt.

IT **INSTALLAZIONE DELLA PISCINA:** PER CIÒ CHE RIGUARDA IL MONTAGGIO DELLA PISCINA, CONSIGLIAMO DO FARLO IN DUE O PIÙ PERSONA ADULTE, IN UNA GIORNATA SENZA VENTO. PER VOSTRA SICUREZZA, MOLTO IMPORTANTE E' L'USO DI GUANTI DURANTE IL MONTAGGIO DELLA PISCINA.

SISTEMAZIONE DELLE FASCETTE METALLICHE (CN): 1000 x 550 cm = 4 x (CN). 915 x 470 cm = 4 x (CN). 800 x 470 cm = 3 x (CN). 730 x 375 cm = 3 x (CN). 610 x 375 cm = 2 x (CN). 500 x 300 cm = 2 x (CN)

Ciascuna fascetta dispone di 4 pezzi stampati (PE) ribaditi che vanno sistemati avendo cura di lasciare il bordino rivolto verso l'alto. Svolgere del tutto le fascette disponendole trasversalmente nella zona rettilinea della piscina e parallele tra di loro.

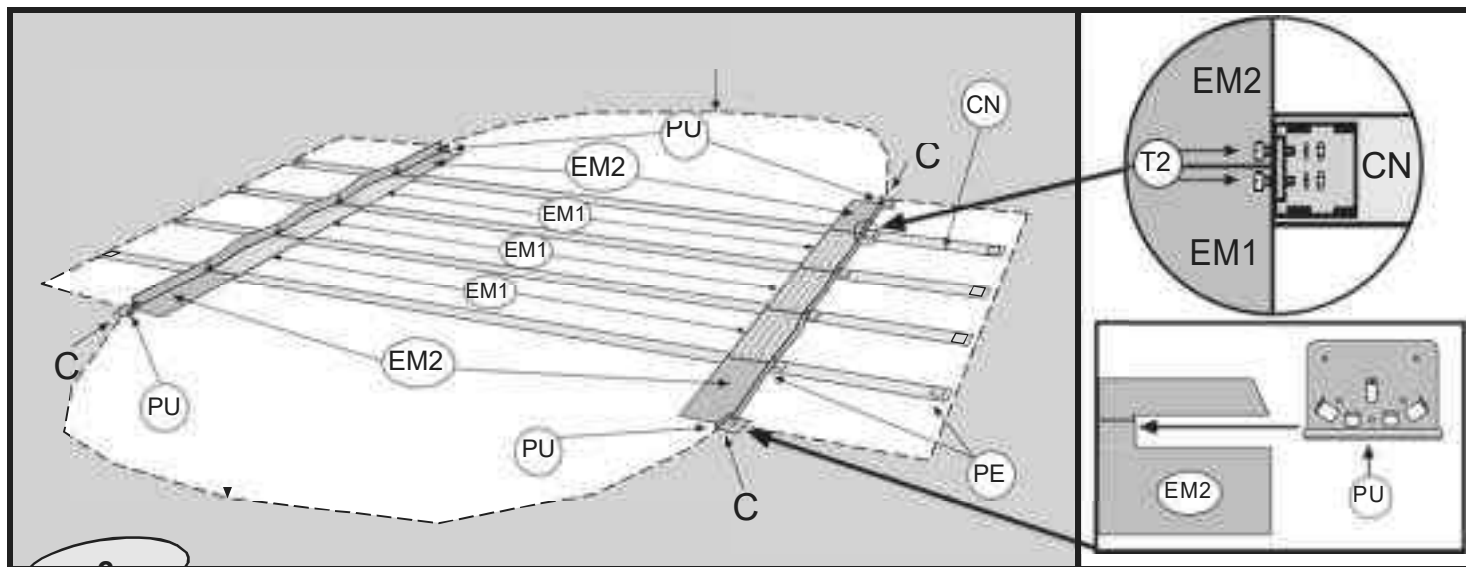
NL **INSTALLATIE VAN HET ZWEMBAD:** Wij raden U aan dit met twee of meerdere volwassen personen te realiseren en op een dag zonder wind. VOOR UW EIGEN VEILIGHEID IS HET GEBRUIK VAN HANDSCHOENEN TIJDENS HET MONTEREN VAN HET ZWEMBAD ZEER BELANGRIJK. PLAATSING VAN DE METALEN BANDEN (CN): 1000 x 550 cm = 4 x (CN). 915 x 470 cm = 4 x (CN). 800 x 470 cm = 3 x (CN). 730 x 375 cm = 3 x (CN). 610 x 375 cm = 2 x (CN). 500 x 300 cm = 2 x (CN)

Op elke band werden 4 bevestigingsstukken (PE) geponst. Deze moeten met hun flenzen naar boven komen te liggen. Vouw de banden open over hun volledige lengte. De banden worden dwars en parallel aan elkaar geplaatst op de rechte zijde van het zwembad.

PT **INSTALAÇÃO DA PISCINA:** ACONSELHA-SE QUE SEJA MONTADA POR DUAS PESSOAS ADULTAS OU MAIS, UM DIA SEM VENTO. PELA SUA SEGURIDADE, UTILIZAR LUVAS PARA FAZER A MONTAGEM. **COLOCAÇÃO DOS PERFIS INFERIORES (PI):** (Metade dos perfis totais) 1000 x 550 cm = 4 x (CN). 915 x 470 cm = 4 x (CN). 800 x 470 cm = 3 x (CN). 730 x 375 cm = 3 x (CN). 610 x 375 cm = 2 x (CN). 500 x 300 cm = 2 x (CN).

Cada cilha leva 4 peças de fixação rebitadas (PE) que se devem colocar com os grampos para cima. Desdobrar as cilhas em todo o seu comprimento e colocá-las transversalmente na zona reta da piscina, e paralela entre elas.

		CN	1000 x 550 cm	4		CN	730 x 375 cm	3
			915 x 470 cm	4			610 x 375 cm	2
			800 x 470 cm	3			500 x 300 cm	2



СБОРКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ОПОР (EM1) - (EM2):

Центральные металлические опоры (EM1) установлены в центральной области (половина на одной стороне и половина на другой стороне), прикрепленные к ушкам кованых деталей (PE) на стойках с использованием винтов (T2). Самая широкая часть металлической опоры должна быть расположена лицом к внутренней части бассейна, а самая узкая часть должна быть вертикальной, чтобы прикрепить ее к самой внутренней металлической части опоры. Когда данные опоры находятся на месте и плотно привинчены, установите внешние опоры (EM2) на обоих концах, также винтами T2, убедившись, что соединительные элементы (PU) установлены в гнезда опоры (EM2), повернуты лицевой стороной к точке, где начинается соответствующий конец полукруглого бассейна (точка C). NB: когда металлические опоры закреплены, головки винтов (T2), должны быть лицом к внутренней части бассейна, а прокладка и гайка - смотреть наружу.

COLOCACION DE LAS ESCUADRAS METALICAS (EM1) Y (EM2): Las escuadras metálicas centrales (EM1) se colocan en la zona central (mitad a un lado y mitad al otro) uniéndolas a las cinchas, por medio de tornillos (T2), a las pestañas de las piezas de estampación (PE). La parte más ancha de la escuadra metálica debe quedar hacia el interior de la piscina y la parte más estrecha, vertical, para poderla sujetar a la pieza de estampación más interior de la cincha. Una vez colocadas y bien atornilladas, se colocan las escuadras metálicas exteriores (EM2), tambien con tornillos T2, en los extremos y teniendo en cuenta que deben quedar las piezas de unión (PU) que se colocarán en las ranuras de las escuadras (EM2) orientadas hacia el comienzo de los extremos de cada media circunferencia (en el punto C). **IMPORTANTE:** Al unir las escuadras metálicas entre sí, la cabeza de los tornillos (T2) deben quedar hacia el interior de la piscina y la arandela con la tuerca hacia el exterior.

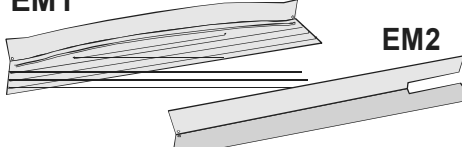
INSTALLATION DES ÉQUERRES MÉTALLIQUES (EM1) - (EM2): Les équerres métalliques centrales (EM1) se placent dans la zone centrale (une moitié d'un côté et une moitié de l'autre) et elles se fixent sur les sangles avec des vis (T2) et aux languettes des pièces de serrage (PE). La partie la plus large de l'équerre métallique doit être à l'intérieur de la piscine et la partie la plus étroite à la verticale, pour pouvoir la serrer sur la pièce de fixation la plus intérieure de la sangle. Après les avoir placées et vissées, placer les équerres métalliques extérieures (EM2), avec des vis (T2) aux extrémités; les pièces d'union (PU) montées dans les rainures des équerres (EM2), orientées vers le début des extrémités de chaque demi circonférence (au point C). **REMARQUE IMPORTANTE:** au moment de relier les équerres métalliques entre elles, la tête des vis (T2) doivent être vers l'intérieur de la piscine et la rondelle avec l'écrou vers l'extérieur.

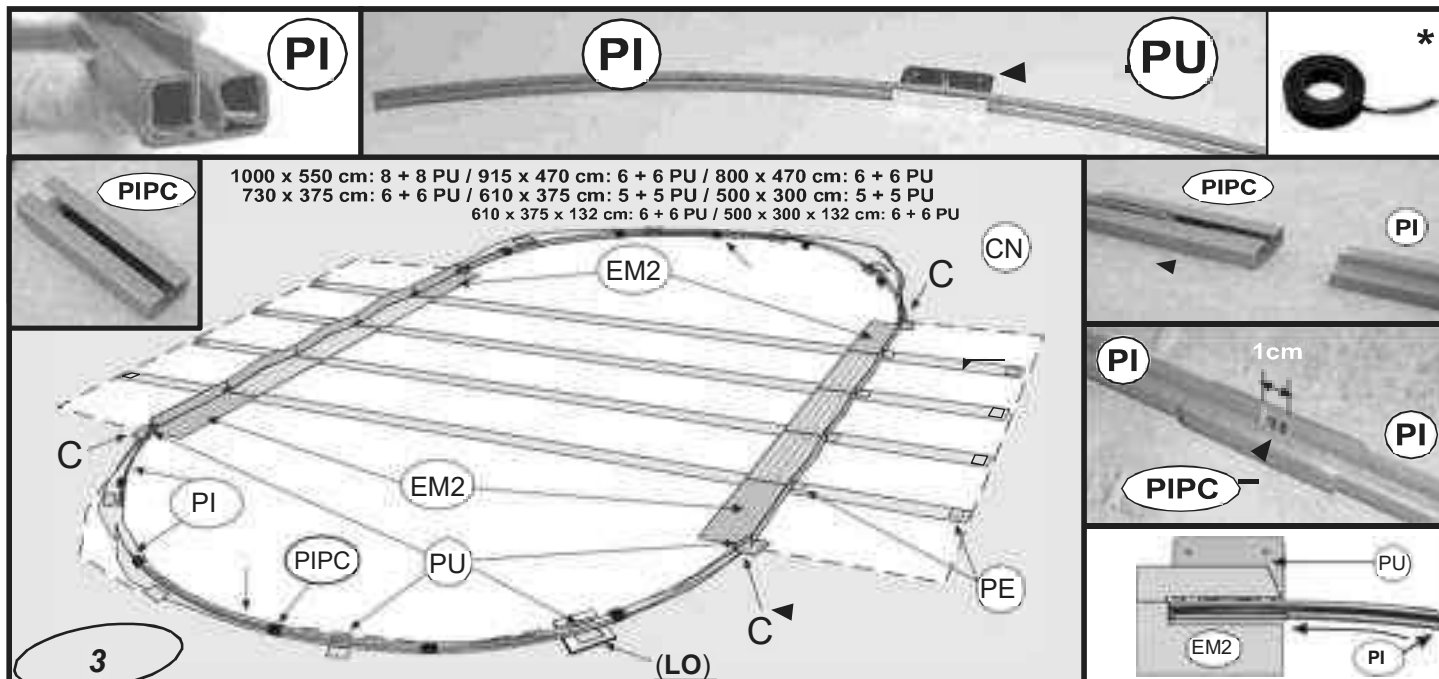
VERLEGUNG DER METALLWINKELSTÜCKE (EM1) - (EM2): Die mittleren Metallwinkelstücke (EM1) werden im mittleren Bereich (die eine Hälfte nach einer Seite, die andere nach der anderen Seite) verlegt und mit den Reifen mit Hilfe der Schrauben (T2) mit den Stanzteilen (PE) verbunden. Der breitere Teil des Winkelstücks muß im Pool nach innen, der schmalere Teil senkrecht liegen, um die Verbindung mit demjenigen Stanzteil herzustellen, das am Reifen am weitesten nach innen liegt. Nach Verlegung und Verschraubung der mittleren Winkelstücke werden nunmehr die äußeren Winkelstücke (EM2), ebenfalls mit Schrauben T2, an den Enden angebracht. Dabei ist darauf zu achten, daß die Verbindungssteile (PU) zur Einführung in die Nuten der Winkel (EM2) auf den Anfang der Enden jedes Halbkreises (am Punkt C) ausgerichtet sein müssen. **WICHTIGER HINWEIS:** Wenn die Winkelstücke miteinander verbunden werden, muß der Kopf der Schrauben (T2) innen im Pool, die Unterlegscheibe mit Mutter jedoch Außen liegen.

SISTEMAZIONE DELLE SQUADRE METALLICHE (EM1) - (EM2): Le squadre metalliche centrali (EM1) vengono sistemate nella zona centrale (metà su un fianco e metà sull'altro) unendole con fascette e viti (T2) ai bordini dei pezzi stampati (PE). La parte più larga della squadra metallica dovrà essere rivolta verso l'interno della piscina mentre quella più stretta e verticale per poterla fissare al pezzo stampato più interno della fascetta. Ultima la sistemazione e relativo fissaggio a vite, verranno sistemate le squadre metalliche esterne (EM2), servendosi sempre di viti T2 alle estremità e tenendo conto dei pezzi di unione (PU) che verranno disposti nelle scanalature delle squadre (EM2) rivolte verso l'inizio delle estremità di ciascuna semicirconferenza (nel punto C). **IMPORTANTE:** nell'unire le squadre metalliche tra di loro, la testa delle viti (T2) deve essere sistemata verso l'interno della piscina mentre la rondella con il dado andrà rivolta verso l'esterno.

PLAATSING VAN DE METALEN HOEKSTUKKEN (EM1) - (EM2): De centrale metalen hoekstukken (EM1) worden op de centrale zijde geplaatst (de helft aan de ene kant en de andere helft aan de andere). Zij worden hierbij aan de banden bevestigd door middel van schroeven (T2), aan de flenzen van de bevestigingsstukken (PE). Het breedste deel van het metalen hoekstuk moet aan de binnenkant van het zwembad komen te liggen en het smalste deel verticaal, opdat het aan het meest naar binnen gelegen bevestigingsstuk van de band kan worden gehecht. Zodra zij geplaatst en goed vastgeschroefd zijn, worden de buitenste metalen hoekstukken (EM2) aan de uiteinden geplaatst. Dit gebeurt eveneens met T2 schroeven, waarbij er rekening mee dient te worden gehouden dat de aansluitstukken (PU) in de groeven van de hoekstukken (EM2) zullen worden geplaatst naar het begin van de uiteinden van elke halve cirkel (in punt C) dienen te worden georiënteerd. **BELANGRIJK:** wanneer de metalen hoekstukken met elkaar worden verbonden dient de kop van de schroeven (T2) aan de binnenkant van het zwembad komen te liggen, en de tussenring met de moer aan de buitenkant.

COLOCAÇÃO DOS ESQUADROS METÁLICOS (EM1) - (EM2): Os esquadros metálicos centrais (EM1) colocam-se na zona central (uma metade de cada lado) e fixam-se às cilhas com parafusos (T2), e aos grampas das peças de fixação (PE). A parte mais larga do esquadro metálico deve ficar para o interior da piscina e a parte mais estreita, vertical, para poder segurá-la à peça de fixação mais interior da cilha. Depois de estarem colocados e bem aparafusados, colocam-se os esquadros metálicos exteriores (EM2), com parafusos T2 nos extremos; tomar nota que as peças de união (PU) que se colocarão nas ranhuras dos esquadros (EM2), devem ficar orientadas para o começo dos extremos de cada meia circunferência (no ponto C). **IMPORTANTE:** Quando se unirem os esquadros metálicos entre eles, a cabeça dos parafusos (T2) devem ficar para o dentro da piscina e a arandela com a porca para fora.

	EM1	EM2		EM1	EM2	EM1	EM2
	EM1	EM2		EM1	EM2		
1000 x 550 cm	3 + 3	2 + 2	730 x 375 cm	2 + 2	2 + 2		
915 x 470 cm	3 + 3	2 + 2	610 x 375 cm	1 + 1	2 + 2		
800 x 470 cm	2 + 2	2 + 2	500 x 300 cm	1 + 1	2 + 2		



НИЖНИЕ СЕКЦИОННЫЕ ЧАСТИ (PI) для овальных плавательных бассейнов.

ПРИМЕЧАНИЕ. Данные изогнутые СЕКЦИОННЫЕ ЧАСТИ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ для ДНА ОВАЛЬНЫХ ПЛАВАТЕЛЬНЫХ БАССЕЙНОВ. Поместите части нижней части (PI) в каждую половину окружности. Установите кованую деталь (PU) на каждую секционную часть. (Не для 610x375x120). Для секционных частей на концах бассейна устанавливайте кованые детали прямо на их концы. Присоедините секционные части соединительной деталью (PIPC), оставив между ними зазор в 1 см ВАЖНО: две половины окружности должны быть одинаковой длины и иметь равное распределение. Если при завершении установки настенной панели она не совпадет точно с длинами половинных окружностей, вам придется закрыть донные части (или, если необходимо, их открыть), всегда делая то же самое для обеих половин окружности. **ВНИМАНИЕ:** Для корректного расположения частей PU, возьмите одну из самых длинных частей BORDER (PLAYAS) и используйте её, чтобы отмечать расстояния между частями PU, начиная с точки C. Это облегчит дальнейшие шаги по расположению вертикальных профилей PV (стр. 28) **ПРИМЕЧАНИЕ.** Кованые детали PU ни при каких обстоятельствах не должны прикрепляться к земле никоим образом; в этом случае есть риск поломки бассейна и автоматической потери гарантии. * Используйте клейкую ленту для покрытия деталей PU и PIPC на внутренней стороне бассейна и, таким образом, избегайте повреждения лайнера.

PERFILES INFERIORES (PI) para piscinas ovaladas.

ES **ATENCIÓN:** Estos perfiles curvos SON PARA LA PARTE INFERIOR de las PISCINAS OVALADAS. Situar los perfiles inferiores (PI) de cada media circunferencia. Poner en cada perfil una pieza de estampación (PU) -(No para 610x375x120). En los perfiles de los extremos poner la pieza de estampación en el mismo extremo. Unir los perfiles con la pieza (PIPC) dejando 1 cm de separación entre ellos.

IMPORTANTE: Las dos medias circunferencias tienen que ser de la misma longitud y distribución (iguales). Al cerrar la chapa, si no encaja exactamente en la longitud de las medias circunferencias deberá cerrar o por el contrario abrir entre sí los perfiles inferiores y siempre por igual en ambas circunferencias. **ATENCIÓN:** Para situar bien las piezas PU coja una de las PLAYAS mas largas y utilízela para marcar la distancia a la que debe quedar la siguiente pieza PU empezando por el punto C. Esto le facilitará los pasos siguientes para colocar los perfiles verticales PV (p.28).

ATENCIÓN: Las piezas de estampación PU " bajo ninguna circunstancia deben fijarse al suelo por ningún medio, en caso de realizarse corre riesgo de rotura de la piscina y perdida automática de la garantía ".

* Usar cinta aislante para cubrir las piezas PU y PIPC por la parte interior de la piscina y evitar de esta forma que puedan dañar el liner.

PROFILÉS INFÉRIEURS (PI) pour Piscines Ovale.

FR **ATTENTION :** Ces profilés courbes SONT PRÉVUS POUR LA PARTIE INFÉRIEURE des PISCINES OVALES. Placez les profilés inférieurs (PI) sur chaque arc de cercle. Posez sur chaque profilé une bride (PU) -(No pour 610x375x120). Pour les profilés situés aux extrémités, posez la bride sur l'extrémité elle-même. Assemblez les profilés à l'aide de la pièce d'assemblage (PIPC) en laissant 1 cm d'écart entre eux.

IMPORTANT: Les deux arcs de cercle doivent être de la même longueur et distribution (égaux). Si en terminant l'installation de la tôle, vous voyez qu'elle ne correspond pas exactement à la longueur des arcs de cercle, vous devrez serrer davantage ou au contraire séparer les profilés inférieurs et toujours de la même façon sur les deux cercles. **ATTENTION:** Pour bien placer les pièces PU, prenez l'une des PLAYES les plus longues et utilisez-la pour marquer la distance à laquelle doit être placée la pièce PU suivante en commençant par le point C. Ceci vous aidera à placer les profils verticaux PV lors des étapes suivantes (p. 28). **ATTENTION:** Les pièces d'union PU ne doivent en aucun cas être fixés au sol par n'importe quel moyen, si cela se produit, vous prenez le risque de déchirer la piscine et de perdre automatiquement la garantie.

* Utilisez du ruban isolant pour couvrir les pièces PU et PIPC sur la partie intérieure de la piscine afin d'éviter tout dommage sur le liner.

UNTERPROFILE (PI) für Ovalpools.

DE **HINWEIS:** DIESE GEBOGENEN PROFILE SIND FÜR DAS UNTERTEIL OVALER POOLS BESTIMMT. Legen Sie die Unterprofile (PI) auf jeden Halbkreis. Befestigen Sie nun auf jedem Profil ein Stanzteil (PU) -(Nein für 610x375x120). An den Endprofilen ist das Stanzteil direkt am Ende zu verlegen. Verbinden Sie nun die Profile mit dem Teil (PIPC) und belassen Sie 1cm Abstand zwischen beiden.

WICHTIG: Die beiden Halbkreise müssen die gleiche Länge und die gleiche Verteilung aufweisen. Wenn das Blech beim Schließen nicht genau mit der Länge der Halbkreise übereinstimmt, dann schließen bzw. öffnen Sie die Unterteile und zwar gleich an beiden Halbkreisen.

HINWEIS: Um die PU-Teile gut einsetzen zu können, nehmen Sie eines der längsten PLAYA-PROFILE und verwenden Sie es, um die Entfernung zu markieren, die zum nächsten PU-Teil bestehen soll. Fangen Sie bei Punkt C an. Dies wird Ihnen die nächsten Schritte erleichtern, um die vertikalen PV Profile einzusetzen (S.28) **HINWEIS:** Unter keinen Umständen sind die PU-Stanzteile in keiner Weise am Boden befestigt zu werden. Dadurch würde die Gefahr einer Beschädigung Ihres Pools und der frühzeitigen Aufhebung der Garantie bestehen. * Verwenden Sie Klebeband, um Teile PU und PIPC auf der Innenseite des Pool-Abdeckung und damit vermeiden, dass die Auskleidung beschädigen.

PROFILI INFERIORI (PI) per Piscine Ovali. **ATTENZIONE:** Questi profili curvi SONO PER LA PARTE INFERIORE delle PISCINE OVALI. Situare i profili inferiori (PI) di ogni semicirconferenza. Mettere su situo ogni profilo un pezzo stampato (PU) -(No per 610x375x120). Sui profili delle estremità situare il pezzo stampato sulla stessa estremità. Unire i profili al pezzo (PIPC) lasciando 1 cm di separazione fra loro.

IMPORTANTE: Le due semicirconferenze devono avere a stessa lunghezza e distribuzione (uguali). Nel chiudere la lamiera, se non combacia perfettamente con la lunghezza delle semicirconferenze, si dovranno chiudere o aprire i profili inferiori e sempre in modo identico su entrambe le circonferenze. **ATTENZIONE:** Per posizionare correttamente i pezzi PU, prendere una delle SPIAGGE (PLAYAS) più lunghe e utilizzarla per segnare la distanza alla quale deve trovarsi il successivo pezzo PU a partire dal punto C. Ciò faciliterà i passaggi successivi per collocare i profili verticali PV (pag.28)

ATTENZIONE: I pezzi stampati PU in nessun caso devono essere fissati al suolo per nessun mezzo; in caso di essere eseguito, può provocare la rottura della piscina e la perdita automatica della garanzia. *Utilizzare nastro adesivo per coprire le parti PU e PIPC all'interno della piscina e quindi evitare che possano danneggiare il rivestimento.

BENEDENPROFIELN (PI) voor ovale zwembaden.

NL **OPMERKING:** Deze gebogen profielen ZIJN BESTEMD VOOR DE ONDERKANT van de OVALE ZWEMBADEN. Plaats de benedenprofielen (PI) in iedere halve cirkelomtrek. Breng in ieder profiel een ponsdeel (PU) aan. Plaats in de uiterste profielen het ponsdeel (PU) in hetzelfde uiteinde -(Nee voor 610x375x120). De profielen verbinden met het onderdeel (PIPC) en 1 cm ruimte overlaten tussen de profielen.

BELANGRIJK: de twee halve cirkelomtrekken moeten dezelfde lengte en verdeling hebben (moeten volkomen gelijk zijn). Wanneer bij het sluiten van de wand deze niet precies past in de lengte van de halve cirkelomtrekken moeten de benedenprofielen gesloten of in het tegenovergestelde geval geopend worden; dit altijd op gelijke wijze in beide cirkelomtrekken. **LET OP:** Om de PU-delen goed te plaatsen, pakt u een van de langste BOVEN-SIERRANDEN (PLAYAS) en gebruikt u deze om de afstand te markeren tot Punt C waar het volgende stuk PU moet komen. Hierdoor worden de volgende stappen bij het plaatsen van de verticale PV-profielen (p.28) een stuk eenvoudiger.

Opgelet: De gestampte onderdelen PU moeten onder geen enkele omstandigheid en op geen enkele manier aan de vloer worden bevestigd. Voor het geval dit wel gebeurt loopt men het risico van een breuk in het zwembad en het daaruit voortvloeiende verlies van de garantie.

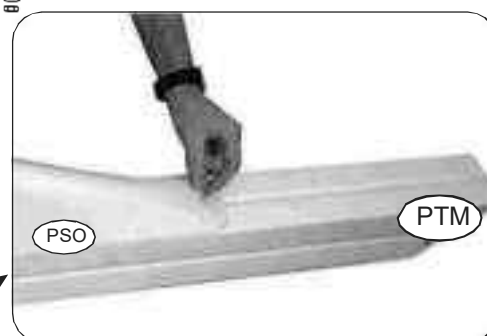
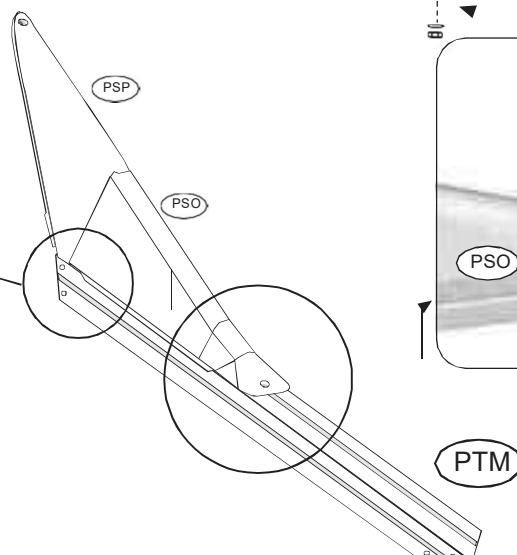
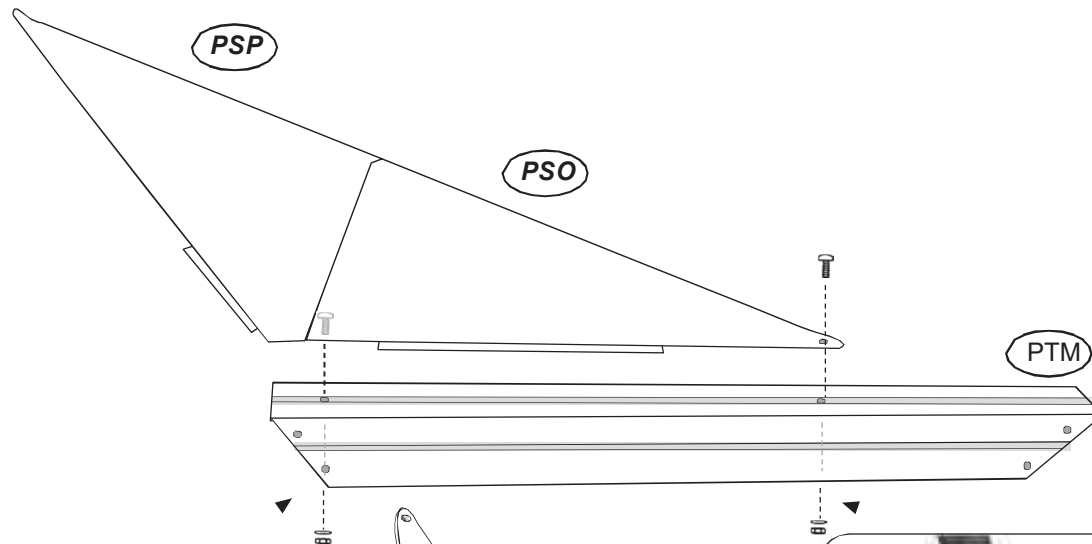
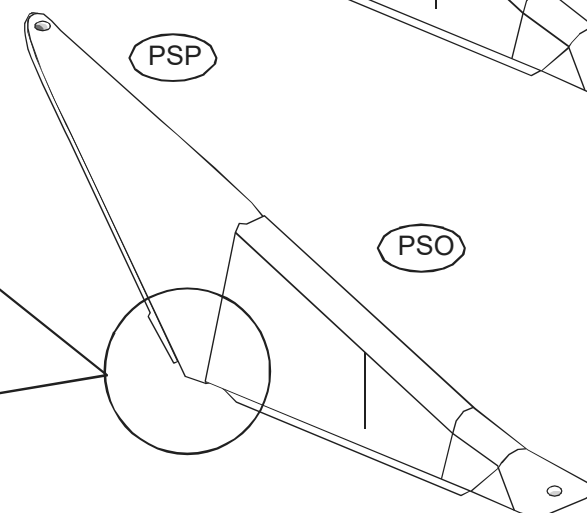
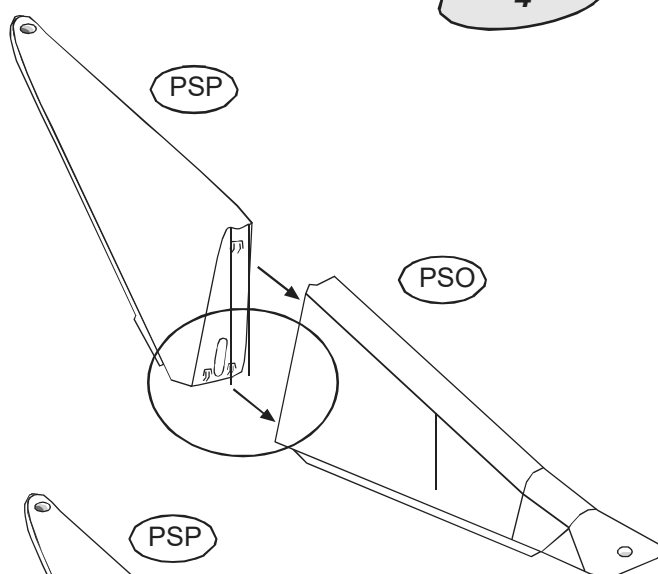
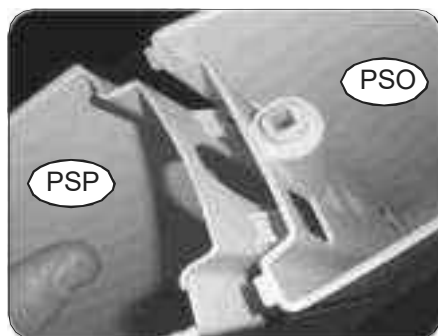
* Gebruik tape om delen PU en PIPC op de binnenkant van het zwembad te dekken en aldus te voorkomen dat de liner kunnen beschadigen.

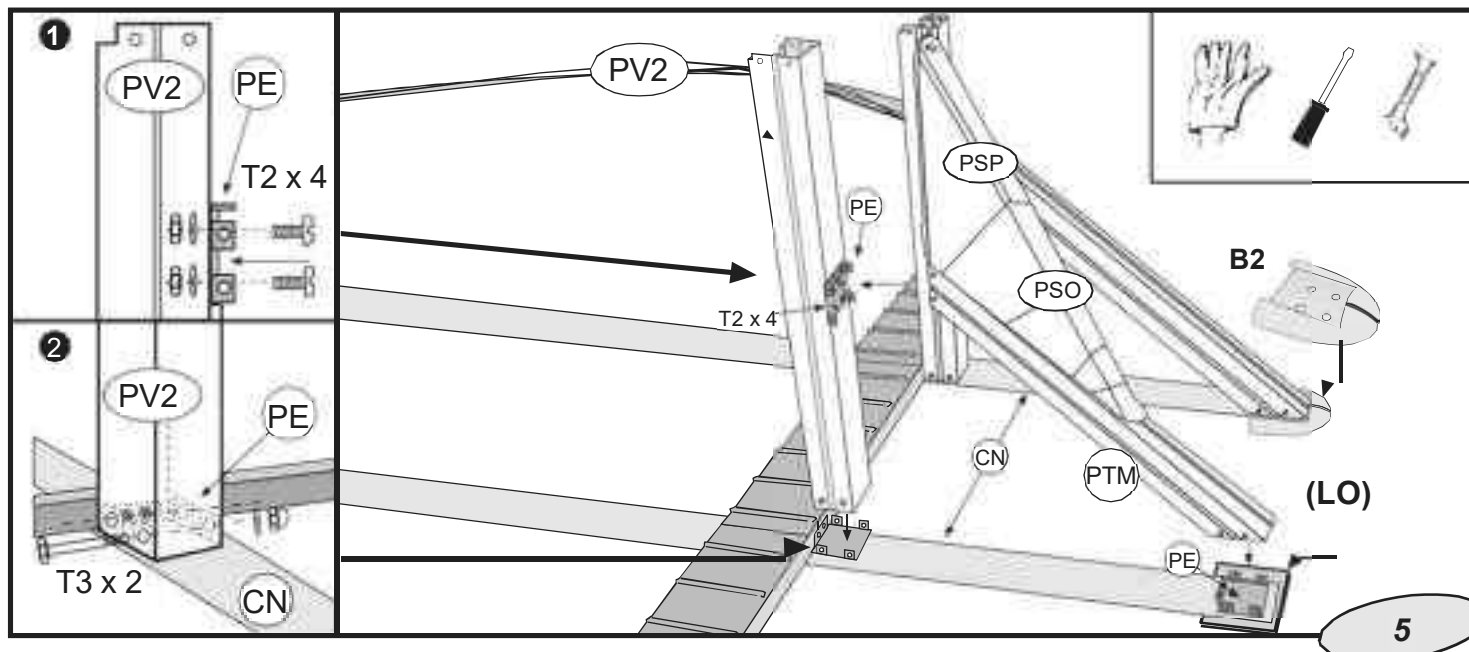
PERFIS INFERIORES (PI) para Piscinas Ovais.

PT **ATENÇÃO:** Estes perfis curvos SÃO PARA A PARTE INFERIOR das PISCINAS OVAIS. Situar os perfis inferiores (PI) de cada meia circunferência. Por em cada perfil uma peça de encaixe (PU) -(Não para 610x375x120). Nos perfis dos extremos por a peça de encaixe exactamente no extremo. Unir os perfis com a peça (PIPC) deixando 1 cm de separação entre os mesmos. **IMPORTANTE:** As duas meias circunferências têm que ter o mesmo comprimento e distribuição (iguais). Quando fechar a chapa, se não encaixar exactamente no comprimento das meias circunferências, deverá fechar ou pelo contrário abrir entre si os perfis inferiores e sempre por igual em ambas as circunferências.

ATENÇÃO: Para situar corretamente as peças PU tome uma das "PLAYAS" mais compridas, e use-as para marcar a distância a que se deverá colocar a seguinte peça PU, começando pelo ponto C. Esta medida facilitará-lhe os passos seguintes para colocar os perfis verticais PV (p. 28).

ATENÇÃO: As peças de estampagem PU sob nenhuma circunstância devem fixar-se ao chão por nenhum meio; em caso de o fazer, corre o risco de rutura da piscina e da perda automática da garantia. *Use fita adesiva para cobrir as partes PU e PIPC no interior da piscina e, evitar que possam danificar o liner.





УСТАНОВКА ВЕРТИКАЛЬНЫХ ОПОР В ПРЯМОЙ ЧАСТИ: 1000 x 550 см = 8 x (PV2 и PTM). 915 x 470 см = 8 x (PV2 & PTM). 800 x 470 см = 6 x (PV2 и PTM). 730 x 375 см = 6 x (PV2 и PTM). 610 x 375 см = 4 x (PV2 и PTM). 500 x 300 см = 4 x (PV2 и PTM). Эта часть конструкции основана на вертикальных опорах квадратного сечения (PV2), укрепленных поперечной опорой (PTM). Обе опоры прикреплены к стойкам с помощью кованых деталей (PE). Каждая вертикальная опора должна быть установлена следующим образом: 1- Используя винты T2, прикрепите внешнюю часть вертикальной опоры квадратного сечения (PV2) к одной из кованых деталей (PE), чтобы самое длинное ушко было расположено горизонтально и в самом верхнем положении. 2- Поместите эту вертикаль на кованую деталь на внутренней части стойки (прикрепленной к металлическому кронштейну) и зафиксируйте ее двумя сквозными винтами (T3).

ES **MONTAJE DE LOS PERFILES VERTICALES DE LA ZONA RECTA:** 1000 x 550 cm= 8 x(PV2 & PTM). 915 x 470 cm = 8 x(PV2 & PTM). 800 x 470 cm = 6 x(PV2 & PTM). 730 x 375 cm = 6 x(PV2 & PTM). 610 x 375 cm = 4 x (PV2 & PTM). 500 x 300 cm = 4 x (PV2 & PTM). En esta zona la estructura se sustenta mediante unos pilares constituidos por un perfil vertical de sección cuadrada (PV2), apuntalado mediante otro perfil transversal (PTM). Ambos se fijarán a las cinchas mediante piezas de estampación (PE). Para el montaje de cada uno de los pilares centrales proceda de la siguiente manera: **1-** Fije con tornillos (T2) a un perfil vertical de sección cuadrada (PV2) por su parte exterior una pieza de estampación (PE) con su pestaña más larga en posición horizontal y hacia arriba. **2-** Sitúe éste perfil sobre la pieza de estampación que tiene la cincha en su parte interna (unida a la escuadra metálica), y abóquela con dos tornillos pasantes (T3).

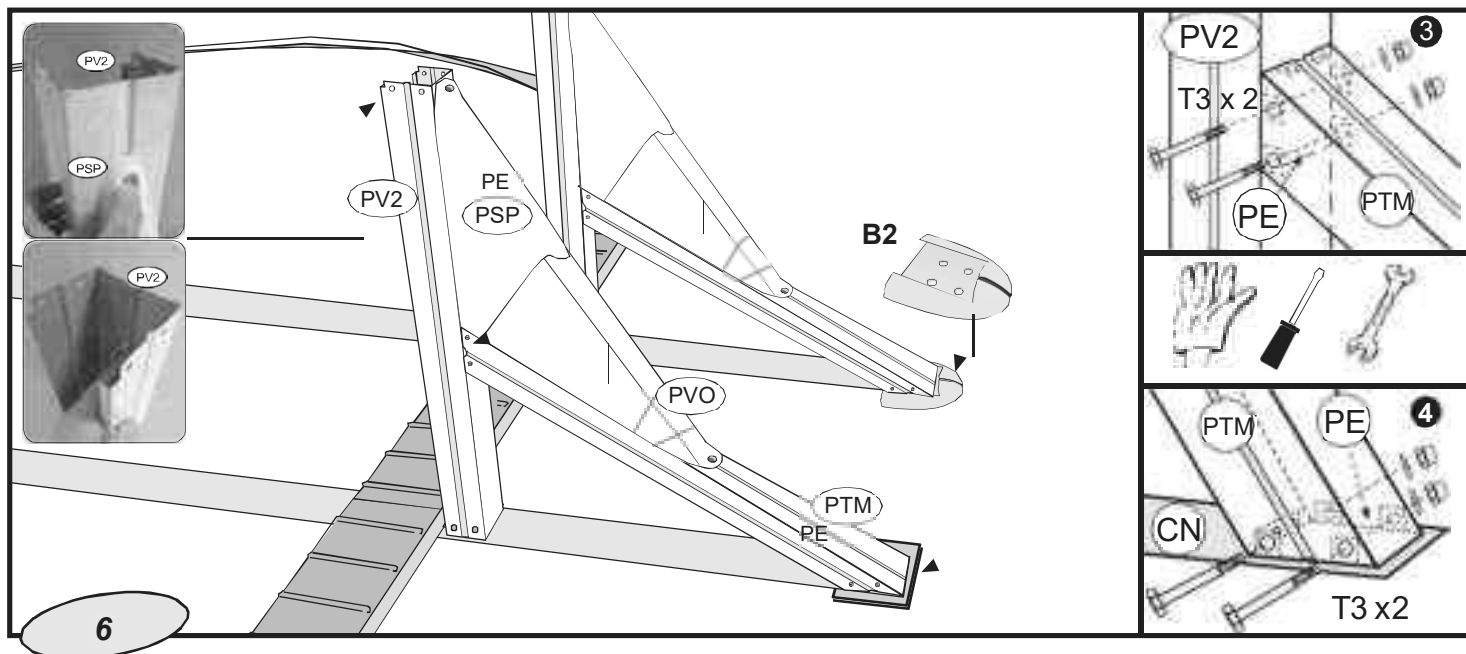
FR **MONTAGE DES POTEAUX VERTICAUX DE LA ZONE DROITE:** 1000 x 550 cm= 8 x(PV2 & PTM). 915 x 470 cm = 8 x(PV2 & PTM). 800 x 470 cm = 6 x(PV2 & PTM). 730 x 375 cm = 6 x(PV2 & PTM). 610 x 375 cm = 4 x (PV2 & PTM). 500 x 300 cm = 4 x (PV2 & PTM). Dans cette zone, la structure est soutenue par des piliers constitués par un poteau vertical à section carrée (PV2), supporté par un autre poteau transversal (PTM). Les deux se fixent aux sangles avec des pièces de serrage (PE). Pour le montage de chaque pilier central, procéder tel qu'indiqué ci-après: **1-** attachez une pièce de fixation (PE) à l'aide de vis (T2), avec la languette la plus longue en position horizontale et vers le haut, à un poteau vertical à section carrée (PV2), par la partie extérieure. **2-** Mettez ce poteau sur la pièce de serrage avec la sangle dans la partie intérieure (unie à l'équerre métallique) et faites-le coïncider avec les vis traversantes (T3).

DE **MONTAGE DER SENKRECHTPROFILE IM GERADEN BEREICH:** 1000 x 550 cm= 8 x(PV2 & PTM). 915 x 470 cm = 8 x(PV2 & PTM). 800 x 470 cm = 6 x(PV2 & PTM). 730 x 375 cm = 6 x(PV2 & PTM). 610 x 375 cm = 4 x (PV2 & PTM). 500 x 300 cm = 4 x (PV2 & PTM). In diesem Bereich wird die Struktur durch Stützen gehalten, die aus einem senkrechten Vierkantprofil (PV2) besteht, das seinerseits von einem weiteren Querprofil (PTM) abgestützt wird. Beide Profile werden mittels Stanzteilen (PE) an den Reifen befestigt. Zur Montage jeder dieser Mittelstützen ist wie folgt vorzugehen: **1-** Mit den Schrauben T2 verschrauben Sie an einem Vierkantprofil (PV2) von Außen ein Stanzteil (PE), dessen längerer Vorstoß waagrecht und nach oben ausgerichtet sein muß. **2-** Legen Sie nun dieses Profil auf das Stanzteil, das innen am Reifen (durch Winkelstück) angebracht ist und befestigen Sie es mit zwei Durchsteckschrauben (T3).

IT **MONTAGGIO DEI PROFILATI VERTICALI DELLA ZONA RETTILINEA:** 1000 x 550 cm= 8 x(PV2 & PTM). 915 x 470 cm = 8 x(PV2 & PTM). 800 x 470 cm = 6 x(PV2 & PTM). 730 x 375 cm = 6 x(PV2 & PTM). 610 x 375 cm = 4 x (PV2 & PTM). 500 x 300 cm = 4 x (PV2 & PTM). In questa zona la struttura appoggia su dei pilastri costituiti da un profilato verticale avente sezione quadrata (PV2), puntellato da un altro profilato trasversale (PTM). Entrambi verranno fissati alle fascette metalliche a mezzo pezzi stampati (PE). Ai fini del montaggio di ciascun pilastro centrale, provvedere come segue: **1-** Fissare a mezzo viti (T2) sulla parte esterna di un profilato verticale avente sezione quadrata (PV2) un pezzo stampato (PE) con il bordo più lungo in posizione orizzontale e rivolto verso l'alto. **2-** Sistemare tale profilato sul pezzo stampato presente all'interno della fascetta metallica (unita alla squadra metallica) e fissarla con due viti passanti (T3).

NL **MONTAGE VAN DE VERTICALE PROFIELEN VAN DE RECHTE ZIJDE:** 1000 x 550 cm= 8 x(PV2 & PTM). 915 x 470 cm = 8 x(PV2 & PTM). 800 x 470 cm = 6 x(PV2 & PTM). 730 x 375 cm = 6 x(PV2 & PTM). 610 x 375 cm = 4 x (PV2 & PTM). 500 x 300 cm = 4 x (PV2 & PTM). Op deze zijde houdt de structuur zich staande door middel van peilers die bestaan uit een verticaal profiel met vierkante doorsnede (PV2), dat wordt ondersteund door middel van een ander dwarsprofiel (PTM). Beiden worden aan de banden vastgehecht door middel van bevestigingsstukken (PE). Om elk van de centrale peilers te monteren gaat u als volgt te werk: **1-** Bevestig met behulp van schroeven (T2) een bevestigingsstuk (PE) langs de buitenkant van een verticaal profiel met vierkante doorsnede (PV2) met de langste flens in horizontale stand en naar boven gericht. **2-** Plaats dit profiel op het bevestigingsstuk dat zijn band aan de binnenkant heeft zitten (verbonden met het metalen hoekstuk), en breng het erin met twee wormschroeven (T3).

PT **MONTAGEM DOS PERFIS VERTICAIS DA ZONA RETA:** 1000 x 550 cm= 8 x(PV2 & PTM). 915 x 470 cm = 8 x(PV2 & PTM). 800 x 470 cm = 6 x(PV2 & PTM). 730 x 375 cm = 6 x(PV2 & PTM). 610 x 375 cm = 4 x (PV2 & PTM). 500 x 300 cm = 4 x (PV2 & PTM). Nesta zona a estrutura mantém-se por uns pilares constituídos por um perfil vertical de secção quadrada (PV2), segurado por outro perfil transversal (PTM). Ambos fixam-se às cilhas com as peças de fixação (PE). Para a montagem de cada pilar central, proceder da seguinte maneira: **1-** Fixar uma peça de fixação (PE) com parafusos (T2), com o grampo mais comprido em posição horizontal e para cima, a um perfil vertical de secção quadrada (PV2) pela sua parte exterior. **2-** Coloque este perfil sobre a peça de fixação que tem a cilha na parte interior (unida ao esquadro metálico) e faça-o coincidir com os parafusos passadores (T3).



3- Возьмите поперечную опору (PTM + PSP + PVO) и установите более квадратный конец на кованую деталь наполовину до уже установленной вертикальной опоры (PV2). 4- Используйте винты T3, чтобы закрепить более прямоугольный конец поперечной опоры (PTM) на кованой детали в конце соответствующей стойки. Как только вся стойка будет на месте, крепко затяните все винты. Повторите этот процесс на всех стойках, пока не будет завершена прямая часть бассейна. (B2) ОХВАТЫВАЮЩИЕ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ ПРОТЕКТОРЫ ПРЯМОЙ ЧАСТИ: Когда все вертикальные отверстия прямой части зафиксированы, вы можете установить охватывающие соединительные протекторы B2 на нижнюю часть PTM, которая соединяется с ремешком CN. ПРИМЕЧАНИЕ: (LO) Если земля не твердая (бетон и т. Д.), мы рекомендуем подкладывать плитку под концы распорок (CN), чтобы поперечные опоры (PTM) не опускались под весом воды в бассейне.

ES 3- Coja un perfil transversal (PTM+PSP+PVO) y con otros dos tornillos pasantes (T3) abóquelo por su extremo más cuadrado a la pieza de estampación situada a media altura del perfil vertical (PV2) antes colocado. 4- El otro extremo más rectangular del perfil transversal (PTM) debe abocarse (con tornillos T3) a la pieza de estampación que se encuentra en el extremo de la cincha respectiva. Una vez situado todo el pilar apretar todos los tornillos fijamente y repetir los pasos en toda la zona recta (en todas las cinchas). (B2) **BASE INYECCIÓN ZONA RECTA:** Cuando estén fijos todos los perfiles verticales de la zona recta puede colocar en la base del PT que se une a la cincha CN la base protectora B2. NOTA: (LO) Si el terreno no es firme (Hormigón, etc) se recomienda poner una loseta ó baldosa por debajo de los extremos de la cincha (CN) para que no se hundan los (PTM) con el peso del agua de la piscina.

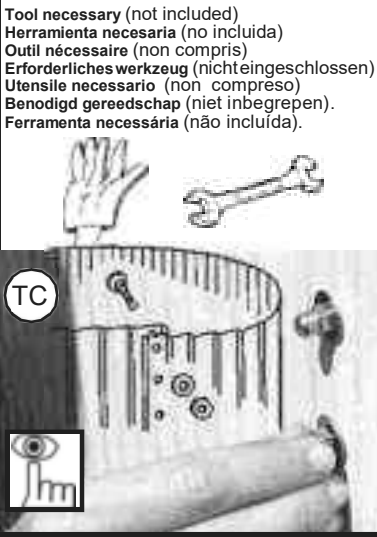
FR 3- Prenez un poteau transversal (PTM+PSP+PVO) et deux vis traversantes (T3) et faites-le coïncider à son extrémité la plus carrée avec la pièce de fixation placée à mi-hauteur du poteau vertical (PV2) placé avant. 4- L'autre extrémité plus rectangulaire du poteau transversal (PTM) doit être rapprochée (avec des vis T3) à la pièce de fixation qui se trouve à l'extrémité de la sangle correspondante. Après avoir monté tout le pilier, serrez bien les vis et répétez la même opération pour toute la zone droite (avec toutes les sangles). (B2) **ENJOLIVEUR ENVELOPPANT ZONE DROITE:** lorsque tous les profilés verticaux de la zone droite sont fixes, vous pouvez installer l'enjoliveur enveloppant B2 à la base du PT qui s'unit à la sangle CN. NOTA: (LO) Si le terrain n'est pas ferme (béton, etc.) il est recommandé de poser une sangle ou des carreaux sous les extrémités de l'arc (CN) pour éviter que ne s'enfoncent les (PTM) (poteau transversal) sous le poids de l'eau de la piscine.

DE 3- Nehmen Sie nun ein Querprofil (PTM+PSP+PVO) und befestigen Sie es mit zwei weiteren Durchsteckschrauben (T3) mit dem stärker ausgebildeten Vierkantende am Stanzstück, das sich etwa auf halber Höhe des vorher verlegten Senkrechtprofils (PV2) befindet. 4- Das andere, stärker rechteckig ausgebildete Ende des Querprofils (PTM) muß (mit den Schrauben T3) am Stanzteil befestigt werden, das sich am Ende des zugehörigen Reifens befindet. Sobald die gesamte Stützkonstruktion platziert ist, sämtliche Schrauben anziehen und die gleichen Schritte im geraden Bereich (an allen Reifen) wiederholen. (B2) **SPRITZGUSSAUFLAGER IM GERADEN BEREICH:** Wenn alle Querprofile im geraden Bereich befestigt sind, kann die Schutzvorrichtung B2 an der PT-Stütze angebracht werden, die mit dem Reifen CN verbunden ist. HINWEIS: (LO) Wenn der Untergrund nicht fest ist (betoniert usw.), empfehlen wir, jeweils eine Steinplatte oder Bodenfliese unter den Reifen (CN) zu legen, damit sich die Querprofile (PTM) durch das Gewicht des Poolwassers nicht in den Boden bohren.

IT 3- Prendere un profilato trasversale (PTM+PSP+PVO) e mediante altre due viti (T3) fissarne l'estremità più quadrata al pezzo stampato posto a mezza altezza del profilato verticale (PV2) collocato in precedenza. 4- L'altra estremità più rettangolare del profilato trasversale (PTM) dovrà essere fissata (a mezzo viti T3) al pezzo stampato che si trova all'estremità della rispettiva fascetta. Ultimata la sistemazione dell'intero pilastro, serrare a fondo tutte le viti e ripetere le medesime operazioni su tutta la zona rettilinea (su tutte le fascette). (B2) **BASE INIEZIONE ZONA DITTA:** Quando tutti i profili verticali della zona dritta saranno fissati sarà possibile montare sulla base del PT che si unisce al sottopancia CN la base di protezione B2. NOTA: (LO) Se il terreno non è solido (calcestruzzo, ecc.) si consiglia di porre una mattonella o piastrella sotto le estremità delle piastrene (CN) affinché non sprofondino i Profili trasversali (PTM) con il peso dell'acqua della piscina.

NL 3- Neem een dwarsprofiel (PTM+PSP+PVO) en breng het met twee andere wormschroeven (T3) langs zijn meest vierkante uiteinde in het bevestigingsstuk dat halverwege het eerder geplaatste verticale profiel (PV2) zit. 4- Het andere meer rechthoekige uiteinde van het dwarsprofiel (PTM) moet (met schroeven T3) in het bevestigingsstuk worden gebracht dat op het uiteinde van de respectievelijke band zit. Wanneer de hele peiler werd geplaatst moeten alle schroeven goed worden vastgedraaid en herhaalt u deze stappen over de volledige rechte zijde (bij alle banden). (B2) **INJECTIEBASIS RECHTE ZONE:** Wanneer alle verticale profielen van de rechte zone vaststaan kan op de basis van de PT die zich verbindt met de band CN de beschermbasis B2 worden geplaatst. OPMERKING: (LO) Wanneer het terrein niet vast is (beton, enz.) wordt aangeraden plavuiss aan te brengen aan de onderkant van de uiteinden van de band (CN) om te voorkomen dat de dwarsprofielen (PTM) door het watergewicht van het zwembad niet zullen verzakken.

PT 3- Tome um perfil transversal (PTM+PSP+PVO) e dois parafusos passadores (T3) e faça-os coincidir pelo seu extremo mais quadrado com a peça de fixação colocada a meia altura do perfil vertical (PV2) colocado antes. 4- O outro extremo mais retangular do perfil transversal (PTM) deve aproximar-se (com parafusos T3) à peça de fixação que está no extremo da cilha respectiva. Depois de ter colocado todo o pilar, aperte bem os parafusos e repita a mesma operação para toda a zona recta (em todas as cilhas). (B2) **BASE INJEÇÃO ZONA RETA:** Quando estiverem fixos todos os perfis verticais da zona recta pode colocar a base protetora B2 na base do PT que se une à cilha CN. NOTA: (LO) Se o terreno não for firme (betão, etc) recomendase colocar uma laje ou tijolos por baixo dos extremos da cilha (CN) para que não se arrombe, os Perfis transversais (PTM) com o peso da água da piscina.



Установите вертикальную настенную плазину СН на кусок картона (чтобы не повредить область, подготовленную для установки (убедитесь, что вырез для скиммера находится в верхней части стены). НЕ РАЗВОРАЧИВАЙТЕ НАСТЕННУЮ ПЛАСТИНУ ПОЛНОСТЬЮ, так как это может усложнить сборку. Установите конец на место так, чтобы вырез скиммера находился посередине одной из изогнутых частей между двумя соединительными частями (PU). **ВНИМАНИЕ:**Внимание: для овальных плавательных бассейнов 610 x 375 x 120 см и 500 x 300 x 120 см убедитесь, что отверстие скиммера центрировано между 2 соединительными частями PU (не в середине половины окружности), прежде чем продолжать сборку.Предварительно привинтите пластину на 4 опоры стойки (PV) на 4 углах (точка C) прямой части, используя 4 соединительных элемента (PU), каждый 3 винтами (T) вниз и одним винтом (T) вверх. Предварительно привинтите пластину с помощью винта (T) к одной из опор стоек (PV2) в центре обеих сторон прямой части с помощью соединительной детали (PU1), чтобы остановить ее от падения. Установите настенные панели вокруг бассейна и соедините концы вместе. Винтовые головки должны быть обращены внутрь, а шайбы и штифты наружу (затяните винты не повреждая материал). Если настенное покрытие слишком длинное или слишком короткое, отрегулируйте нижние секционные части в изогнутой части бассейна, чтобы убедиться, что они правильно соединены друг с другом и с металлическими опорами, где изогнутые детали соответствуют прямой части.НБ: : Если необходимо отрезать нижнюю часть, то половину отрезанной части необходимо отрезать от каждого полукруга. ПЕРЕД ОТРЕЗАНИЕМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО НАСТЕННОЕ ПОКРЫТИЕ ВХОДИТ В ПАЗЫ В СЕКЦИОННЫХ ЧАСТЯХ В ИЗОГНУТОЙ ЧАСТИ ПО ВСЕМУ БАСЕЙНУ И ЧТО ОНО ПРАВИЛЬНО ЗАКРЕПЛЕНО НА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ КРОНШТЕЙНАХ В ПРЯМОЙ ЧАСТИ.:

*** IMPORTANT! AVANT MONTAGE, ÉBAURÉVIR À L'AIDE D'UNE LIMES ET DE PAPIER DE VERRE, L'ARÊTE DE LA PAROI(CH).**

INSTALLATIONDELATOLE: Poser la toile (CH) verticalement sur un morceau de carton pour éviter de détériorer la surface préparée pour l'installation (s'assurer que la pièce percée du skimmer se trouve dans la partie supérieure de la paroi). NE PAS DÉPLIER COMPLÈTEMENT LA TOILE car cela pourrait compliquer le montage. Embolter le début afin que la pièce percée du skimmer reste centrée sur une zone courbée (au milieu de la demi-circonférence), entre deux pièces d'union (PU)**ATTENTION : Pour les piscines ovales de 610 x 375 x 120 cm et de 500 x 300 x 120 cm ASSUREZ-VOUS que la pièce percée du SKIMMER reste centrée entre 2 pièces d'union PU (NON PAS AU MILIEU DE LA DEMI-CIRCONFÉRENCE) avant de continuer le montage.**

Pour les zones droites, à l'échelle temporaire, utiliser 4 poteaux verticaux (P2) au-dessus des bords inférieurs (point C) avec des vis (T) au-dessus de la zone courbe (point T) au-dessous et une vis (T) au-dessus. Pour éviter la chute de la toile, serrer les vis (T) droite et gauche suffisamment fort. Couper soigneusement la toile aux points indiqués par la zone courbe, la pièce d'union (PU1) à la droite des poteaux verticaux (P2). Terminez tout le périmètre de la piscine avec la toile et terminez avec les vis (les têtes des vis doivent être dans la partie intérieure de la piscine et la rondelle et l'écrou borgne dans la partie extérieure). (Sérrez les vis en évitant de déformer le matériel). Si sur ce point l'on observait que la toile est trop longue ou trop courte, intervenez sur les profils de la zone courbe, en les reliant complètement entre eux et contre les équerres métalliques dans l'union de la zone courbée avec la zone droite.**ATTENTION :** en cas de besoin, couper les profils; la mesure exacte à couper devra être distribuée entre les deux demi-circonférences, c'est à dire qu'il faudra couper la moitié de la longueur totale des deux parties de la zone courbe. Une fois terminée la coupe, coupez les vis (T) qui sont fixées sur la zone courbe. Coupez également les vis (T) qui sont fixées sur la zone droite.

EST EMBOLTER DANS LA RAINURE DE TOUS LES PROFILS DE LA ZONE COURBÉE ET QUELQUE EN PLUS BIEN APPUYER AUX ÉQUERRES MÉTALLIQUES DANS LA ZONE DROITE.

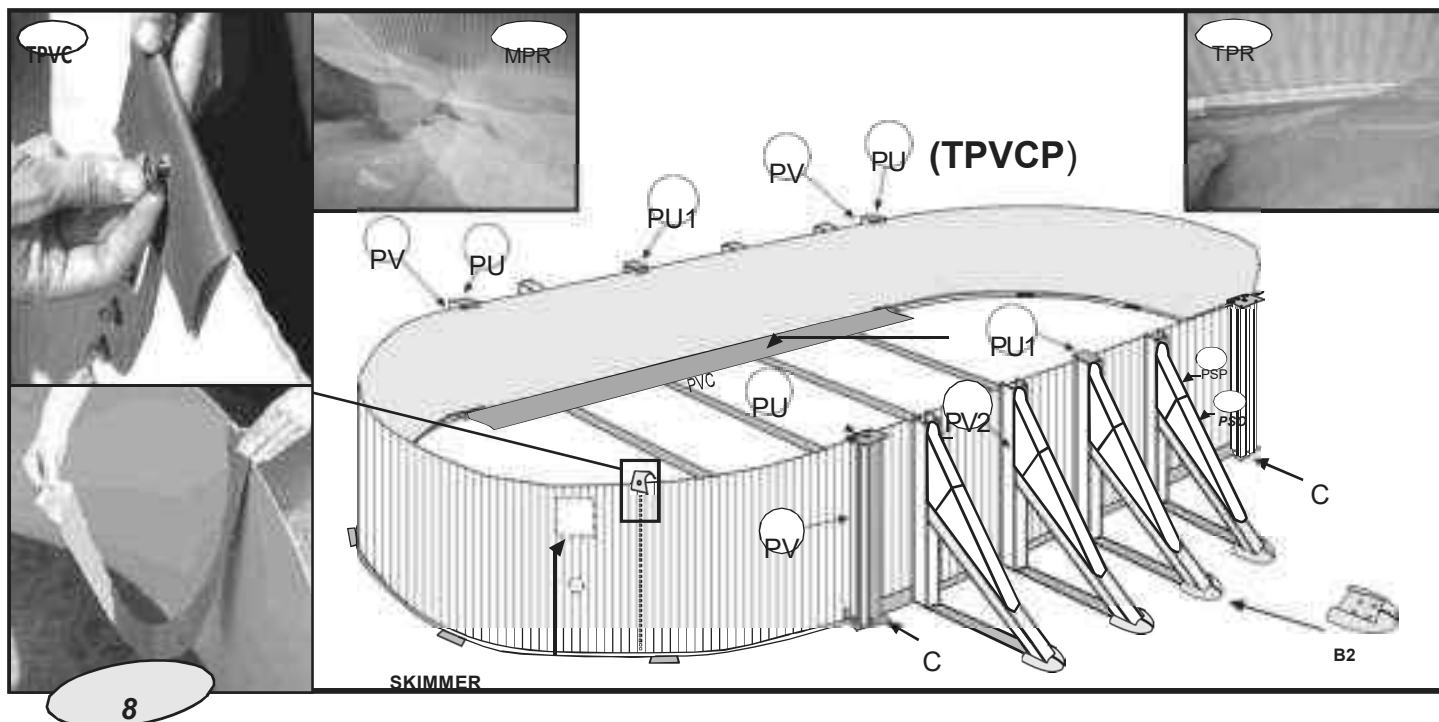
*** NOTA! PRIMA DEL MONTAGGIO, SBARVARE MEDIANTE UNA LIMA E DELLA CARTA VETRATA, LE ESTREMITÀ DELLA LAMIERA (CH).**
SISTEMAZIONE DELLA LAMIERA: Montare la lamiera (CH) verticalmente su un pezzo di cartone per evitare di rovinare la superficie preparata per l'installazione (verificare che la punzonatura dello skimmer si trovi nella parte superiore della medesima). **NON SPIEGARE L'INTERO ROTOLLO** giacché potrebbe renderne più difficile il montaggio. Inserire la parte iniziale di modo che la punzonatura dello skimmer venga centrata in una zona curva (al centro della mezza circonferenza), tra due pezzi di unione (PU). **ATTENZIONE: Nelle piscine ovali da 610 x 375 x 120 cm e da 500 x 300 x 120 cm ACCERTARSI che la fustella dello SKIMMER sia centrata sui 2 pezzi di unione PU (NON A METÀ DELLA SEMI-CIRCONFERENZA)** prima di continuare con il montaggio.
 Nelle zone rettilinee, la lamiera verrà fissata momentaneamente a 4 **profili verticali (PV)** alle 4 estremità (punto C) con 4 **pezzi di unione (PU)**, ciascuno avente 3 viti (T) sotto e una vite (T) sopra. Per evitare che la lamiera si deformi nella zona rettilinea, fissarla ai lati con i pezzi di unione (PU) alle estremità (punto C) a 2 metri di distanza l'una dall'altra. **Completare tutto il perimetro della piscina con la lamiera e chiuderla con i viti tenendoli in modo che la metà della medesima debba rimanere nella parte interna della piscina, a rinfredde e da dolo cile la parte esterna. Stringere le viti senza deformare il materiale.** Se, a questo punto, si rileva che la lamiera è troppo corta o lunga, agire sui profili inferiori della zona curva avvicinandoli o allontandoli e contro le squadre metalliche nell'unione della zona curva con la zona rettilinea.
ATTENZIONE: se si rendesse necessario tagliare i profili inferiori, la misura esatta **andrebbe divisa tra le due mezze circonferenze**, cioè, tagliare la metà della misura in un profilo della mezza circonferenza e distruggere l'altro a metà su un altro profilo della mezza circonferenza di sinistra. **PRIMA DI EFFETTUARE IL TAGLIO, VERIFICARE SU TUTTO IL PERIMETRO DELLA PISCINA CHE LA LAMIERA SIA PERFETTAMENTE INSERITA**

IMPORTANTE: ANTES DA MONTAGEM, DEBASTAR COM A AJUDA DE UMA LIMA E DE PAPEL DE LIXA AS PONTAS DA CHAPA (CH).

COLOCAÇÃO DA CHAPA: Colocar a chapa (CH) verticalmente sobre o pedacinho de cartão para evitar de estagar a superfície preparada para a instalação (verificar que a peça furada do skimmer fique exatamente no meio da borda da CH). Colocar a CHA no ponto central da montagem. Com o auxílio de uma trena, verificar a medida de maneira que a peça furada do skimmer fique centrada numa zona curva (do meio da meia circunferência), entre duas peças de união (PU). **ATENÇÃO:** Para as piscinas ovais de 610 x 375 x 120 cm e 500 x 300 x 120 cm, **VERIFICAR** de que orifício do SKIMMER fique centrado entre 2 peças de união PU (E NÃO NA METADE DA MEIA CIRCUNFERÊNCIA) antes de prosseguir com a montagem.

Nas zonas rectas fixar temporamente a chapa aos 4 perfis verticais (PV) dos 4 extremos (ponto C) com 4 peças de união (PU), cada um com 3 parafusos (T) debaixo e um parafuso (T) em cima. Para verificar que a chapa caia na zona reta, segure -a provisoriamente com 1 parafuso (T) nos dois lados pela zona central com uma peça de união (PU1) a um dos perfis verticais (PV2). Termine todo o perímetro da piscina com a chapa e feche com os parafusos (as cabeças dos parafusos devem ficar do lado de dentro da piscina e as arandelas e as porcas do lado de fora). (Aperte os parafusos evitando deformar o material). Seneste ponto observe que a chapa emais comprida ou mais curta, atue sobre os perfis

inferiores da zona curva, juntando os completamente entre si, e contra os esquadros metálicos na área da zona arqueada com a zona reta. **ATENÇÃO:** Se for necessário cortar os perfis, **a medida exata a cortar** é a largura da zona curva da piscina de 240 cm. Depois de cortar a medida, um perfil da meia circunferência direita e a outra metade do outro perfil da meia circunferência esquerda. **ANTES DE CORTAR VERIFIQUE EM TODA A CIRCUNFERÊNCIA DA PISCINA SE A CHAPA ESTÁ ENCAIXADA NA BORDA INTERNA DE TODOS OS PERFIS. SE A ZONA CURVA E BEM ENCAIXADA AOS 4 ESQUADROS METÁLICOS NA ZONA RETA.**



ЗАЩИТНЫЕ ПОЛОСЫ ПВХ (ВНУТРИ БАСЕЙНА): В комплект бассейна входят две широкие полосы ПВХ и 1 узкой. Узкая полоска должна быть прикреплена к верхней гайке при соединении настенного покрытия и висеть внутри, чтобы закрыть головки винта. Две более широкие полосы должны быть зафиксированы на металлических опорах внутри прямой части бассейна. Все полосы предназначены для защиты облицовки бассейна.

Покрытие для пола или напольная обивка - Внимание: Перед установкой покрытия для пола или напольной обивки очистите всю грязь со стены и дна бассейна пылесосом. Установите защитное покрытие для пола или напольную обивку внутри бассейна, разгладьте все складки, отрегулируйте и отрежьте избыток от общей площади поверхности. Вырежьте так, чтобы детали нижней части и металлические части были покрыты. Таким образом, лайнер будет защищен при его установке.

ES TIRAS DE PVC PROTECTORAS (RECUBRIMIENTO INTERIOR DE LA PISCINA): Entre los componentes de la piscina hay 2 tiras de PVC anchas (TPVCP) y 1 tira de PVC más estrecha (TPVC). La tira de PVC más estrecha se coloca enganchándola a la tuerca más alta del cierre de la chapa y se cuelga la tira hacia el interior de la piscina para que tape las cabezas de los tornillos. Las 2 tiras más anchas son para sujetarlas cada una con cinta adhesiva para que tapen a las escuadras metálicas que quedan en el interior de la piscina en la zona recta. La función de todas estas tiras es la de proteger el Liner de la piscina.

La Manta o Tapiz: Advertencia: se recomienda limpiar todas las suciedades de la pared y suelo de la piscina con ayuda de una aspiradora antes de colocar la manta o tapiz. Colocar la manta protectora o el tapiz en el interior de la piscina, eliminando todos los pliegues, ajustando y cortando el sobrante de la superficie total. Realice el corte de forma que queden tapados los perfiles inferiores y las piezas metálicas. De esta forma el liner quedará protegido cuando lo instale.

FR BANDES DE PROTECTION EN PVC (RECOUVREMENT INTERIEUR DE LA PISCINE): Parmi les composants de la piscine, il y a 2 bandes de PVC larges et 1 bande plus étroite. La plus étroite s'accroche à l'écrou le plus haut de la fermeture de la tôle et se tourne vers l'intérieur de la piscine, pour couvrir les têtes des vis. Les 2 bandes plus longues s'accrochent avec une bande adhésive pour cacher les équerres métalliques qui sont à l'intérieur de la piscine dans la zone droite. Ces bandes de PVC servent à protéger le liner de la piscine.

La Couverture ou tapis de sol: Avertissement : bien nettoyer la paroi et le sol de la piscine avec un aspirateur, pour la débarrasser de toutes les saletés, avant de poser la couverture ou tapis de sol. Poser la couverture ou tapis de sol protecteur à l'intérieur de la piscine ; éliminer tous les plis, ajuster et couper ce qui dépasse de la surface totale. Couper de façon à ce que les profils inférieurs et les pièces métalliques restent couverts. Le liner sera ainsi protégé lors de son installation.

DE PVC-SCHUTZSTREIFEN (POOL-INNENBELAG): Unter den Bestandteilen und Komponenten unserer Pools befinden sich 2 breite PVC-Streifen (TPVCP) und 1 schmalerer PVC-Streifen (TPVC). Dieser schmalerer PVC-Streifen wird von der höchstgelegenen Mutter am Blechverschluss eingehängt. Dann wird der Reststreifen zum Innern des Pools hin verlegt, damit dadurch die Schraubenköpfe abgedeckt werden. Die 2 breiteren Streifen dienen zur Abdeckung der Metallwinkel im geraden Innenbereich des Pools und werden mit Klebestreifen darauf geklebt. Alle diese Streifen dienen zum Schutz des Pool-Liners.

Decke bzw. Bodendecke - Zu Beachtung: Es wird dringend empfohlen, Wand und Boden des Schwimmbads mit einem Staubsauger von jeglichem Schmutz zu befreien, bevor die Decke bzw. Bodendecke verlegt wird.

Verlegen Sie die Schutzdecke bzw. Bodendecke im Poolinnern, beseitigen Sie sich bildende Falten, passen Sie sie ein und schneiden Sie überstehende Teile der Fläche ab. Schneiden Sie das überstehende Stück so, dass die Innenprofile und die Metallteile abgedeckt bleiben. Auf diese Weise ist der Liner während des Bezugs geschützt.

IT STRISCI DI PVC DI PROTEZIONE (RIVESTIMENTO INTERNO DELLA PISCINA): Tra gli elementi della piscina vi sono 2 strisci di PVC larghe (TPVCP) e un'altra più stretta (TPVC). La striscia stretta di PVC viene sistemata agganciandola al dado più alto della chiusura della lamiera e si attacca quindi all'interno della piscina affinché copra le teste delle viti. Le 2 viti più larghe vanno fissate di modo che nascondano le squadre metalliche che rimangono all'interno della piscina nella zona rettilinea. La funzione di questi strisci è quella di proteggere il liner della piscina.

La Coperta o tappeto da suolo - Avvertenza: si consiglia di pulire ogni traccia di sporco dalla parete e dal pavimento della piscina con l'aiuto di un aspiratore prima di sistemare la coperta o tappeto da suolo. Situare la coperta protettiva o tappeto da suolo all'interno della piscina, eliminando tutte le pieghe, sistemando e tagliando l'eccesso della superficie totale. Fare il taglio in modo da rendere coperti i profili inferiori e i pezzi metallici. In questo modo il liner rimarrà protetto una volta montato.

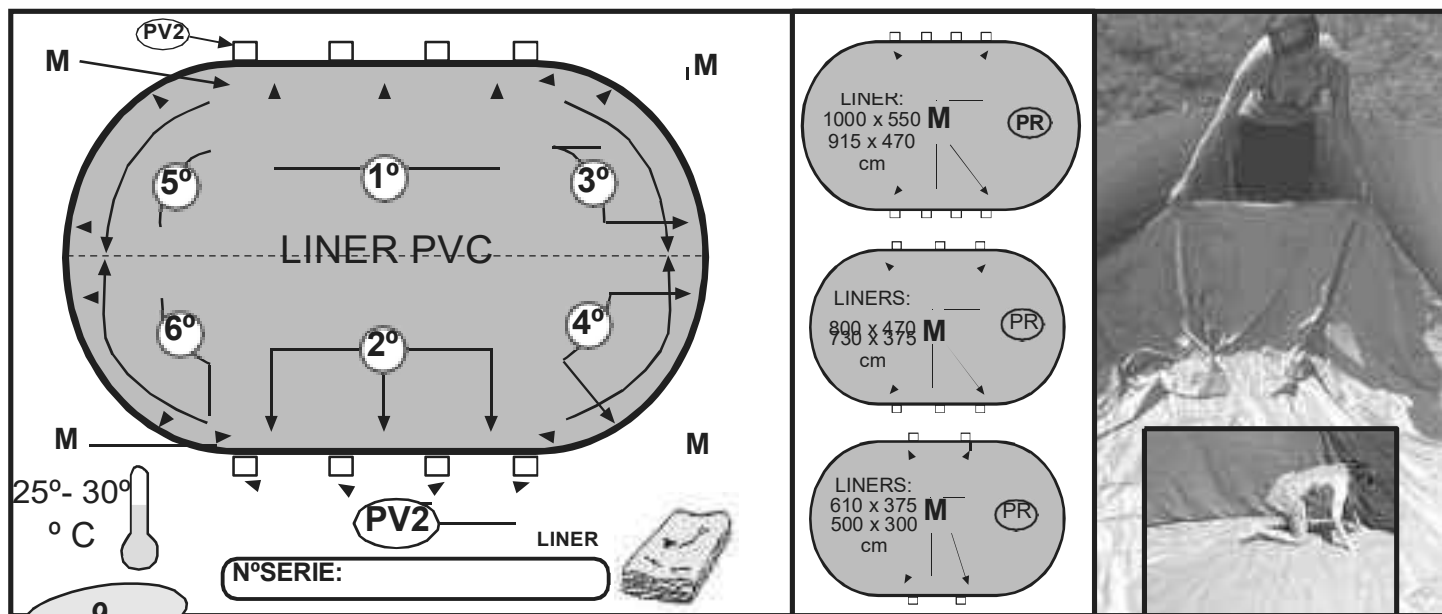
NL BESCHERMSTROKEN VAN PVC (BINNENBEKLEDING VAN HET ZWEMBAD): Bij de onderdelen van het zwembad zitten 2 brede PVC-stroken en 1 smallere PVC-strook. De smalste PVC-strook wordt geplaatst door haar vast te haken aan de bovenste moer van de plaatafsluiting. De strook wordt langs de binnenkant van het zwembad gehangen om de schroefkoppen te bedekken. De 2 bredere stroken dienen om ze elk met TESA vast te hechten zodat zij de metalen hoekstukken zouden bedekken die aan de binnenkant van het zwembad in de rechte zijde zitten. Het doel van deze stroken is de Liner van het zwembad te beschermen.

De Bedekking / voerbekleding: Waarschuwing: het wordt aanbevolen al het vuil van de zwembadwand en -vloer te reinigen met behulp van een stofzuiger voordat de bedekking / voerbekleding geplaatst wordt.

De beschermbedekking / voerbekleding aan de binnenzijde van het zwembad plaatsen, alle plooien verwijderen, afstellen en het overtollige van het totaal oppervlak afsnijden. Verricht het afsnijden op zodanige wijze dat de binnenprofielen en de metalen onderdelen bedekt blijven. Op deze manier zal de liner bij de installatie daarvan beschermd zijn.

PT TIRAS PROTETORAS DE PVC (REVESTIMENTO INTERNO DA PISCINA): Entre os componentes da piscina, há 2 tiras de PVC compridas e 1 tira de PVC mais estreitas. As mais estreitas engancham-se à porca mais alta do fecho da chapa e vira-se para o lado de dentro da piscina, para tapar as cabeças dos parafusos. As 2 tiras mais compridas sujeitam-se cada uma com fita adesiva para tapar os esquadros metálicos que ficam no interior da piscina na zona recta. Estas tiras servem para proteger o liner da piscina.

A Manta ou tapete de chão: Advertência: Recomenda-se limpar todas as sujidades da parede e do chão da piscina com a ajuda de um aspirador antes de colocar a manta ou tapete de chão. Colocar a manta de protecção ou tapete de chão no interior da piscina, eliminando todas as dobras, ajustando e cortando o sobrante da superfície total. Faça o corte de maneira que fiquem tapados os perfis inferiores e as peças metálicas. Deste modo, o liner ficará protegido quando for instalado.



EN **РАЗВОРАЧИВАНИЕ ПВХ ЛАЙНЕРА:** Раскатайте и вытяните лайнер (L) в тени, чтобы он восстановил свою текстуру не менее чем за 2 часа до того, как он будет положен. Идеальная температура: чтобы легче обрабатывать лайнер, убедитесь, что он устанавливается при температуре окружающей среды от 25 до 30 ° C. **ЛАЙНЕР ОВАЛЬНОЙ ФОРМЫ ЧТОБЫ СОВПАДАТЬ ПО ФОРМЕ С БАССЕЙНОМ, Т.Е. ЧТОБЫ БЫТЬ ПРЯМОУГОЛЬНОЙ ФОРМЫ С ДВУМЯ ПОЛУМЕСЯЦАМИ С КАЖДОЙ СТОРОНЫ. ОН МОЖЕТ БЫТЬ ТОЛЬКО УСТАНОВЛЕН ЛИШЬ В ОДНОМ ПОЛОЖЕНИИ. РАЗМЕЩЕНИЕ ЛАЙНЕРА НУЖНО ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПОЯВЛЕНИЯ СКЛАДОВ И ЗАЛОМОВ.** Лайнер ПВХ должен быть равномерно распределен. Чтобы обеспечить правильное позиционирование, облицовка бассейна имеет 4 метки на ее основании, которые должны быть расположены так, чтобы они совпадали с внешней частью опор стоек (PV2) на концах прямых участков, как показано на рисунке. Заметка: отметки M, напечатанные на лайнере, подходят только для бассейнов woods NP. Поместите лайнер (L) в середину бассейна. Разверните лайнер вдоль основной оси бассейна и вытяните боковую сторону к настенной пластине Шов между дном и стороной должен быть прижат к основанию стены, покрывающей все вокруг дна бассейна, чтобы предотвратить появление складок. Перед установкой лайнера выполните следующие шаги для сборки: 1. Начните с одной из прямых частей, расположив метки на этой стороне так, чтобы они совпадали с опорами стоек на концах. 2. Поместите другую половину, т. е. прямую часть напротив. 3. Продолжайте движение с одного из концов на прямую до середины полукруглости. 4. Завершите вторую половину этой же полукруглости. В случае наличия слишком большого или недостаточного количества материала (лайнера), отрегулируйте путем растягивания или сбора весь материал этой полукруглости соответственно (распределяя его) по периметру вышеупомянутой полукруглости. 5 и 6. Повторите шаги 3 и 4 соответственно, чтобы завершить бассейн. **ПРОВЕРКА:** очень важно, чтобы каждая метка совпадала с внешним краем каждой опоры стойки на концах. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Если на основании лайнера имеются складки, это не означает, что его нужно изменить на другой, так как это НЕ указывает на производственный дефект. **СЕРИЙНЫЙ НОМЕР,** расположенный на вкладыше. Обратите внимание на серийный номер в поле на листе инструкции для любых жалоб

DESPLEGUE DE LA FUNDA (LINER PVC): Estire y extiende el liner (L) a la sombra para que recupere su textura, al menos 2 horas antes de su colocación. Temperatura ideal: Para manipular el Liner mejor procure colocarlo a una temperatura ambiente de entre 25 - 30° C. **LA FUNDA ES DE FORMA OVAL IGUAL QUE LA PARED DE LA PISCINA. ES DECIR FORMADA POR UN RECTANGULO Y UNA MEDIA LUNA A CADA LADO, POR LO QUE SU POSICION DE COLOCACION ES UNICA. ES FUNDAMENTAL UNA CORRECTA UBICACION DE LA FUNDA PARA EVITAR PLIEGUES Y ARRUGAS.** Es muy importante que la funda de PVC quede bien extendida. Para facilitar la correcta colocación, el Liner de la piscina tiene en su fondo 4 marcas que deberán situarse coincidiendo con la parte exterior de los postes verticales (PV2) de los extremos de las zonas rectas como indica el dibujo. **Nota:** Las marcas M impresas en el liner son solo para piscinas de madera NP. Situar la funda (L) en el centro de la piscina. Comenzar por desplegar el fondo siguiendo el eje principal de la piscina y arrollando el lateral hacia la chapa. La soldadura que une el fondo con el lateral debe quedar perfectamente arrollada a la base de la pared de la chapa por todo el perímetro del fondo de la piscina evitando que queden pliegues. Antes de colgar el liner siga los pasos siguientes de montaje: 1° Comenzar por una de las partes rectas situando las marcas de eselado para que coincidan con los postes de los extremos. 2° Situe la otra mitad o parte recta opuesta. 3° Desde uno de los extremos de la parte recta hasta la mitad de una semicircunferencia. 4° Complete la otra mitad de esa misma semicircunferencia. En el caso de que sobre o falte material (liner), ajustar con el material del total de esa semicircunferencia, estirando o recogiendo (repartirlo) a lo largo del perímetro de dicha semicircunferencia. 5° y 6° Repita los pasos 3° y 4° respectivamente para completar la piscina. **COMPROBACIÓN:** Muy importante que coincida cada marca con el borde exterior de cada poste vertical de los extremos. **NOTA:** Si quedan pliegues en el fondo del liner, no es motivo para cambiarlo por otro ya que NO es un defecto de fabricación. **N° SERIE:** Localice en el borde del liner y apunte el N° de serie en el recuadro de la hoja de instrucciones para posibles reclamaciones.

FR **POUR DEPLOYER LA MEMBRANE (LINER PVC):** Etirer et étendre le liner (L) à l'ombre, pendant 2 heures au moins avant la pose pour qu'il puisse récupérer sa texture. Température idéale: Pour faciliter la manipulation du Liner, il serait préférable de le poser à une température ambiante comprise entre 25 et 30° C. **LA MEMBRANE ADOPTE UNE FORME OVALE IDENTIQUE A CELLE DE LA PAROI DE LA PISCINE. ELLE EST COMPOSÉE D'UN RECTANGLE ET D'UNE DEMI-LUNE DE CHAQUE CÔTÉ. CE QUI REND LA POSITION DE SON INSTALLATION UNIQUE. AFIN D'ÉVITER LES PLIS, IL FAUT PLACER CORRECTEMENT LA MEMBRANE.** La membrane en PVC doit être bien tendue. Pour faciliter l'installation, les 4 marques du fond du Liner de la piscine doivent être situées de sorte à ce qu'elles coïncident avec la partie extérieure des postes verticaux (PV2) des extrémités des zones droites tel qu'indiqué sur le schéma. **Remarque:** les marques M imprimées sur le liner concernent uniquement les piscines en bois NP. Placer la membrane (L) au centre de la piscine. Commencer par déployer le fond en suivant l'axe principal de la piscine et en roulant le latéral vers la tôle. La soudure qui unit le fond au latéral doit être bien plaquée à la base de la paroi de la tôle sur tout le périmètre du fond de la piscine, (éviter les plis). Avant d'accrocher le liner, suivre les étapes de montage ci-après mentionnées: 1° Commencer par l'une des parties droites: placer les marques de ce côté pour qu'elles coïncident avec les postes des extrémités. 2° Placer l'autre moitié ou la partie droite opposée. 3° De l'une des extrémités de la partie droite jusqu'à la moitié d'une semi-circonférence. 4° Compléter l'autre moitié de la même semi-circonférence. Au cas où le matériel (liner) est en trop ou au contraire en moins, ajuster avec le matériel de toute cette semi-circonférence, en l'étirant ou le récupérant (bien le répartir) sur tout le périmètre de ladite semi-circonférence. 5° et 6° Recommencer respectivement les étapes 3° et 4° pour finir la piscine. **VERIFICATION:** Chaque marque doit coïncider avec le bord extérieur de chaque poste vertical des extrémités. **REMARQUE:** Si y a des plis dans le fond du liner, ce n'est pas la peine de le changer puisque C'EST PAS un défaut de fabrication. **N° DE SERIE:** Repérer dans le fond du liner le N° de série et le noter dans l'encart du manuel d'instructions pour d'éventuelles réclamations.

DE **ENTFALTENDER AUSKLEIDUNG (PVC LINER):** Entfalten und strecken Sie den Liner mindestens 2 Stunden vor dem Einbau an einem der Sonne abgewandten, schattigen Ort. Ideale Temperatur: Der Liner lässt sich am besten bei einer Umgebungstemperatur von 25-30° C manipulieren. **DIE AUSKLEIDUNG HAT EINE OVALE FORM WIE DAS POOL, D.H. SIE WIRD GEBILDET AUS EINEM RECHTECK UND EINEM HALBKREIS AN JEDER SEITE, SO DASS SIE NUR IN EINER POSITION EINGEBAUT WERDEN KANN. DER KORREKTE EINBAU DER AUSKLEIDUNG IST WESENTLICH, DENN NUR SO LASSEN SICH FALTEN UND KNITTER VERMEIDEN.** Die PVC-Auskleidung muss einwandfrei gestreckt sein. Der Einbau wird dadurch erleichtert, dass sich am Poolboden 4 Markierungen befinden, die so liegen müssen, dass sie auf die senkrechten Stützen (PV2) an den Enden des geraden Teils treffen, wie auf den Zeichnungen angegeben. **Hinweis:** Die Markierungen (M) auf der Auskleidung gelten nur für Holzbecken NP. Auskleidung (Liner) in die Poolmitte legen und entfalten; dabei der Poolhauptachse folgen und die Seitenteile zum Blech hin ziehen. Die den Boden mit dem Seitenteil verbindende Schweißnaht muss über den gesamten Umfang des Poolbodens saft an der Basis der Blechwand anliegen. Falten dürfen nicht entstehen. Bevor Sie den Liner anbringen, führen Sie folgende Montageschritte aus: 1. Mit den geraden Teilen beginnen und die Markierungen dieser Seite so platzieren, dass sie auf die Stützen an den Enden treffen. 2. Die andere Hälfte oder den gegenüberliegenden geraden Teil platzieren. 3. Voneinander der Enden des geraden Teiles aus bis zur Hälfte eines Halbkreises ziehen. 4. Ergänzen Sie dann die andere Hälfte dieses Halbkreises. Sollte der Liner überstehen oder zu kurz sein, den gesamten Stoff des Halbkreises über seinen Umfang strecken oder straffen (verteilen). 5. und 6. Wiederholen Sie die Schritte 3 bzw. 4 für das restliche Pool. **ÜBERPRÜFUNG:** Es ist unbedingt darauf zu achten, dass jede Markierung auf den äußeren Rand jeder senkrechten Stütze an den Enden trifft. **HINWEIS:** Sollten sich am Boden des Liners Falten gebildet haben, so braucht er durch einen anderen ersetzt zu werden, da es sich NICHT um einen Herstellungsfehler handelt. **SERIEN NR.** Machen Sie die Serien Nr. am Boden des Liners ausfindig und notieren Sie diese für evtl. Reklamationen im entsprechenden Kästchen des Anweisungsblasses.

IT **SPIEGATURA DELLA COPERTURA (LINER PVC):** Tirare e stendere il liner (L) all'ombra, in modo da recuperare la sua consistenza, almeno 2 ore prima della posa. Temperatura ideale: Per maneggiare meglio il Liner, è consigliabile posarlo a una temperatura ambiente da 25 a 30° C. **LA COPERTURA È A FORMA OVALE, COME LA PARETE DELLA PISCINA, CIOÈ FORMATA DA UN RETTANGOLO E UNA MEZZA LUNA AD OGNI LATO, PER CUI LA SUA POSIZIONE DI POSA È UNICA. È ESSENZIALE UNA CORRETTA UBICAZIONE DELLA COPERTURA, AL FINE DI EVITARE PIEGHE E GRINZE.** È molto importante che la copertura di PVC sia ben stesa. Per facilitare la corretta posa, il Liner della piscina ha sul fondo 4 segni che dovranno essere situati in corrispondenza della parte esterna dei pali verticali (PV2) delle estremità delle zone dritte, come illustra il disegno. **Nota:** I numeri M impressi sul liner sono esclusivamente per piscine in legno NP. Situare la copertura (L) al centro della piscina. Iniziare a spiegare il fondo seguendo l'asse principale della piscina ed accostando il laterale verso la lamiera. La saldatura che unisce il fondo al laterale deve essere perfettamente accostata alla base della parete della lamiera su tutto il perimetro del fondo della piscina, evitando la formazione di pieghe. Prima di appendere il liner, seguire i seguenti passi di montaggio: 1° Iniziare da una delle parti dritte, situando i segni di questo lato in modo che coincidano con i pali delle estremità. 2° Situare l'altra metà o parte dritta opposta. 3° Da una delle estremità della parte dritta fino alla metà di una semicirconférence. 4° Completare l'altra metà della stessa semicirconférence. In caso di eccesso o mancanza di materiale (liner), adattare con il materiale totale di tale semicirconférence, tirando o raccogliendo (distribuire) lungo il perimetro di tale semicirconférence. 5° e 6° Ripetere rispettivamente i passi 3° e 4°, per completare la piscina. **VERIFICA:** È molto importante che ogni segno coincida con il bordo esterno di ogni palo verticale delle estremità. **NOTA:** Se restano pieghe sul fondo del liner, non è necessario cambiarlo con un altro, dato che NON è un difetto di fabbrica. **N° DI SERIE:** Individuare sul fondo del liner ed appuntare il N° di serie sul riquadro del foglio delle istruzioni per eventuali reclami.

NL **UITLEGGEN VAN HET DEK (LINER PVC):** Vouw de liner (L) uit in de schaduw en op 'n minst 2 uur vóór de plaatsing daarvan; strek hem uit zodat deze zijn textuur kan herkrigen. Ideale temperatuur: Voor een betere hantering van de Liner dient u ervoor te zorgen dat deze geplaatst wordt bij een omgevingstemperatuur van tussen de 25 en 30° C. **HET DEK HEEFT EVENALS DE WAND VAN HET ZWEMBAD EEN OVALE VORM, D.W.Z. HET IS GEVORMD DOOR EEN RECHTHOEK EN EEN HALVE MAAN AAN BEIDE KANTEN, ZODAT DE PLAATSING SLECHTS OP EEN ENKELE WIJZE KAN GEBEUREN. EEN JUISTE LIGGING VAN HET DEK IS VAN VITAAL BELANG VOOR HET VOORKOMEN VAN PLOOIEN EN KREUKELS.** Het is allerbelangrijk dat het dek van PVC goed wordt uitgelegd. Voor het vergemakkelijken van de juiste plaatsing is de Liner van het zwembad aan de bodem voorzien van 4 merken die overeen moeten komen met de buitenkant van de verticale palen (PV2) aan de uiteinden van de rechte zones, zoals op de tekening wordt aangegeven. **Let op:** De merktekens M die op de bekleding staan gedrukt zijn enkel bedoeld voor houten NP zwembaden. Situeer het dek (L) in het midden van het zwembad. Begin met het uitleggen van de bodem, volg daarbij de hoofdas van het zwembad en breng de zijkant naar de plaat toe. De las die de bodem met de zijkant verbindt moet over de hele omtrek van de bodem van het zwembad volkomen tegen de basis van de wand van de plaat aankomen, waarbij achterliggende plooiën moeten worden voorkomen. Volg, voordat de Liner wordt aangebracht, de volgende handelingen voor de montage: 1.- Begin met één van de rechte delen en situeer de merken van deze kant zo dat zij overeenkomen met de palen aan de uiteinden. 2.- Situeer de andere helft of het tegenovergestelde rechte deel. 3.- Vervolg met één van de uiteinden van het rechte deel tot aan de helft van een halve cirkelomtrek. 4.- Voltooi de andere helft van dezelfde halve cirkelomtrek. Voor het geval dat er materiaal (Liner) overblijft of ontbreekt dan moet u het materiaal van het geheel van deze halve cirkelomtrek aanpassen door het op te rekken of in te nemen (te verdelen) over de lengte van de omtrek van genoemde halve cirkelomtrek. 5.- en 6.- Herhaal de handelingen van punt 3 resp. punt 4 voor de voltooiing van het zwembad. **TOETSING:** Het is zeer belangrijk dat ieder merk overeenkomt met de buitenrand van iedere verticale paal aan de uiteinden. **OPMERKING:** Mochten er plooiën achterblijven op de bodem van de Liner dan geeft dat geen reden tot inruil voor een andere daar dit GEEN fabrieksfout inhoudt. **SERIENUMMER:** Zoek aan de onderkant van de Liner het serienummer en noteer het in het vakje van de gebruiksaanwijzing voor mogelijke klachten.

PT **ESTENDER O LINER (LINER PVC):** Estique e estenda o liner (L) na sombra para ele recuperar a sua textura, pelo menos 2 horas antes da colocação. Temperatura ideal: Para manipular o liner aconselha-se uma temperatura ambiente de 25-30° C. **AL LINER É OVAL COMO A PAREDE DA PISCINA, QUER DIZER QUE ESTÁ FORMADO POR UM RETÂNGULO E UMA MEIA LUA DE CADA LADO, ASSIM QUE A SUA POSIÇÃO PARA A COLOCAÇÃO É ÚNICA. É ABSOLUTAMENTE NECESSÁRIO COLOCAR CORRECTAMENTE O LINER.** PARA EVITAR DOBRAS E RUGAS. É muito importante que o liner de PVC fique bem estendido. Para facilitar a correcta colocação, o Liner da piscina leva 4 marcas no fundo, que devem coincidir com a parte exterior dos postes verticais (PV2) dos extremos das zonas rectas, como indica o desenho. **Nota:** As marcas M impressas no liner são somente para as piscinas de madeira NP. Situar o liner (L) no centro da piscina. Começar por estender o fundo seguindo o eixo principal da piscina e aproximando o lateral à chapa. A soldadura que une o fundo com o lateral deve ficar perfeitamente apoiada à base da parede da chapa por todo o perímetro do fundo da piscina, evitando dobras. Antes de suspender o liner siga os passos seguintes para a montagem: 1° Começar por uma das partes rectas situando as marcas de eselado para que coincidam com os postes dos extremos. 2° Situar a outra metade ou parte recta oposta. 3° Desde um dos extremos da parte recta até a metade de uma semicircunferência. 4° Completar a outra metade dessa mesma semicircunferência. Se sobrar ou faltar material (liner), ajustar com o material do total dessa semicircunferência, estirando ou recolhendo (distribuir) por todo o perímetro dessa semicircunferência. 5° e 6° Repita os passos 3° e 4° respectivamente para completar a piscina. **VERIFICAÇÃO:** É muito importante que cada marca coincida com a borda exterior de cada poste vertical dos extremos. **NOTA:** Se ficarem dobras no fundo do liner, não é motivo para trocá-lo por outro já que não é um defeito de fabricação. **N° SERIE:** Localize no fundo do liner e aponte o N° de série no quadro da folha de instruções para caso de reclamação.



ЕН

ES

FR

 DF

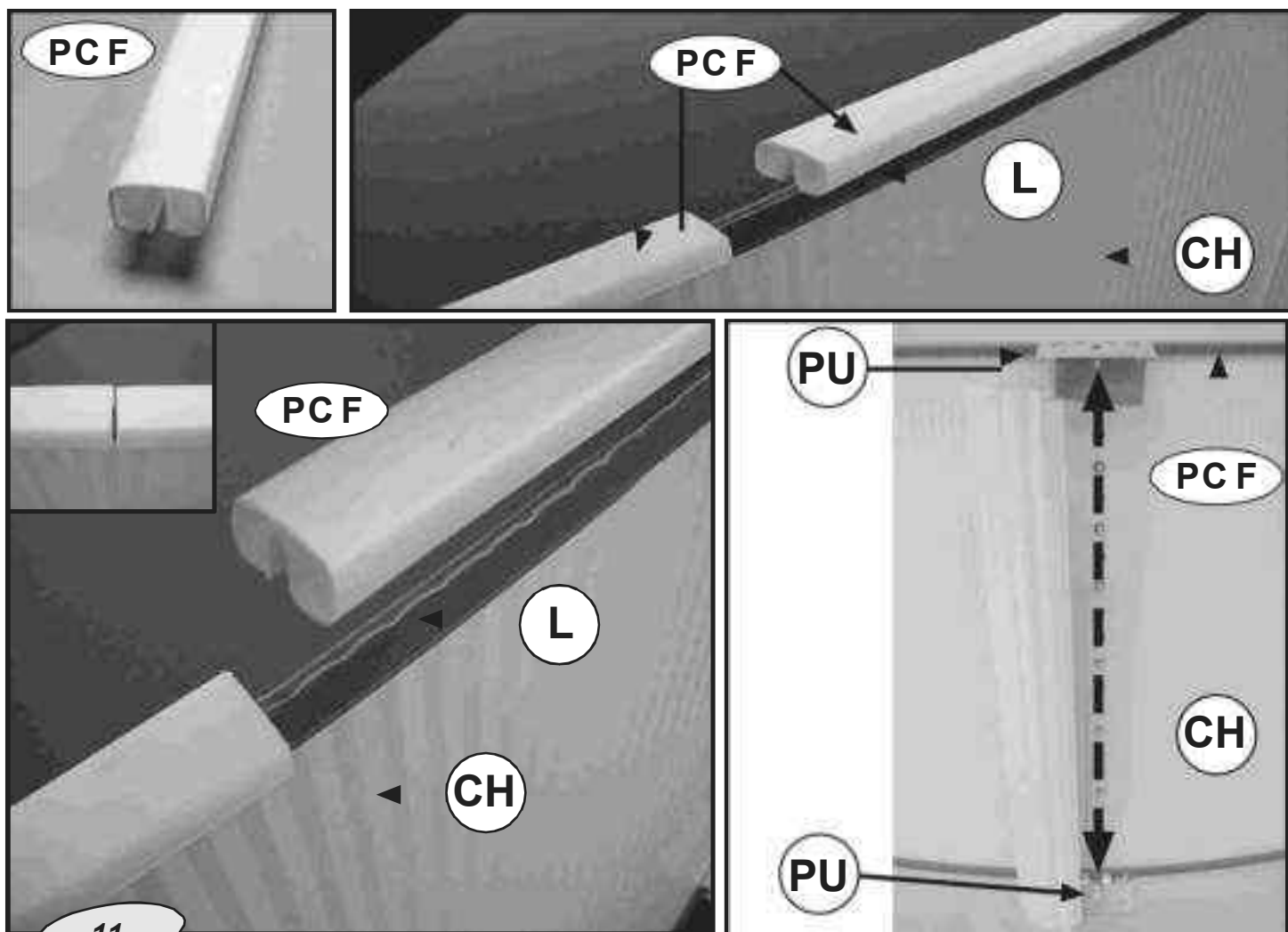
IT

NL

PT

26

Nas piscinas de 6 e 7 metros (120 cm altura), a bainha deve ter uniformemente uns 13 - 14 cms.



11

EN

ГИБКИЕ ВЕРХНИЕ ЧАСТИ (PCF) для овальных бассейнов

ПРИМЕЧАНИЕ. ЭТИ ГИБКИЕ ЧАСТИ (PCF) ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ ВЕРХНИХ ЧАСТЕЙ ОВАЛЬНЫХ БАССЕЙНОВ.

Они устанавливаются поверх лайнера, как только он установлен на плавательном бассейне, и их не нужно соединять вместе. Они расположены один за другим, и когда периметр завершается, дополнительная длина обрезается. Поместите каждый кусочек PU поверх частей верха; они должны быть выстроены в линию с деталями, расположенными в нижней части.

ES

PERFILES SUPERIORES FLEXIBLES (PCF) para Piscinas Ovaladas

ATENCION: Estos perfiles FLEXIBLES SON PARA LA PARTE SUPERIOR de las PISCINAS OVALADAS.

Se colocan sobre el liner una vez colgado éste sobre la chapa de la piscina y no necesitan unirse entre sí. Se sitúan uno a continuación del otro y al final del perímetro se corta el trozo que sobra de perfil.

Poner cada pieza PU en los perfiles de la parte superior alineada con cada pieza PU de la parte inferior.

FR

PROFILÉS SUPÉRIEURS FLEXIBLES (PCF) pour Piscines Ovale

ATTENTION : Ces profilés FLEXIBLES SONT PRÉVUS POUR LA PARTIE SUPÉRIEURE des PISCINES OVALES.

Une fois que vous avez fixé le liner à la tôle de la piscine, posez les profilés sur le liner. Vous n'avez pas besoin d'effectuer de soudure. Placez-les les uns derrière les autres et, une fois arrivé au dernier profilé, coupez le morceau qui dépasse.

Mettre chaque pièce PU sur les profilés de la partie supérieure, en alignement avec chaque pièce PU de la partie inférieure

DE

FLEXIBLE OBERPROFILE (PCF) für Ovalpools

HINWEIS: DIESE FLEXIBLEN PROFILE SIND FÜR DAS OBERTEIL OVALER POOLS BESTIMMT.

Sie werden einfach auf die in das Poolblech eingehängte Innenverkleidung gelegt und brauchen nicht miteinander verbunden zu werden. Sie werden nacheinander aufgelegt und am Ende des Umfangs wird das überstehende Profilende abgeschnitten. Legen Sie jedes PU-Teil in den Oberprofilen, ausgerichtet mit den PU-Teilen von unten.

IT

PROFILI SUPERIORI FLESSIBILI (PCF) per Piscine Ovali

ATTENZIONE: Questi profili FLESSIBILI SONO PER LA PARTE SUPERIORE delle PISCINE OVALI.

Si collocano sul liner una volta appeso sulla lamiera della piscina e non occorre unirli fra loro. Vanno situati uno dopo l'altro e alla fine del perimetro si taglia il pezzo di profilo eccedente.

Durante il montaggio dei particolari PU è molto importante che, sia quelli superiori, che quelli inferiori siano ben allineati nella verticale.

NL

FLEXIBELE BOVENPROFIELEN (PCF) voor ovale zwembaden

OPMERKING: Deze FLEXIBELE profielen ZIJN BESTEMD VOOR DE BOVENKANT van de OVALE ZWEMBADEN.

Zij worden geplaatst over de liner heen wanneer deze reeds over de wand van het zwembad is gelegd, zonder dat het nodig is dat zij onderling worden verbonden. De een wordt na de ander geplaatst en aan het einde van de perimeter wordt het overgebleven stuk van het profiel afgesneden.

Breng elk PU-stuk aan in de profielen van het bovenste gedeelte, in lijn met elk PU-stuk van het onderste gedeelte.

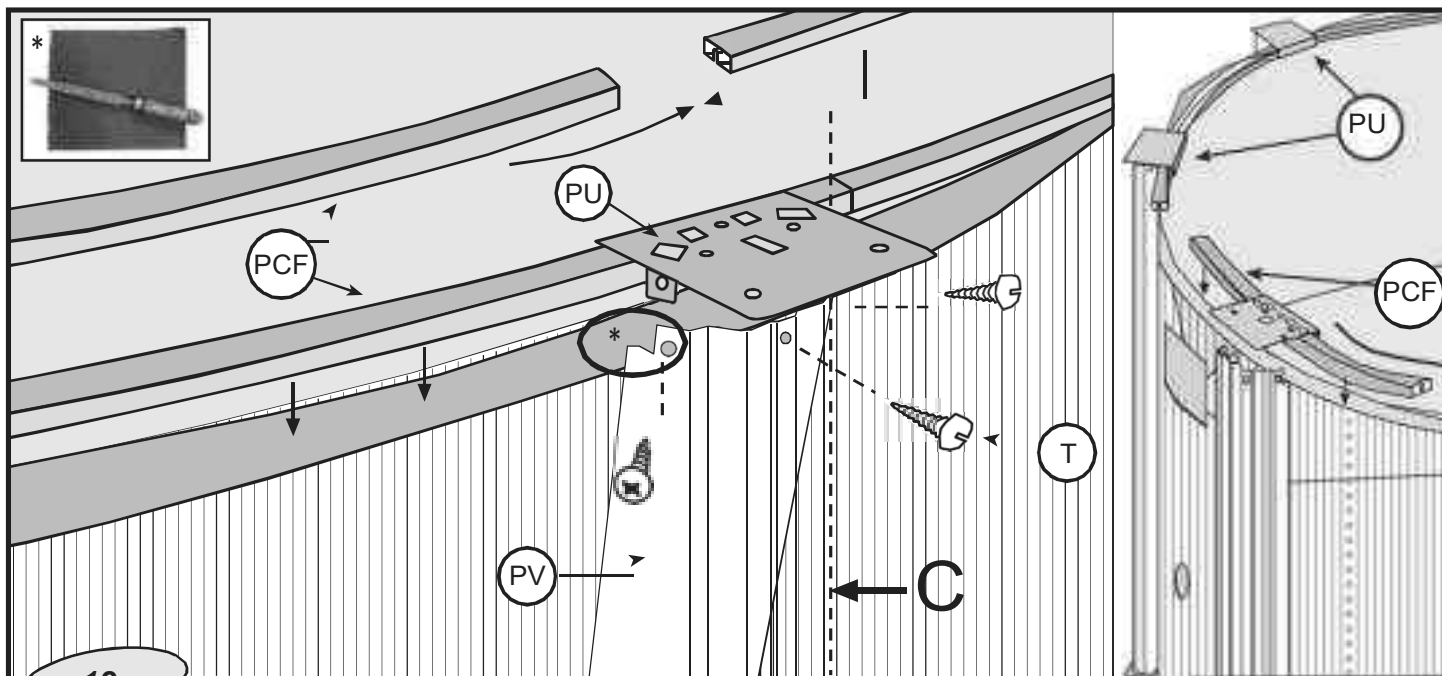
PT

PERFIS SUPERIORES FLEXÍVEIS (PCF) para Piscinas Ovais

ATENÇÃO: Estes perfis FLEXÍVEIS SÃO PARA A PARTE SUPERIOR das PISCINAS OVAIS. Colocam-se sobre o "liner"

uma vez que este tiver sido pendurado sobre a chapa da piscina e não precisam ser unidos entre si. Situam-se um a seguir ao outro e no fim do perímetro corta-se o excesso que sobrar do perfil.

Colocar a peça PU no perfil superior devidamente alinhada com a peça PU do perfil inferior



EN

*** ВАЖНО! ПЕРЕД СБОРКОЙ, ЗАЧИСТКОЙ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАПИЛЬНИК И НАЖДАЧНУЮ БУМАГУ ДЛЯ КОНЦОВ КАЖДОГО КРАЯ.**

Привинтите вертикальную опору (PV) к соответствующим нижним и верхним соединительным деталям с помощью 3 T винтов. Повторяйте эту процедуру, пока полукруг не будет завершен. Соедините кусочки вместе и, глядя на ребро на настенной обшивке, проверьте правильность вертикальных опор.

Примечание: убедитесь, что 3 + 3 (верхний и нижний) T-винты все установлены на каждой вертикальной опоре и соединительном элементе по всему бассейну. Заполните бассейн водой на глубину 2 и вытяните лайнер, чтобы устранить все складки. Если вода лежит неравномерно по всему дну бассейна, грунт недостаточно ровный. Снимите лайнер и выровняйте почву.

ES

*** IMPORTANTE! ANTES DEL MONTAJE, DESBARBAR, CON AYUDA DE UNA LIMA Ó PAPEL DE LIJA LOS EXTREMOS DE CADA PERFIL VERTICAL.**

Atornille el perfil vertical (PV) con 3 tornillos T a la pieza de unión correspondiente que está en la parte inferior y con otros 3 tornillos a la pieza de unión superior. Repita estos pasos hasta completar la media circunferencia, junte bien los perfiles entre sí y **compruebe que los perfiles verticales queden perfectamente verticales**, para ello ayúdense de las líneas del perfilado que tiene la chapa.

NOTA: Compruebe haber colocado todos los tornillos (T) (3+3), arriba y abajo por cada perfil vertical y sus piezas de unión, en toda la piscina. Llenar la piscina con 2 cm. de agua. Volver a extender la funda hasta eliminar todas las arrugas. Si se observase que el agua no se reparte uniformemente sobre toda la superficie del fondo, esto es síntoma de que el terreno no se encuentra convenientemente nivelado. Retire la funda y proceda a nivelarlo.

FR

*** IMPORTANT! AVANT MONTAGE, ÉBAVURER, À L'AIDE D'UNE LIME OU D'UN PAPIER DE VERRE, LES EXTRÉMITÉS DES PROFILÉS VERTICAUX.**

Vissez le profilé vertical (PV) avec 3 vis T à la pièce d'union correspondante qui se trouve dans la partie inférieure, et avec 3 autres vis à la pièce d'union supérieure. Répétez ce processus jusqu'à la fin de la demi-circonférence; assemblez bien les profilés entre eux et **assurez-vous que les profilés verticaux sont parfaitement verticaux**. Pour ce faire, suivez les lignes du profilé de la tôle.

NOTE: vérifiez si vous avez bien mis toutes les vis (T) (3+3) au-dessus et au-dessous de chaque profilé vertical ainsi que les pièces d'union dans toute la piscine. Remplissez le bassin d'environ 2 cm. d'eau. Fermez l'arrivée d'eau. Supprimez les plis en tendant le fond du liner vers la paroi. Vérifiez que l'eau se répartisse sur le fond, de manière égale.

DE

*** WICHTIG! VOR DEM ZUSAMMENBAU ALLE KANTENENDEN MIT FEILE UND SANDPAPIER ENTGRATEN.**

Verschrauben Sie das senkrechte Profil (PV) mit 3 Schrauben T am entsprechenden innen liegenden Verbindungsstück mit weiteren 3 Schrauben am oberen Verbindungsstück. Wiederholen Sie diese Schritte, bis der Halbkreis vollständig zusammengesetzt ist, verbinden Sie die Profile untereinander und stellen Sie sicher, **daß die senkrechten Profile einwandfrei lotrecht stehen**. Als Wegweiser dazu dienen Ihnen die Profillinien des Blechs.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, daß alle Schrauben (T) (3+3) oben und unten an jedem senkrechten Profil und seinen Verbindungsstücken am ganzen Pool eingesetzt sind. Füllen Sie ca. 2 cm. Wasser in das Becken. Strecken Sie das Liner wieder, um alle noch vorhandenen Falten zu entfernen. Sollte das Wasser den Boden nicht gleichmäßig bedecken, so deutet dies darauf hin, daß der Untergrund nicht einwandfrei nivelliert ist. Nehmen Sie dann das Becken-Liner wieder ab und nivellieren Sie den Untergrund.

IT

*** NOTA! PRIMA DEL MONTAGGIO, SBAVARE, MEDIANTE UNA LIMA E DELLA CARTA VETRATA, LE ESTREMITÀ DI OGNI SPIGOLO.**

Avvitare il profilato verticale (PV) con 3 viti T al relativo pezzo di unione che si trova nella parte inferiore e con altre 3 viti al pezzo di unione superiore. Ripetere questi passaggi fino a completamento di metà circonferenza, unire bene i profili l'un l'altro e **verificare la perfetta verticalità dei profilati verticali**. A questo fine, usufruire delle linee di profilato della lamiera.

NOTA: verificare la collocazione di tutte le viti (T) (3+3), sopra e sotto in ogni profilato verticale e loro pezzi di unione in tutta la piscina. Riempire la piscina con 2 cm d'acqua. Tendere nuovamente la guaina fino ad eliminazione completa di tutte le pieghe. Qualora si rilevasse che l'acqua non si distribuisce uniformemente su tutta la superficie del fondo, ciò significa che il terreno non è del tutto livellato. Togliere la guaina e provvedere al livellamento del medesimo.

NL

*** BELANGRIJK: ALVORENS DE MONTAGE UIT TE VOEREN MOET MEN DE UITEINDEN VAN ELKE HOEK AFBRAMEN MET BEHULP VAN EEN VIJL EN SCHUURPAPIER**

Schroef het verticale profiel (PV) met 3 schroeven T op het overeenkomstige aansluitstuk aan de onderkant vast en met 3 andere schroeven op het bovenste aansluitstuk. Herhaal deze stappen tot de halve cirkel werd vervolledigd. Zet de profielen onderling goed tegen elkaar en **controleer of de verticale profielen perfect verticaal komen te staan**. Maak hiervoor gebruik van de profielmarkeringen op de plaat.

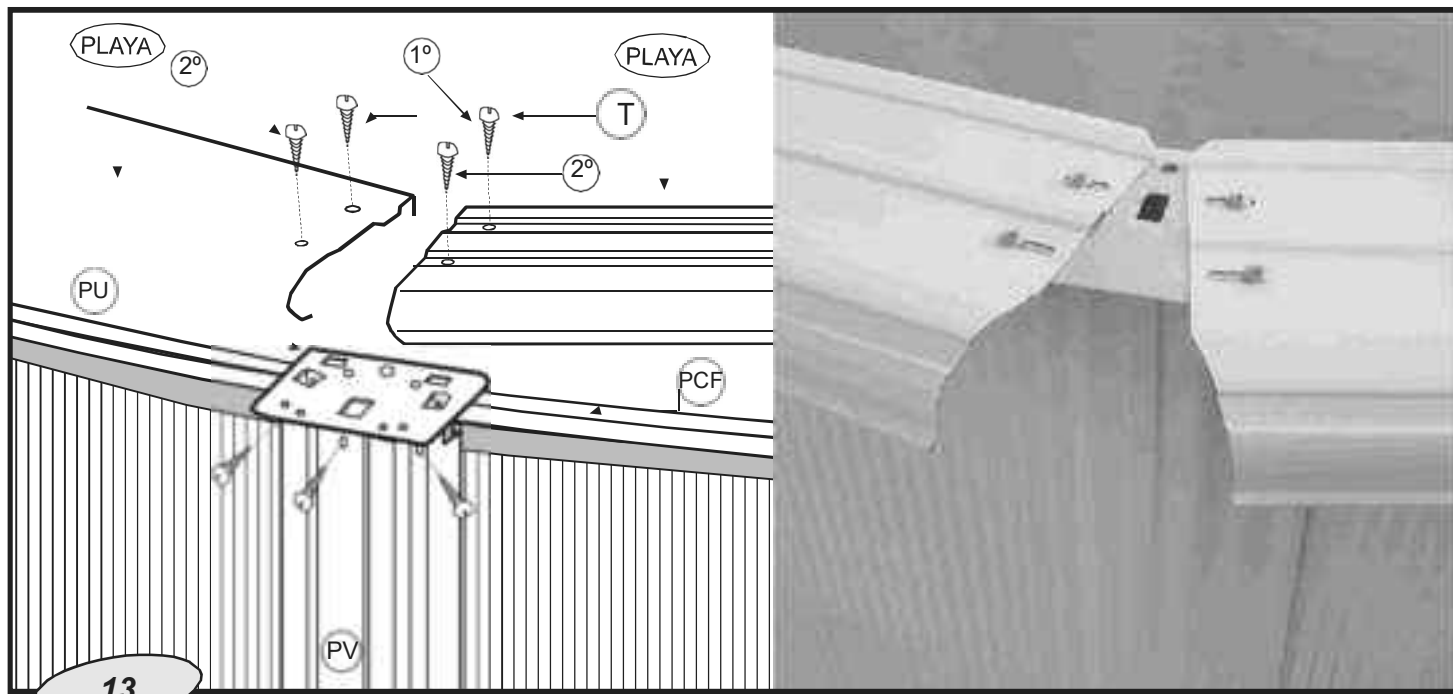
OPMERKING: Controleer of u alle schroeven (T) (3 + 3) boven- en onderaan voor elk verticaal profiel met zijn aansluitstukken overal op het zwembad heeft geplaatst. Vul het zwembad met water tot op een hoogte van 2 cm. Trek het zeil opnieuw strak tot alle plooien verdwenen zijn. Stelt u vast dat het water niet gelijkmatig over het volledige bodemoppervlak wordt verdeeld, dan wil dat zeggen dat het terrein niet goed waterpas staat. Haal het zeil weg en maak de ondergrond waterpas.

PT

*** IMPORTANTE: ANTES DA MONTAGEM, DESBASTAR COM A AJUDA DE UMA LIMA E DE PAPEL DE LIXA AS PONTAS DE CADA EXTREMIDADE.**

Aparafuse o perfil vertical (PV) com 3 parafusos T à peça de união correspondente que está na parte inferior e, com mais 3 parafusos à peça de união superior. Repita este procedimento até acabar meia circunferência; junte bem os perfis entre eles e **comprove que os perfis verticais ficarem perfeitamente verticais**. Para isso, siga as linhas de perfilado da chapa.

NOTA: Verifique se colocou todos os parafusos (T) (3+3), em cima e em baixo de cada perfil vertical e as peças de união em toda a piscina. Encher a piscina com 2 cm de água. Esticar novamente a bainha até eliminar todos as rugas. Se a água não se distribuir de modo uniforme por toda a superfície do fundo, quer dizer que o terreno não está bem nivelado. Tirar a bainha e nivelar.



13

ВАЖНО! ПЕРЕД СБОРКОЙ, ЗАЧИСТКОЙ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАПИЛЬНИК И НАЖДАЧНУЮ БУМАГУ ДЛЯ КОНЦОВ КАЖДОГО КРАЯ.

УСТАНОВКА ОТДЕЛКИ (PLAYAS):

УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОТДЕЛОЧНЫЕ ЧАСТИ НЕ ПАДАЮТ В БАССЕЙН ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, КАК ОНИ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ ЛАЙНЕР.

Прикрепите каждую отделочную часть, поддерживаемую на двух последовательных PU закругленной частью наружу. Каждая часть отделки имеет четыре отверстия (два внутри и два снаружи) для крепления к шуточам. НАЧНИТЕ ФИКСИРОВАНИЕ КАЖДОЙ ОТДЕЛОЧНОЙ ЧАСТИ ПЛАНЕТЫ НА ЭЛЕМЕНТЫ ОБЪЕДИНЕНИЯ, НО ТОЛЬКО УСТАНАВЛИВАЙТЕ ВНУТРЕННИЕ ВИНТЫ (1°) НА КАЖДОЙ СТОРОНЕ (и не затягивайте их, чтобы между ними была небольшая гибкость). Когда все отделочные элементы размещены, ЕЩЕ РАЗ ПРОВЕРЬТЕ, ЧТО ВЕРТИКАЛЬНЫЕ СЕКЦИИ ТОЧНО ВЕРТИКАЛЬНЫ. ЕСЛИ ИХ ПОЛОЖЕНИЕ НЕ ВЕРНО, ПОПРАВЬТЕ ЕГО, ВСТАВЬТЕ ВНЕШНИЕ ВИНТЫ (2°) И ЗАТЯНИТЕ ВСЕ ВИНТЫ КОНСТРУКЦИИ.

ES * ¡IMPORTANTE! ANTES DEL MONTAJE, DESBARBAR, CON AYUDA DE LIMA Y PAPEL DE LIJA LOS EXTREMOS DE CADA PLAYA.

INSTALACION DE LAS PLAYAS SUPERIORES:

EVITAR QUE DURANTE LA COLOCACION DE LAS PLAYAS ESTAS CAIGAN EN EL INTERIOR DE LA PISCINA YA QUE PODRIAN DAÑAR LA FUNDA. Colocar cada playa apoyada sobre dos PU consecutivas con la parte redondeada hacia afuera. Observará que cada playa cuenta con cuatro agujeros (dos interiores y dos exteriores) para su fijación a las piezas de unión. COMENZAR FIJANDO CADA PLAYA A LAS PIEZAS DE UNION PERO UNICAMENTE COLOCANDO (y sin apretarlos hasta el fondo para que exista juego entre ellos) LOS TORNILLOS INTERIORES DE CADA LADO (1°). Una vez que se han colocado todas las playas, Volver a comprobar que los perfiles verticales se encuentran verticales, si no es así corregir su posición. A continuación colocar los tornillos exteriores (2°) y afianzar todos los tornillos de la estructura.

ATENCION: QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDO SUBIR, ANDAR O SENTARSE SOBRE LAS PLAYAS, ASI COMO SALTAR O TIRARSE DESDE LAS MISMAS.

FR * IMPORTANT! AVANT MONTAGE, ÉBAVURER, À L'AIDE D'UNE LIME ET DE PAPIER DE VERRE, LES EXTRÉMITÉS DE CHAQUE MARGELLE.

INSTALLATION DES PLAGES (PLAYA):

EVITER DE FAIRE TOMBER LES PLAGES À L'INTERIEUR DE LA PISCINE SUR LE LINER CAR ELLES POURRAIENT L'ENDOMMAGER. Installer chacune des plages (la partie arrondie vers l'extérieur), en les positionnant entre 2 pièces PU à l'aide des vis (T1). Chaque plage est percée de 4 trous permettant de l'ajuster correctement. Ne pas serrer complètement les vis dans un premier temps. Lorsque toutes les plages seront montées, vérifier l'alignement vertical des poteaux (PV), puis finir de serrer les vis.

ATTENTION: IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE MONTER, MARCHER OU S'ASSEOIR SUR LES PLAGES DE MEME QUE DE SAUTER OU PLONGER DES PLAGES.

DE * WICHTIG! VOR DEM ZUSAMMENBAU ALLE KANTENENDEN MIT FEILE UND SANDPAPIER ENTGRATEN.

ANBRINGUNG DER OBEREN RANDSTÜCKE:

ACHTEN SIE DARAUF, DAß DIE RANDSTÜCKE BEI DER MONTAGE NICHT IN DAS BECKEN FALLEN, SIE KÖNNEN DAS BECKEN-LINER BESCHÄDIGEN. Setzen Sie jedes der Randstücke, mit dem runden Seit nach außen, auf jede zwei Verbindungsstücke. An jedem randstück befinden sich vier Bohrungen (zwei Innen- und zwei Aussenbohrungen). BEFESTIGEN SIE DIE RANDSTÜCKE AN DEN VERBINDUNGSSTÜCKEN MIT ZWEI SCHRAUBEN AN DIE INNENSCHRAUBEN (1°) (jedoch ohne sie fest anzuziehen, damit sie Spiel behalten). Nachdem alle Randstücke angebracht sind, KONTROLLIEREN SIE NOCH EINMAL, OB ALLE SENKRECHTEN PROFILE LOTRECHT STEHEN UND KORRIGIEREN SIE BEI BEDARF. DANACH DREHEN SIE DIE AUßENSCHRAUBEN (2°) EIN UND ZIEHEN ALLE SCHRAUBEN GLEICHZEITIG FEST.

VORSICHT: ES IST STRENG VERBOTEN, AUF DIE PLAYA-PROFILE ZU STEIGEN ODER VON DIESEN AUS IN DEN POOL ZU SPRINGEN.

IT * NOTA! PRIMA DEL MONTAGGIO, SBAVARE, MEDIANTE UNA LIMA E DELLA CARTA VETRATA, LE ESTREMITÀ DI OGNI SPIGOLO.

INSTALLAZIONE DEI BORDI SUPERIORI (PLAYAS):

DURANTE LA POSA IN OPERA DEI BORDI, EVITARNE LA CADUTA NELLA PISCINA GIACCHÉ POTREBBERO ROVINARNE IL TELONE. Ogni bordo è provvisto di quattro fori (due all'interno e due all'esterno) che ne consentono il fissaggio su due PU con la parte arrotondata verso l'esterno. FISSARE INIZIALMENTE OGNI BORDO AL GIUNTO PREDISPONENDO SOLTANTO LE VITI INTERNE SU CIASCUN LATO (1°) (senza stringerle fino in fondo in modo tale che vi sia un gioco tra di esse). Ultimata la posa in opera di tutti i bordi, VERIFICARE NUOVAMENTE LA PERFETTA VERTICALITÀ DEI PROFILATI VERTICALI. IN CASO CONTRARIO, CORREGGERNE LA POSIZIONE. SUBITO DOPO, PREDISPORRE LE VITI ESTERNE (2°) E STRINGERE TUTTE LE VITI DELLA STRUTTURA.

ATTENZIONE: È ASSOLUTAMENTE VIETATO SALIRE, CAMMINARE O SEDERSI SULLE SPIAGGE, COSÌ COME SALTARE O TUFFARSI DALLE STESS.

NL * BELANGRIJK: ALVORENS DE MONTAGE UIT TE VOEREN MOET MEN DE UITEINDEN VAN ELKE HOEK AFBRAMEN MET BEHULP VAN EEN VIJL EN SCHUURPAPIER.

INSTALLATIE VAN DE RECHTHOEKIGE BOVEN-SIERRANDEN (PLAYAS):

VOORKOMEN DAT GEDURENDE DE PLAATSIING VAN DE RECHTHOEKIGE SIERRANDEN DEZE BINNENIN HET ZWEMBAD VALLEN, ZODAT HET DEK BESCHADIGD ZOU KUNNEN WORDEN. Ledere sierrand plaatsen op twee opeenvolgende verbindingsonderdelen met het ronde gedeelte naar buiten. Men zal opmerken, dat in iedere sierrand vier gaten te zien zijn (twee aan de binnenkant en twee aan de buitenkant) voor de bevestiging aan de verbindgsonderdelen. BEGIN MET IEDERE SIERRAND AAN DE VERBINDINGSONDERDELEN TE BEVESTIGEN, MAAR PLAATS DE SCHROEVEN ALLEEN AAN DE BINNENKANT VAN IEDERE KANT (1°) (zonder deze volledig vast te draaien, opdat er speling onder elkaar blijft bestaan). Wanneer men alle sierranden reeds heeft geplaatst MOET MEN WEDEROOM NAKIEN OF DE VERTIKALE PROFIELEN ZICH IJNDEERDAAD IN VERTIKALE POSITIE BEVINDEN. MOCHT DIT NIET HET GEVAL ZIJN DAN DE POSITIE CORRIGEN. VERVOLGENS DE SCHROEVEN AAN DE BUITENKANT (2°) PLAATSEN EN ALLE ALLE SCHROEVEN VAN HET GERAAMTE STEVIG VASTZETTEN.

BELANGRIJK: HET IS TEN STRENGSTEN VERBODEN OM OP DE BOVENPROFIELEN TE KLIMMEN, EROVER TE LOPEN, EROP TE GAAN ZITTEN OF DAARVAN AF TE SPRINGEN.

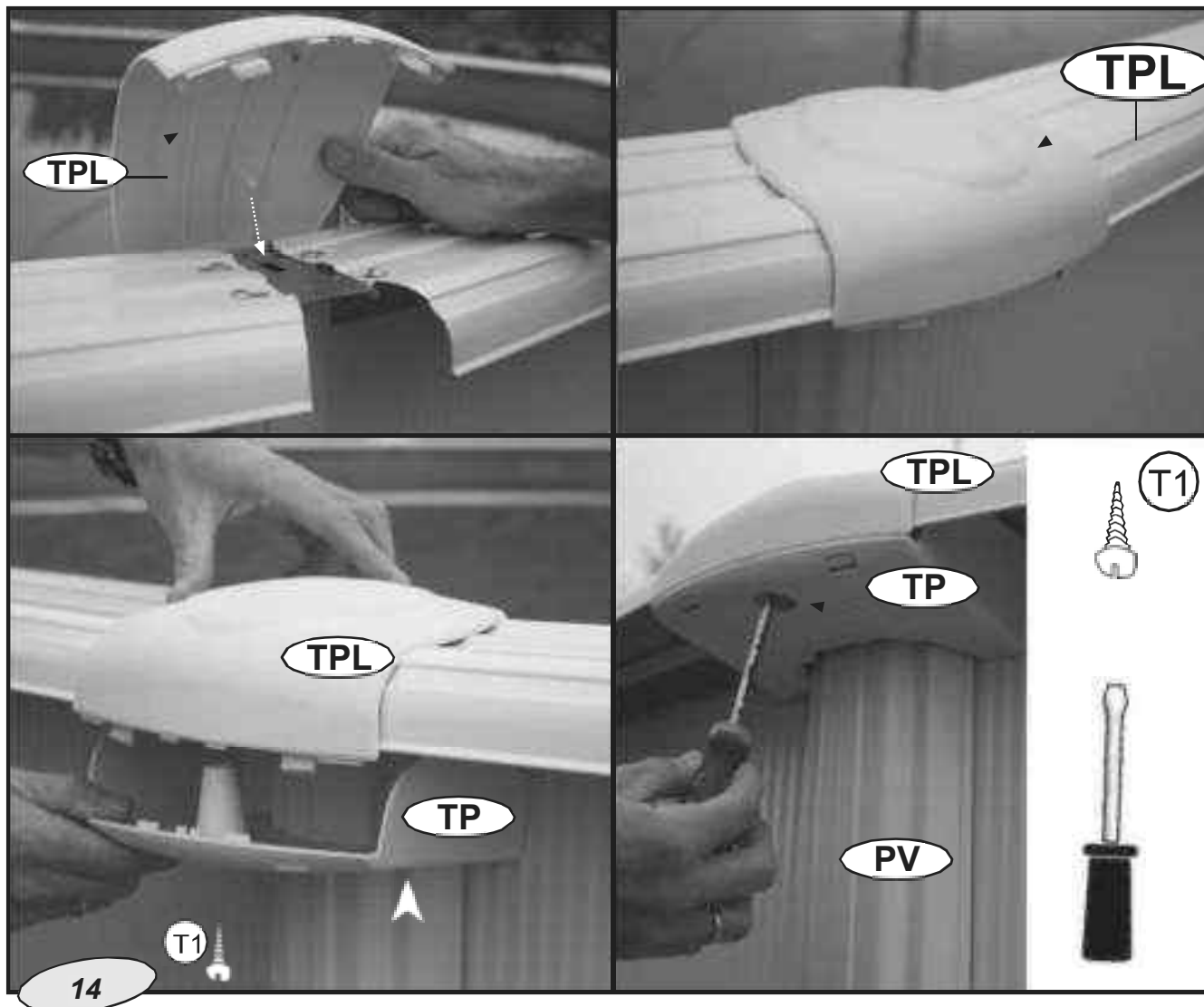
PT * IMPORTANTE: ANTES DA MONTAGEM, DESBASTAR COM A AJUDA DE UMA LIXA E DE PAPEL DE LIXA AS PONTAS DE CADA EXTREMIDADE.

INSTALAÇÃO DAS PLAYAS SUPERIORES (PLAYAS):

EVITAR DE DEIXAR CAIR AS PLAYAS NA PISCINA DURANTE A INSTALAÇÃO JÁ QUE PODEM ESTRAGAR. Instalar cada PLAYA, apoiando-a nas duas PU consecutivas, (com a parte redonda para o exterior). Poderemos observar que cada PLAYA leva 4 furos (2 interiores e 2 exteriores) para a fixação às peças de junção. COMEÇAR POR FIXAR CADA PLAYA NAS PEÇAS DE UNIÃO, PONDO SÓ OS PARAFUSOS INTERIORES DE CADA LADO (1°) (sem apertar completamente para haver jogo entre elas). Quando todas as PLAYAS estiverem montadas, Verificar se os perfis verticais estão bem verticais, senão, corrigir sua posição pôr depois

ATENÇÃO: ESTÁ TERMINANTEMENTE PROIBIDO SUBIR, ANDAR OU SENTAR-SE EM CIMA DOS PERFIS, SALTAR OU ATIRAR-SE DAS MESMAS.

os parafusos exteriores (2º) e apertar todos os parafusos da estrutura.



СТЫКОВЫЕ ПРОТЕКТОРЫ: TPL и TP. Эти части должны быть установлены, соединяя и защищая части обшивки. Единые защитные протекторы состоят из 2 элементов: защитного протектора стрим (TPL) и вертикального защитного элемента (TP). Во-первых, задняя сторона TPL должна быть закреплена на задней стороне двух частей стрим. Затем его необходимо затянуть с передней стороны бассейна, зафиксировав края TPL в отверстиях PER / PU. Теперь, прикрутите TP к TPL с нижней стороны, используя винт T1. Этот процесс необходимо повторить для всех стыковых протекторов. **ВНИМАНИЕ:** выемку TP необходимо удалить, чтобы зафиксировать PV2 в прямых зонах бассейна.

ES TAPAS PROTECTORAS: TPL + TP Se colocan en las uniones de 2 Playas. Las tapas protectoras se componen de 2 piezas: Tapa Playa (TPL) y Tapa Perfil Vertical (TP). Primero encaje por su parte posterior la pieza TPL a las partes posteriores de las 2 Playas. Después ajústela a la parte frontal de forma que el saliente que tiene la pieza TPL encaje en el agujero de la pieza PU1. En segundo lugar coja la pieza TP y encájela por debajo a la TPL, colocando un tornillo T1 para unir las. Repita estos pasos hasta completar toda la piscina. **ATENCIÓN:** Para la zona recta deberá quitar la muesca del TP para que la pieza encaje en los PV2.

FR COUVERCLES DE PROTECTION: Ils se posent sur les jonctions des deux margelles. Les couvercles se composent de deux pièces: Le couvercle margelles (TPL) et le couvercle profilé vertical (TP). En premier lieu, faites joindre par la partie arrière la pièce TPL aux parties arrières des deux margelles. Ensuite, ajustez la partie frontale de manière que le saillant de la pièce TPL puisse se mettre dans le trou de la pièce PU1. En deuxième lieu, mettez la pièce TP au dessous du TPL et fixez-la avec une vis, T1. Répétez ces opérations jusqu'à compléter la piscine. **ATTENTION!** Pour la zone droite, il est nécessaire d'enlever le cache suivant le prédécoupage de la TP pour que la pièce puisse se fixer aux PV2.

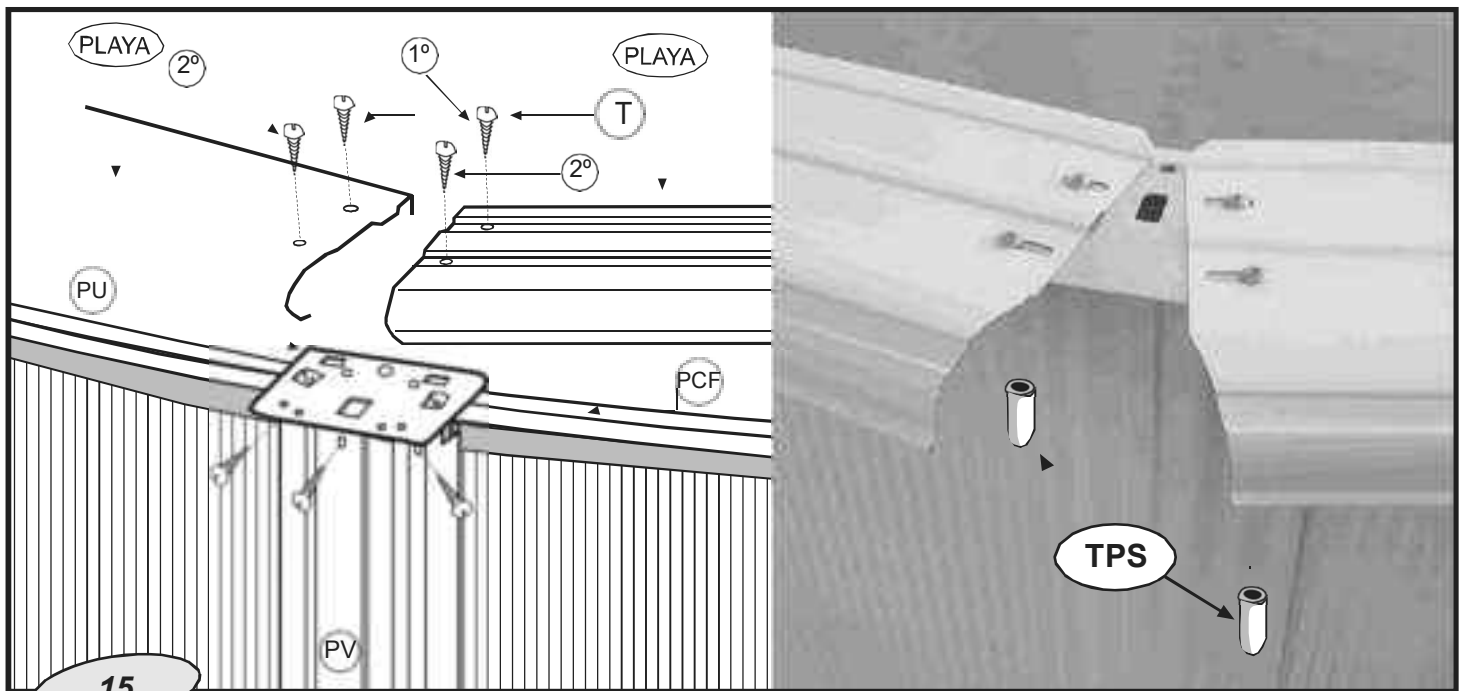
DE Die Schutzkappen: TPL+TP: Sie werden jeweils an der Verbindung zwischen zwei Randstücken angebracht. Die Schutzkappen bestehen aus zwei Teilen: das Profil TPL und das Senkrechprofil TP. Als erstes, befestigen Sie den rückwärtigen Teil des Profils TPL an den rückwärtigen Teil der beiden Profile. Danach befestigen Sie den vorderen Teil so dass der Vorsprung des Teils TPL in das Loch des Teils PU1 reinpasst. Danach nehmen Sie den Teil TP und stellen Sie ihn unter den Teil TPL. Befestigen Sie die beiden mit einer Schraube T1. Wiederholen Sie die Schritte bis Sie mit dem Becken fertig sind. **Achtung:** Für die gerade Seite, muss man die Rinne von dem TP-stück entfernen damit das Stück in die Seite PV2 reinpasst.

IT COPERCHIO DI PROTEZIONE: TPL + TP Si posizionano tra i due bordi superiori. Il coperchio di protezione è composto da due pezzi: Coperchio superiore (TPL) e coperchio inferiore da posizionare sul profilo verticale (TP). Posizionare ed incastrare il pezzo TPL alla parte posteriore dei due bordi. Poi aggiustare la parte frontale in maniera che il dentello del pezzo TPL si incastri nel foro del pezzo PU1. In seguito collocare il pezzo TP e incastrarlo sotto al TPL, inserendo una vite T1 per unirli. Ripetere questi passaggi fino a completare tutta la piscina. **ATTENZIONE:** Per la zona dritta si dovrà tagliare gli incastrati del TP perché il pezzo si incastrerà nel PV2.

NL BESCHERMDOPPEN: TPL + TP Deze worden aangebracht in de verbindingen van de 2 bovenprofielen. De beschermddoppen bestaan uit 2 delen: Dop bovenprofiel (TPL) en dop verticaal profiel (TP). Eerst wordt het achterste deel van het TPL-deel aan de achterste delen van de 2 bovenprofielen vastgemaakt. Pas daarna het voorste gedeelte aan zodat het uitspringende deel van het TPL-deel in de uitsparing van deel PU1 past. Neem in de tweede plaats het stuk TP en steek dat langs onderen in de TPL en maak beide delen aan elkaar vast door middel van een schroef T1. Herhaal deze handelingen tot het gehele zwembad voltooid is. **OPGELET:** Voor de rechte zone moet de inkeping van de TP verwijderd worden, zodat het stuk in de PV2 grijpt.

PT TAMPAS PROTETORAS: TPL + TP Colocam-se nas uniões de 2 Juntas. As tampas protetoras são compostas por 2 peças: Tampa Junta (TPL) e Tampa Perfil Vertical (TP). Primeiramente encaixe no lado posterior a peça TPL nas partes posteriores das 2 Juntas. Depois ajuste-a à parte frontal de forma que a saliência que a peça TPL tem se encaixe no furo da peça PU1. Em segundo lugar pegue na peça TP e encaixe-a na TPL por debaixo, colocando um parafuso T1 para as unir. Repita estes passos até completar toda a piscina. **ATENÇÃO:** Para a zona recta deverá tirar o entalhe do TP para que a peça se encaixe nos PV2.

ATENÇÃO: ESTÁ TERMINANTEMENTE PROIBIDO SUBIR, ANDAR OU SENTAR-SE EM CIMA DOS PERFIS, SALTAR OU ATIRAR-SE DAS MESMAS.



15

УСТАНОВКА ОТДЕЛКИ (PLAYAS): УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОТДЕЛОЧНЫЕ ЧАСТИ НЕ ПАДАЮТ В БАССЕЙН ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, КАК ОНИ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ ЛАЙНЕР. Прикрепите каждую отделочную часть, поддерживаемую на двух последовательных PU закругленной частью наружу. Каждая часть отделки имеет четыре отверстия (два внутри и два снаружи) для крепления к шуточам. НАЧНИТЕ ФИКСИРОВАНИЕ КАЖДОЙ ОТДЕЛОЧНОЙ ЧАСТИ ПЛАНЕТЫ НА ЭЛЕМЕНТЫ ОБЪЕДИНЕНИЯ, НО ТОЛЬКО УСТАНАВЛИВАЙТЕ ВНУТРЕННИЕ ВИНТЫ (1°) НА КАЖДОЙ СТОРОНЕ (и не затягивайте их, чтобы между ними была небольшая гибкость). Когда все отделочные элементы размещены, ЕЩЕ РАЗ ПРОВЕРЬТЕ, ЧТО ВЕРТИКАЛЬНЫЕ СЕКЦИИ ТОЧНО ВЕРТИКАЛЬНЫ. ЕСЛИ ИХ ПОЛОЖЕНИЕ НЕ ВЕРНО, ПОПРАВЬТЕ ЕГО, ВСТАВЬТЕ ВНЕШНИЕ ВИНТЫ (2°) И ЗАТЯНИТЕ ВСЕ ВИНТЫ КОНСТРУКЦИИ. Посадите все гибкие стыковые протекторы защиты (TPS) на винты, когда все края (PLAYAS) будут привинчены. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не забирайтесь, не ходите, не сидите, прыгайте или ныряйте с отделочных частей PLAYAS.

INSTALACIÓN DE LAS PLAYAS SUPERIORES:

EVITAR QUE DURANTE LA COLOCACION DE LAS PLAYAS ESTAS CAIGAN EN EL INTERIOR DE LA PISCINA YA QUE PODRIAN DAÑAR LA FUNDA. Colocar cada playa apoyada sobre dos PU consecutivas con la parte redondeada hacia afuera. Observará que cada playa cuenta con cuatro agujeros (dos interiores y dos exteriores) para su fijación a las piezas de unión. COMENZAR FIJANDO CADA PLAYA A LAS PIEZAS DE UNION PERO UNICAMENTE COLOCANDO (y sin apretarlos hasta el fondo para que exista juego entre ellos) LOS TORNILLOS INTERIORES DE CADA LADO (1°). Una vez que se han colocado todas las playas, Volver a comprobar que los perfiles verticales se encuentran verticales, si no es así corregir su posición. A continuación colocar los tornillos exteriores (2°) y afianzar todos los tornillos de la estructura. Poner los tapones de plástico (TPS) en los tornillos (para protección) por el exterior de la piscina.

ATENCIÓN: QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDO SUBIR, ANDAR O SENTARSE SOBRE LAS PLAYAS, ASI COMO SALTAR O TIRARSE DESDE LAS MISMAS.

FR **INSTALLATION DES PLAGES (PLAYA):** EVITER DE FAIRE TOMBER LES PLAGES A L'INTERIEUR DE LA PISCINE SUR LE LINER CAR ELLES POURRAIENT L'ENDOMMAGER. Installer chacune des plages (la partie arrondie vers l'extérieur), en les positionnant entre 2 pièces PU à l'aide des vis (T1). Chaque plage est percée de 4 trous permettant de l'ajuster correctement. Ne pas serrer complètement les vis dans un premier temps. Lorsque toutes les plages seront montées, vérifier l'alignement vertical des poteaux (PV), puis finir de serrer les vis. Mettre les bouchons de sécurité (TPS) sur le vis (pour protection) une fois que toutes les plages (PLAYAS) ont été vissées.

ATTENTION: IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE MONTER, MARCHER OU S'ASSEOIR SUR LES PLAGES DE MEME QUE DE SAUTER OU PLONGER DES PLAGES.

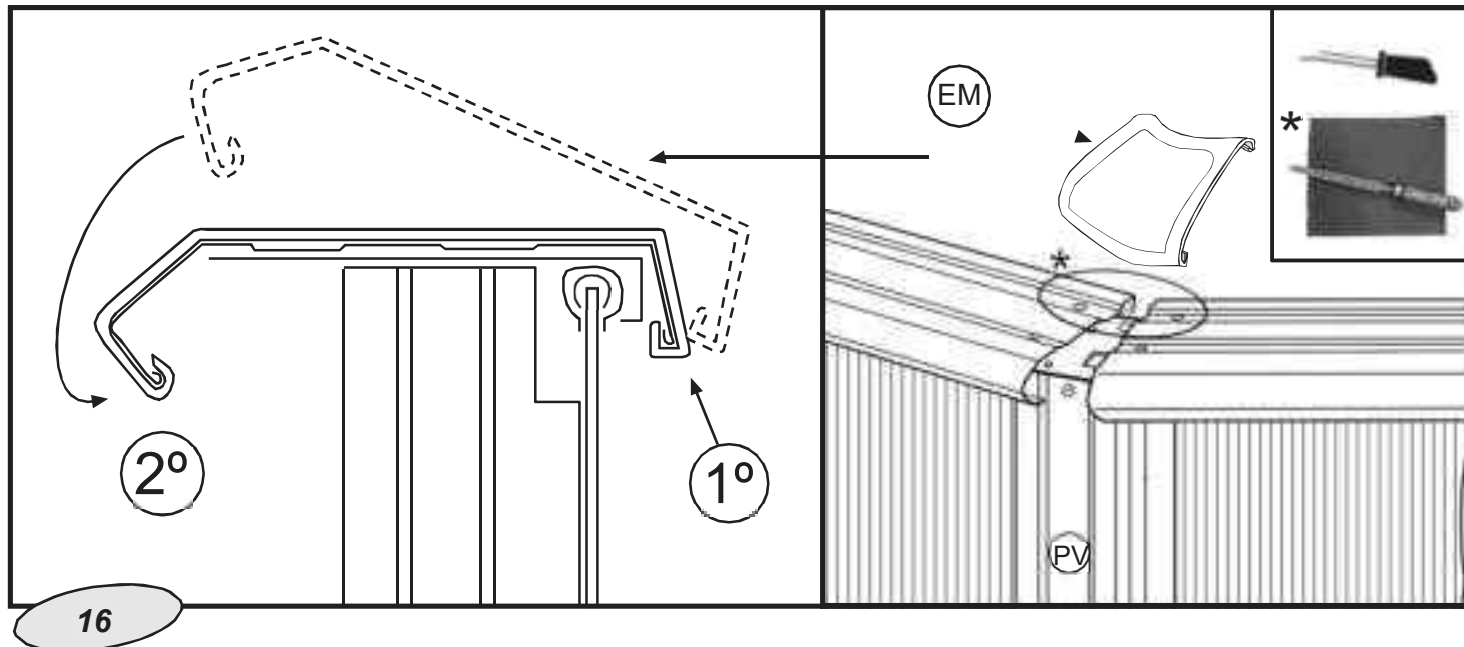
DE **ANBRINGUNG DER OBEREN RANDSTÜCKE:** ACHTEN SIE DARAUF, DAß DIE RANDSTÜCKE BEI DER MONTAGE NICHT IN DAS BECKEN FALLEN, SIE KÖNNEN DAS BECKEN-LINER BESCHÄDIGEN. Setzen Sie jedes der Randstücke, mit dem runden Seit nach außen, auf jede zwei Verbindungsstücke. An jedem randstück befinden sich vier Bohrungen (zwei Innen- und zwei Aussenbohrungen). BEFESTIGEN SIE DIE RANDSTÜCKE AN DEN VERBINDUNGSSTÜCKEN MIT ZWEI SCHRAUBEN AN DIE INNENSCHRAUBEN (1°) (jedoch ohne sie fest anzuziehen, damit sie Spiel behalten). Nachdem alle Randstücke angebracht sind, KONTROLLIEREN SIE NOCH EINMAL, OB ALLE SENKRECHTEN PROFILE LOTRECHT STEHEN UND KORRIGIEREN SIE BEI BEDARF. DANACH DREHEN SIE DIE AUßENSCHRAUBEN (2°) EIN UND ZIEHEN ALLE SCHRAUBEN GLEICHZEITIG FEST. Kunststoffsischerheitsstopfen (TPS) nach dem Verschrauben aller oberen waagerechten PLAYA-Umlaufprofile/PLAYAs (zum Schutz) auf den Schrauben anbringen. VORSICHT: ES IST STRENG VERBOTEN, AUF DIE PLAYA-PROFILE ZU STEIGEN ODER VON DIESEN AUS IN DEN POOL ZU SPRINGEN.

IT **INSTALLAZIONE DEI BORDI SUPERIORI (PLAYAS):** DURANTE LA POSA IN OPERA DEI BORDI, EVITARNE LA CADUTA NELLA PISCINA GIACCHÉ POTREBBERO ROVINARNE IL TELONE. Ogni bordo è provvisto di quattro fori (due all'interno e due all'esterno) che ne consentono il fissaggio su due PU con la parte arrotondata verso l'esterno. FISSARE INIZIALMENTE OGNI BORDO AL GIUNTO PREDISPONENDO SOLTANTO LE VITI INTERNE SU CIASCUN LATO (1°) (senza stringerle fino in fondo in modo tale che vi sia un gioco tra di esse). Ultimata la posa in opera di tutti i bordi, VERIFICARE NUOVAMENTE LA PERFETTA VERTICALITÀ DEI PROFILATI VERTICALI. IN CASO CONTRARIO, CORREGGERNE LA POSIZIONE. SUBITO DOPO, PREDISPORRE LE VITI ESTERNE (2°) E STRINGERE TUTTE LE VITI DELLA STRUTTURA. Porre i tappi di plastica di sicurezza (TPS) sulle viti (per protezione) dopo aver avvitato tutte le SPIAGGE/PLAYAS. **ATTENZIONE:** È ASSOLUTAMENTE VIETATO SALIRE, CAMMINARE O SEDERSI SULLE SPIAGGE, COSÌ COME SALTARE O TUFFARSI DALLE STESSE.

NL **INSTALLATIE VAN DE RECHTHOEKIGE BOVENSTE SIERRANDEN (PLAYAS):** VERMIJD DAT DE RECHTHOEKIGE SIERRANDEN TIJDENS DE PLAATSING IN HET ZWEMBAD VALLEN, WANT DIT ZOU HET DOEK KUNNEN BESCHADIGEN. Plaats iedere sierrand op twee opeenvolgende verbindingstukken met het ronde gedeelte naar buiten. Men zal opmerken, dat in iedere sierrand vier gaten te zien zijn (twee aan de binnenkant en twee aan de buitenkant) voor de bevestiging aan de verbindingsonderdelen. BEGIN MET IEDERE SIERRAND AAN DE VERBINDINGSONDERDELEN TE BEVESTIGEN, MAAR BRENG DE SCHROEVEN ALLEEN AAN DE BINNENKANT VAN IEDERE KANT AAN (1°) (zonder deze volledig vast te draaien, zodat er een onderlinge speling blijft bestaan). Wanneer men alle sierranden (al) heeft geplaatst, moet men wederom nakijken of de verticale profielen zich nog in verticale positie bevinden. Mocht dit niet het geval zijn, moet de positie worden gecorrigeerd. Breng vervolgens de schroeven aan de buitenkant (2°) aan en span alle schroeven van het geraamte aan. **Wanneer alle PLAYAS/profielen eenmaal zijn aangeschroefd, de plastic doppen voor veiligheid (TPS) in de schroeven aanbrengen (ter bescherming). BELANGRIJK:** HET IS TEN STRENGSTE VERBODEN OM OP DE BOVENPROFIELEN TE KLIMMEN, EROVER TE LOPEN, EROP TE GAAN ZITTEN OF DAARVAN AF TE SPRINGEN.

PT **INSTALAÇÃO DAS PARTES SUPERIORES (PLAYAS):** EVITAR DE DEIXAR CAIR AS PARTES SUPERIORES NA PISCINA DURANTE A INSTALAÇÃO JÁ QUE PODEM ESTRAGAR. Instalar cada parte superior, apoiando-a nas duas PU consecutivas, (com a parte redonda para o exterior). Poderemos observar que cada parte superior leva 4 furos (2 interiores e 2 exteriores) para a fixação às peças de junção. COMEÇAR POR FIXAR CADA PARTE SUPERIOR NAS PEÇAS DE UNIÃO, PONDO SÓ OS PARAFUSOS INTERIORES DE CADA LADO (1°) (sem apertar completamente para haver jogo entre elas). Quando todas as partes superiores estiverem montadas, Verificar se os perfis verticais estão bem verticais, senão, corrigir sua posição depois de por os parafusos exteriores (2°) e apertar todos os parafusos da estrutura. **Pôr as tampas de plástico de segurança (TPS) nos parafusos (para proteção) depois de ter aparafusado todos os perfis/as PLAYAS.**

ATENÇÃO: ESTÁ TERMINANTEMENTE PROIBIDO SUBIR, ANDAR OU SENTAR-SE EM CIMA DOS PERFIS, SALTAR OU ATIRAR-SE DAS MESMAS.



EN * **ВАЖНО! ПЕРЕД СБОРКОЙ, ЗАЧИСТКОЙ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАПИЛЬНИК И НАЖДАЧНУЮ БУМАГУ ДЛЯ КОНЦОВ КАЖДОГО КРАЯ.**
УСТАНОВКА ГИБКИХ СТЫКОВЫХ ПРОТЕКТОРОВ (EM): Гибкие стыковые протекторы устанавливаются на стыки между элементами отделки. Чтобы закрепить их, начните с прикрепления задней части (внутри бассейна) к элементу отделки и с помощью отвертки поверните передние ребра до их прилегания к элементу отделки.

ES * **¡IMPORTANTE! ANTES DEL MONTAJE, DESBARBAR, CON AYUDA DE LIMA Y PAPEL DE LIJA LOS EXTREMOS DE CADA PLAYA.**
COLOCACION DE LOS PROTECTORES DE UNION FLEXIBLES (EM): Los protectores de unión flexibles se colocan en las uniones de dos playas. Para ello comience fijando su parte posterior (interior de la piscina) la playa y ayudándose de un destornillador hacer palanca sobre sus resaltes delanteros hasta conseguir que se fijen a la playa.

FR * **IMPORTANT! AVANT MONTAGE, ÉBAVURER, À L'AIDE D'UNE LIME ET DE PAPIER DE VERRE, LES EXTRÉMITÉS DE CHAQUE MARGELLE.**
INSTALLATION DES CACHES D'ANGLES (EM): Chaque cache se positionne entre 2 margelles. Pour ce faire, emboîter la partie la plus étroite coté intérieur de la piscine. Tirer ensuite les languettes de façon à les ramener sous le rebord des plages à l'opposé.

DE * **WICHTIG! VOR DEM ZUSAMMENBAU ALLE KANTENENDEN MIT FEILE UND SANDPAPIERENTGRATEN.**
ANBRINGUNG DER ELASTISCHEN VERBINDUNGSSCHUTZKAPPEN (EM): Die elastischen verbindungsschutzkappen werden jeweils an der Verbindung zwischen zwei Randstücken angebracht. Hierzu beginnen Sie, den rückwärtigen Teil an den vorderen Schultern zu befestigen, bis diese fest an den Randstücken sitzen.

IT * **NOTA! PRIMA DEL MONTAGGIO, SBAVARE, MEDIANTE UNA LIMA E DELLA CARTA VETRATA, LE ESTREMITÀ DI OGNI SPIGOLO.**
POSA IN OPERA DEI COPRIGIUNTI FLESSIBILI (EM): I coprigiunti flessibili vanno posti sul punto di unione di due bordi. A questo scopo, fissarne la parte superiore (interna della piscina) al bordo e con un cacciavite, fare leva sulle relative sporgenze poste sul davanti affinché si vadano a fissare al bordo.

NL * **BELANGRIJK: ALVORENS DE MONTAGE UIT TE VOEREN MOET MEN DE UITEINDEN VAN ELKE HOEK AFBRAMEN MET BEHULP VAN EEN VIJL EN SCHUURPAPIE.**
PLAATSING VAN DE FLEXIBELE VERBIDINGSBESCHERMERS (EM): De flexibele verbindingsbeschermers worden geplaatst in de verbindingen van twee rechthoekige sierranden. Daarvoor begint men met het vastzetten van het achterste deel (binnenkant van het zwembad) aan de sierrand en met behulp van een schroevendraaier tilt men de uitspringende delen aan de voorkant op totdat deze aan de sierrand vastzitten.

PT * **IMPORTANTE: ANTES DA MONTAGEM, DESBASTAR COM A AJUDA DE UMA LIMA E DE PAPEL DE LIXA AS PONTAS DE CADA EXTREMIDADE.**
INSTALAÇÃO DOS PROTECTORES DE UNIÃO FLEXÍVEIS (EM): Os protectores de união flexíveis têm que estar instalados nas uniões entre dois cobertas. Para isso, fixar primeiro a parte traseira (interior da piscina) na coberta. Depois, com uma chave de parafuso, fazer alavanca nos bordes dianteiros para fixá-los à coberta sobre cada uma das peças de união inferiores.



EN

УСТАНОВКА СКИММЕРА И ОБРАТНОГО КЛАПАНА

Следуйте инструкциям для вашей системы фильтров.

ES

COLOCACIÓN DEL SKIMMER Y VALVULA DE RETORNO

Siga las instrucciones de su sistema de filtración.

FR

INSTALLATION DU SKIMMER ET DE LA VANNE DE RETOUR

Suivez instructions de votre système de filtrage.

DE

EINBAU VON SKIMMER UND RÜCKLAUFVENTIL

Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Filtersystems.

IT

INSTALLAZIONE DELLO SKIMMER E DELLA VALVOLA DI RITORNO

Seguire le istruzioni del sistema di filtraggio in dotazione.

NL

PLAATSING VAN DE SKIMMER EN VAN DE TERUGVOERKLEP

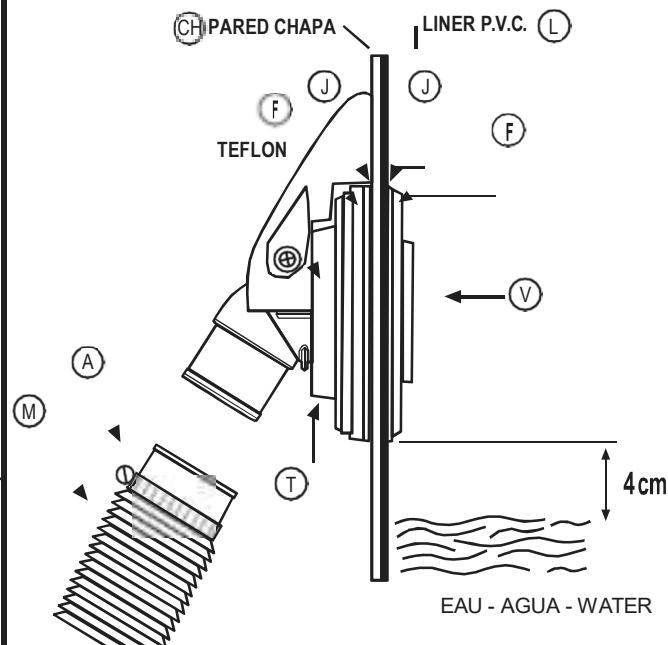
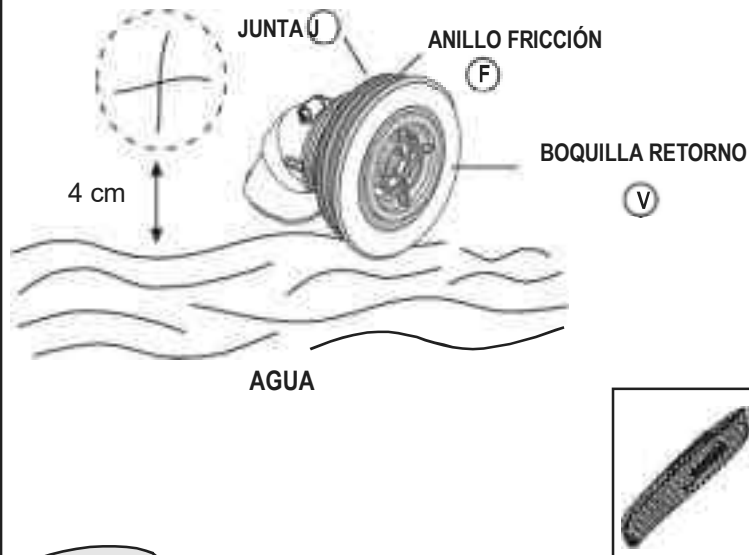
Volg de instructies van het uw filtersysteem.

PT

INSTALAÇÃO DO SKIMMER E DA VALVULA DE EVACUAÇÃO

Siga as instruções do seu sistema de filtração.

INTERIOR PISCINA



17

EN USTANOVKA Klapana VOZVRATA (V): (RABOCHEE Koleso VYPUSKNOGO OTVERSTIYA: V)

Этот клапан расположен в нижней части стены бассейна, и через него вода возвращается в бассейн после обработки в установке для обработки. Начните заливать воду в бассейн через садовый шланг и остановитесь на 4 см ниже нижней части отверстия клапана (проверьте, чтобы лайнер был чистым перед заполнением бассейна). Отметьте положение отверстия на лайнере с помощью войлочной ручки и сделайте крестообразный разрез в центре знака с помощью ножа Stanley или аналогичного. Не вырезайте за край отверстия. Поместите внутрь бассейна через разрез с затвором (J) и фрикционным кольцом (F). Отрежьте выступающую часть лайнера. Установите другой затвор (J) и другое фрикционное кольцо (F) и плотно затяните гайкой (T). Вставьте возвратный шланг (M), который идет от выпускного отверстия установки для обработки к обратному клапану (V), и закрепите его зажимом (A).

ES COLOCACIÓN DE LA BOQUILLA DE RETORNO (V): (BOQUILLA DE IMPULSIÓN V):

Es una válvula situada en la parte inferior de la pared de la piscina, por donde retorna el agua depurada procedente de la depuradora. Comenzar a llenar la piscina (con una manguera de jardín), hasta que llegue a 4 cm por debajo del borde inferior de la boquilla (comprobar que el liner está limpio antes del llenado de la piscina). Marcar el orificio en el liner con un rotulador y hacer un corte en cruz en el centro con ayuda de un cutter (cuchilla), sin rebasar el agujero del troquel. Se introduce en el interior de la piscina por el corte, con un anillo de fricción (F) y una junta (J). Cortar el trozo de liner que asomará por el exterior. Colocar la otra junta (J) y el otro anillo de fricción (F) y apretar firmemente con la tuerca (T). Insertar la manguera de retorno (M), que va desde la toma de salida de la depuradora, hasta la boquilla de retorno (V) y sujetarla con la abrazadera (A).

FR MONTAGE DE LA VALVE DE REFOULEMENT (V) : (BUSE D'IMPULSION : V)

La tôle est munie de 2 perçages, afin d'y fixer le skimmer et la buse de refolement. BUSE DE REFOULEMENT : elle est installée sur la tôle, dans le milieu de la piscine. L'eau provenant de l'épurateur, retourne dans la piscine au travers de cette buse. Commencer le remplissage de la piscine avec un tuyau d'arrosage. Arrêter le remplissage à 4 cm du bord inférieur du perçage de la buse. Ne pas dépasser le niveau de perçage de la buse (contrôler que le liner soit propre avant le remplissage de la piscine). Faire une découpe de 4 cm en forme de croix dans le liner, au centre du perçage de la buse, à l'aide d'un cutter. ATTENTION, NE PAS DÉPASSER LE TROU. Prenez la buse de refolement (V) puis enfiler dessus tout d'abord une bague friction (F) suivie d'un joint d'étanchéité en caoutchouc (J). Par l'intérieur de la piscine faites passer la buse à travers la découpe en forme de croix faite sur le liner et le perçage situé sur la tôle. Le joint (J) doit se situer parfaitement en contact avec le liner pour assurer l'étanchéité. Couper les morceaux de liner sortant à l'extérieur (la coupe doit être nette et ajustée). Par l'extérieur de la piscine enfiler un joint d'étanchéité (J) en le plaçant en contact avec la tôle puis une bague de friction (F). Ajuster l'ensemble des pièces en serrant fermement avec l'écrou (T). Ce montage doit se mener à bien avec beaucoup de soin, évitant les plis à travers lesquels pourraient se produire des fuites d'eau. Avant de continuer le remplissage de la piscine il faudra installer le tuyau de refolement (M) qui va de la prise de sortie de l'épurateur à la buse de refolement (V), en le fixant avec deux colliers (A).

DE EINBAU DES RÜCKKLAUFVENTIL (V):

Es handelt sich um ein unten an der Beckenwand befindliches Ventil, durch das das geklärte Wasser aus der Filteranlage ins Becken zurückfließt. Befüllen Sie das Becken zunächst bis ca. 4 cm Wasser unter dem unteren Rand der Ventilöffnung (Bevor Wasser eingefüllt wird, ist auch der Liner auf Sauberkeit zu überprüfen). Markieren Sie in dem Liner einen zentrierten kreuzförmigen Schnitt, und dann mit Hilfe eines Cutters schneiden, ohne den Durchmesser der Öffnung zu überschreiben. HINWEIS: GEWINDE DES RÜCKKLAUFVENTILS MIT TEFLON BELEGEN. Durch die Öffnung vom Beckeninnern aus, das Rücklaufventil (V) mit einem Nebendichtungsring (F) und einer Dichtung (J) einführen. Das nach außen überragende Linerstück sauber abschneiden. Außen wird dann die andere Dichtung (J) und Nebendichtungsring (F) angebracht und mit der Mutter (T) fest angezogen. Rücklaufschlauch (M) zwischen dem Ausgang der Filteranlage und dem Rücklaufventil (V) mit den Rohrschellen (A) anbringen.

IT MONTAGGIO DELLA VALVOLA DI RITORNO (V): (UGELLO DI SPINTA V):

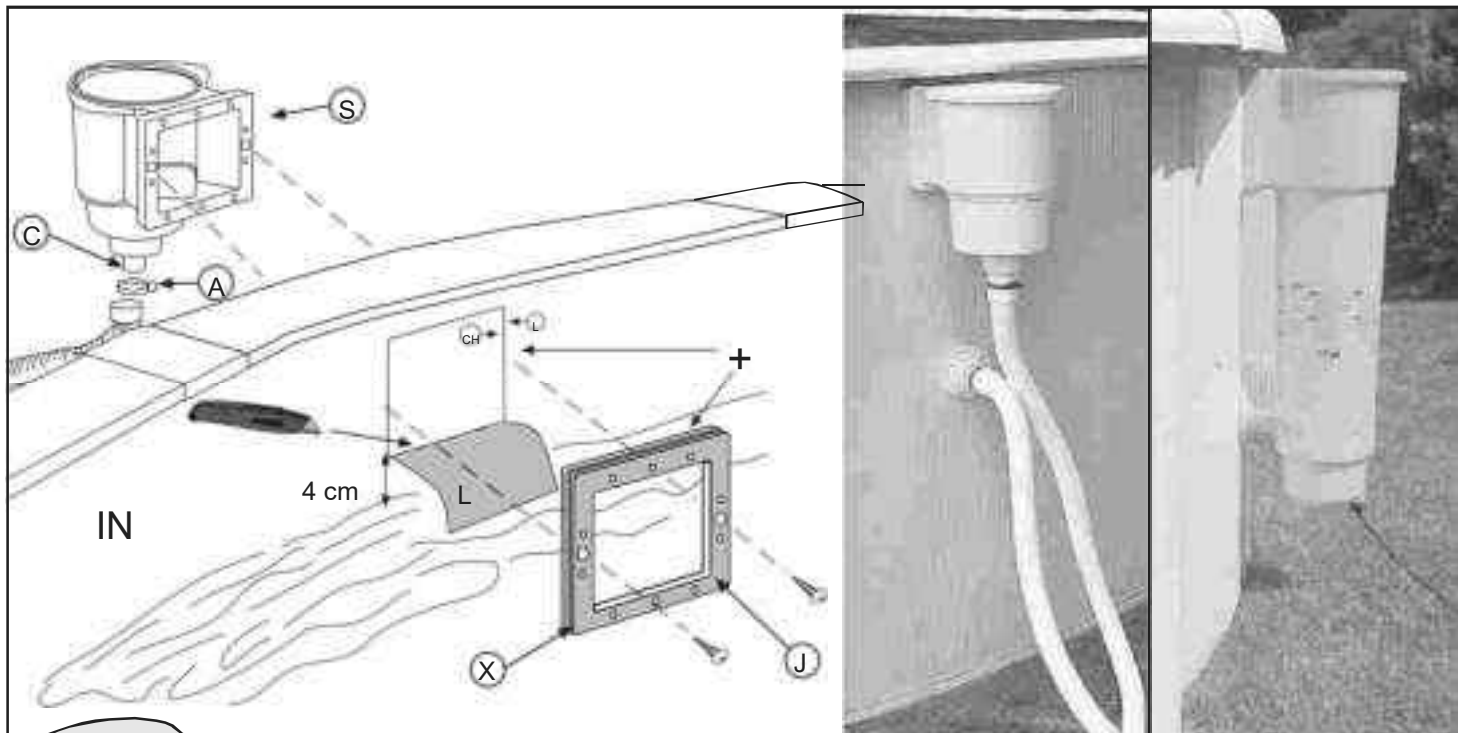
Come si può capire dal nome si tratta di una valvola situata nella parte inferiore della parete della piscina, da dove ritorna l'acqua depurata alla piscina proveniente dal depuratore. Iniziare il riempimento della piscina con acqua (mediante un idrante da giardino). Non superare il livello della valvola, fermare l'acqua, una volta raggiunti circa i 4 cm dal bordo inferiore del foro (verificare che il liner sia pulito prima di riempire la piscina). Procedete a segnare il foro sulla fodera (liner) mediante un pennarello a fare un taglio a croce sul centro servendovi di un cutter senza oltrepassare il foro del prestampato. Si inserisce all'interno della piscina attraverso la fenditura, con una giunta (J) e una rondella di frizione (F). Tagliare il lembo di Liner che spoggerà all'esterno. Posizionare l'altra giunta (JG) e l'altra rondella di frizione (F) e stringere a fondo con il dado (T). Inserire la manica di ritorno (M) che va dall'uscita del depuratore fino alla valvola di ritegno (V) e fissarla con la ghiera (A).

NL MONTAGE VAN DE TERUGVOERKLEP (V): (MOND AANDRIJVING V):

Dit is een klep, gesitueerd aan de onderkant van de wand van het zwembad, waardoor het gezuiverde water, afkomstig van de zuiveringsinstallatie weer terugstroomt. Begin het zwembad met water te vullen (met een tuinslang) totop een niveau van 4 cm onder de benedenrand van de klep (verifiëren of de Liner schoon is). Geef de opening in het dek (de liner) aan met een vilstift en maak in het midden een kruisvormige insnijding met behulp van een mesje, zonder de geposte opening te overschrijden. ZEER BELANGRIJK: TEFLON (AFDICHTINGSMIDDEL) AANBRENGEN OP DE GEHELE SCHROEFDRAAD VAN DE TERUGVOERKLEP. Wordt via de opening in het zwembad aangebracht met een wrijvingsring (F) en een koppeling (J). Snijd het stuk Liner dat naar buiten uitsteekt af. Breng de andere koppeling (J) en de andere wrijvingsring (F) aan en span ze stevig aan met behulp van de moer (T). Breng de waterslang voor het terugkerende water (M), die van de uitlaat van de zuiveringsinstallatie naar het terugslagventiel (V) loopt, in en zet haar vast met de klemring (A).

PT MONTAGEM DA VALVULA DE RETORNO (V): BOQUILHA DE IMPULSAÇÃO.

É uma válvula instalada na parte baixa da piscina que permite à água que vem do filtro de voltar para a piscina. Começar o enchimento da piscina (com uma mangueira). Não ultrapassar o nível da válvula. Só encher até uma altura de 4 cm do bordo interior do orifício (verificar se o liner está limpo, antes de encher da piscina). Marcar o orifício no liner com uma caneta e cortar desenhando uma cruz no centro com uma lâmina, sem ultrapassar o orifício. MUITO IMPORTANTE: COBRIR O PASSO DE ROSCA DA VALVULA DE EVACUAÇÃO COM TEFLON. Introduzir no interior da piscina pelo corte, com uma junta (J) e um anel de fricção (F). Cortar o pedaço de liner que sobressai no exterior. Colocar a outra junta (J) e o outro anel de fricção (F) e apertar firmemente com a porca (T). Montar a mangueira de retorno (M) que vai da tomada de saída do purificador até à válvula de retorno (V) e sujeitá-la com a braçadeira (A).



18

EN ПРИКРЕПЛЕНИЕ КОРПУСА СКИММЕРА (S) К ВНЕШНЕЙ ЧАСТИ БАССЕЙНА

Заполните бассейн водой, пока уровень не достигнет 4 см от нижней части перфорации для скиммера. Используя нож Stanley, разрежьте лайнер (L) внутри бассейна напротив перфорации. Расположите двойной затвор (J) так, чтобы настенное покрытие и лайнер находились внутри желоба (X), сделанного специально для этого, и установите два более коротких винта в большие центральные отверстия изнутри бассейна сквозь двойное уплотнение и лайнер. Вверните их в центральные отверстия на скиммере (S). Покройте соединительную втулку (C) и входное отверстие для установки для очистки воды тефлоном. Вверните соединительную втулку (C) плотно к скиммеру, соедините один конец шланга с соединительной втулкой скиммера (C) с помощью зажима (A) и установите другой конец на входном отверстии в установку для обработки. Также закрепите этот конец. NB.- Покройте тефлоном на все резьбовые соединения водяного шланга, чтобы обеспечить герметичность.

FIJACION DEL CUERPO DEL SKIMMER (S) AL EXTERIOR DE LA PISCINA:

Seguir llenando de agua la piscina, hasta que el nivel esté a 4 cm. de la parte inferior del troquel del skimmer. Recorte con un cúter (cuchilla) el liner (L) que se encuentra en el interior de la piscina y ocupa el recuadro del troquel. Situe la junta doble (J) de manera que en su canaladura (X) (canaladura de la junta doble prevista para esto) quede la chapa y el liner. A continuación, colocar los dos tornillos más cortos desde la parte interior de la piscina dentro de los 2 agujeros centrales más grandes (a través de la junta doble y del liner) y atornillar dentro de los agujeros centrales correspondientes al cuerpo del skimmer (S). Cubrir con teflón el manguito de conexión (C) y la toma de entrada del agua de la depuradora. Atornillar fuertemente el manguito de conexión (C) al cuerpo del skimmer y conectar un extremo de la manguera con la ayuda de una abrazadera (A) al manguito de conexión del skimmer (C). Encajar el otro extremo de la manguera a la entrada de la toma de agua de la depuradora y apretar con la ayuda de una abrazadera. **IMPORTANTE:** Poner teflón en todas las roscas de conexión de agua.

FR INSTALLATION DU CORPS DU SKIMMER (S) À L'EXTÉRIEUR DE LA PISCINE:

Continuer a remplir la piscine, jusqu'à ce que le niveau d'eau soit à 4 cm de la partie inférieure du perçage du skimmer. Avec une lame (cutter) découper le liner (L) qui se trouve à l'intérieur de la piscine au format du perçage. Installer le double joint (J) en emboîtant la tôle et le liner dans la rainure (X) du double joint prévu à cette effet. Ensuite, mettre les 2 plus petites vis depuis l'intérieur de la piscine dans les 2 trous centraux plus grands (à travers le double joint et le liner) et visser aux trous centraux correspondants du corps du skimmer (S). Recouvrir le tube de connexion (C) ainsi que la prise d'entrée d'eau de l'épurateur avec du Téflon. Visser fortement le tube de connection (C) au corps du skimmer et brancher l'extrémité de tuyau à l'aide d'un collier (A) au tube de connexion du skimmer (C). Emboîter l'autre extrémité du tuyau à l'entrée de la prise d'eau de l'épurateur et serrer à l'aide d'un collier. **IMPORTANT:** Recouvrir de Téflon tous les filetages de raccord d'eau, pour en garantir l'étanchéité.

DE BEFESTIGUNG DES SKIMMERGEHÄUSES (S) AN DER BECKENWAND:

Pool weiter mit Wasser bis zu einer Höhe von ca. 4 cm. innern am gestanzten Teil des Skimmers befüllen. Schneiden sie mit einen Cutter (Messer) den Liner (L) auf der innern im Pool den Stanzrahmen abdeckt. Plazieren Sie die doppelte Dichtung (J) so, das ihrer Nut (X) (Nut der hierfür vorgesehenen Doppeldichtung) Blech und Liner zu liegen kommen. Drehen Sie dann die kürzeren Schrauben vom Innern des Pools aus in die beiden größeren Mittelbohrungen (durch die doppelte Dichtung und den Liner) ein und schrauben Sie anschließend das Skimmergehäuse (S) mit Hilfe sie in die Mittelbohrungen des Skimmergehäuse (S). Mit Teflon die Anschlussmuffe (C) und den Wasseranschluss der Wasserreinigungsanlage abdecken. Anschlussmuffe (C) fest an das Skimmergehäuse schrauben und ein Schlauchende mit Hilfe der Rohrschelle (A) an die Anschlussmuffe des Skimmers (S) anschließen. Das andere Schlauchende an den Wasseranschluss der Wasserreinigungsanlage anschließen und mit einer Rohrschelle sichern. **WICHTIG:** Um für Abdichtung zu sorgen, alle Wasseranschlussgewinde mit Teflon abdecken.

IT FISSAGGIO CORPO SKIMMER (S) ALL'ESTERNO DELLA PISCINA:

Continuare a riempire d'acqua la piscina, fino a un livello di 4 cm. dalla parte inferiore dello stampo dello skimmer. Tagliare con cutter (lama) il liner (L) che si trova all'interno della piscina e che occupa il riquadro dello stampo. Situare la guarnizione doppia (J) in modo che nella sua scanalatura (X) (scanalatura della guarnizione doppia prevista allo scopo) resti inserita la lamiera ed il liner. Collocare quindi le due viti più corte dalla parte interna della piscina all'interno dei 2 fori centrali più grandi (attraverso la guarnizione doppia e il liner) ed avvitare all'interno dei fori centrali corrispondenti al corpo dello skimmer (S). Ricoprire con Teflon il raccordo di attacco (C) al corpo dello skimmer ed unire un'estremità del tubo flessibile all'entrata della presa d'acqua della depuratrice e stringere servendosi di una fascetta. **IMPORTANTE:** Porre teflon in tutte la filettature degli attacchi d'acqua, allo scopo di assicurare la tenuta stagna.

NL HET VASTZETTEN VAN HET SKELET VAN DE SKIMMER (S) AAN DE BUITENKANT VAN HET ZWEMBAD:

U vervolgt met het vullen van het zwembad totdat het niveau top op 4 cm. beneden geponste opening van de skimmer komt te staan. Snij met een cutter het dek (de liner L) dat zich aan de binnenkant van het zwembad bevindt en dat het vierkant van de geonste opening bedekt, af. Situeer de dubbele pakking (J) op de manier waarop in de gleuf (X) (de gleuf die speciaal bestemd is voor de dubbele pakking) de wand en het dek geplaatst kunnen worden. Vervolgens dient u de twee korste schroeven vanuit de binnenkant van het zwembad in te brengen in de twee grootste centrale gaten van het skelet van de skimmer (S). Het verbindingsslangetje (C) en de aansluiting van de watertoevoer van de zuiveringinstallatie met Teflon bedekken. Het verbindingsslangetje (C) stevig aan het skelet van de skimmer aanschroeven en het uiteinde van de waterslang met behulp van een klembab (A) aansluiten aan het verbindingsslangetje van de skimmer (C). Het andere uiteinde van de waterslang inpassen in de toever van de wateraansluiting van zuiveringinstallatie en stevig vastzetten met behulp van een klemband. **BELANGRIJK:** Teflon aanbrengen aan schroefdraden van de wateraansluiting teneinde lekkages te voorkomen.

PT SUJEIÇÃO DO CORPO DO SKIMMER (S) AO EXTERIOR DA PISCINA:

Continuar enchendo a piscina até que ela tenha 4 cm da parte inferior da peça furada do skimmer. Com um cutter, corte o liner (L) do interior da piscina que ocupa o quadro da peça furada. Coloque a junta dupla (J) de maneira que na estria (X) fique a chapa e o liner; (estria da junta dupla prevista ao efeito). Depois, colocar os parafusos mais pequenos desde a parte interior da piscina dentro dos 2 furos centrais (através da junta dupla e do liner), e aparafusar nos furos centrais correspondentes ao corpo do skimmer (S). Cobrir com teflon o tubo de ligação (C) ao corpo do skimmer e ligar um extremo da mangueira com uma braçadeira (A) ao tubo de ligação do skimmer (C). Encaixar o outro extremo da mangueira à entrada da tomada de água da depuradora e apertar com uma braçadeira. **MUITO IMPORTANTE:** Envolver com Teflón todas as roscas de conexão de água para assegurar a estanqueidade.

EN Убедитесь, что все отверстия выровнены правильно (от затвора на настенной перфорации до скиммера). Вкрутите 10 оставшихся винтов через раму не затягивая, чтобы проверить правильность посадки. Затем поочерёдно затяните винты немного сильнее в указанном порядке. Наконец, полностью затяните их в том же порядке. **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ:** Закрепите отделочную крышку над рамой скиммера (Z). Поместите затвор (K) в отверстие скиммера и закрепите его на месте, нажав на два конца. Установите корзину (O) внутри скиммера и, наконец, установите крышку корпуса скиммера (TS). **ЗАВЕРШИТЕ ЗАПОЛНЕНИЕ БАСЕЙНА ДО ПОЛОВИНЫ ОТВЕРСТИЯ СКИММЕРА, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ВОДА ПОСТУПАЕТ В СКИММЕР.**

ES **COLOCACION DEL MARCO DEL SKIMMER (M) :** Asegurarse de que todos los agujeros estén uno frente a otro (junta-troquel chapa-skimmer). Insertar los 10 tornillos que quedan a través del marco sin enroscarlos demasiado para verificar el correcto encaje. Enroscar un poco los tornillos, uno después de otro, siguiendo el orden indicado. **AL FINAL APRETARLOS FIRMEMENTE SIGUIENDO EL MISMO ORDEN. ULTIMOS DETALLES:** Colocar a presión la tapa embellecedora del marco del skimmer (Z). Para acabar, introducir la compuerta (K) por la apertura rectangular (presionar con delicadeza los dos extremos y encajar los salientes). Colocar el cesto (O) en el interior del skimmer y la tapa del cuerpo del skimmer (TS). **TERMINAR DE LLENAR LA PISCINA HASTA LA MITAD DE LA PUERTA DEL SKIMMER.** (10 - 15 cm por debajo del borde de la piscina) PARA QUE ENTRE AGUA EN SU INTERIOR Y LLENE EL SISTEMA DE FILTRACION.

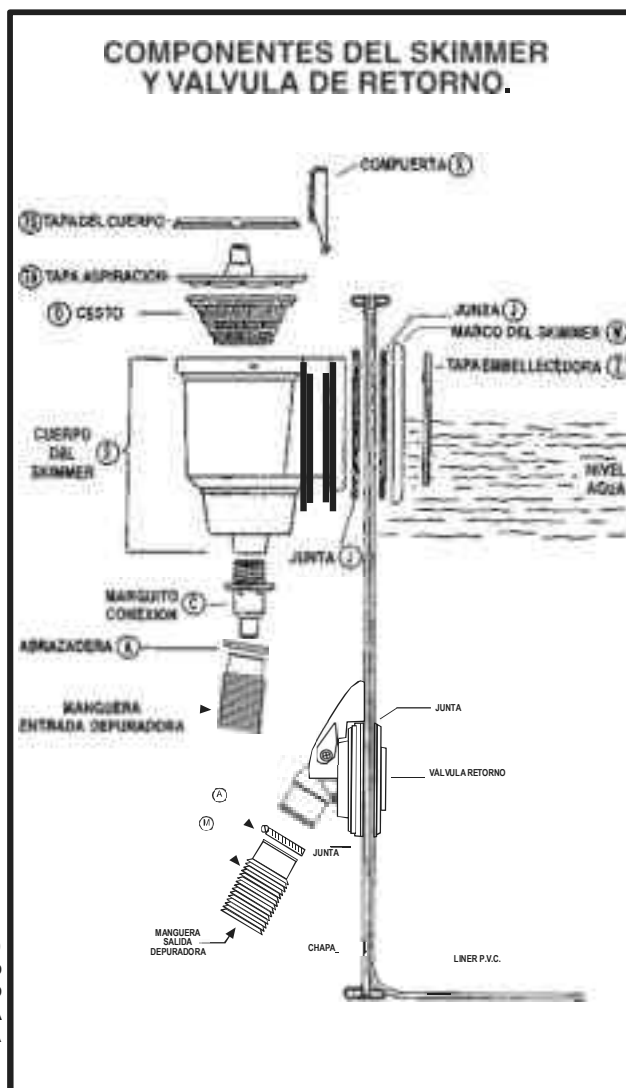
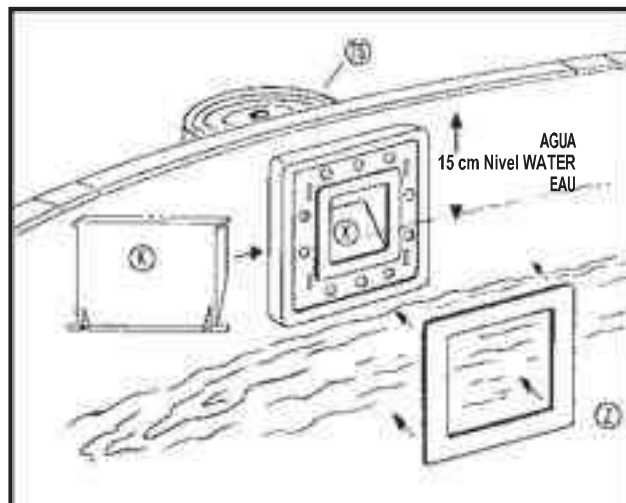
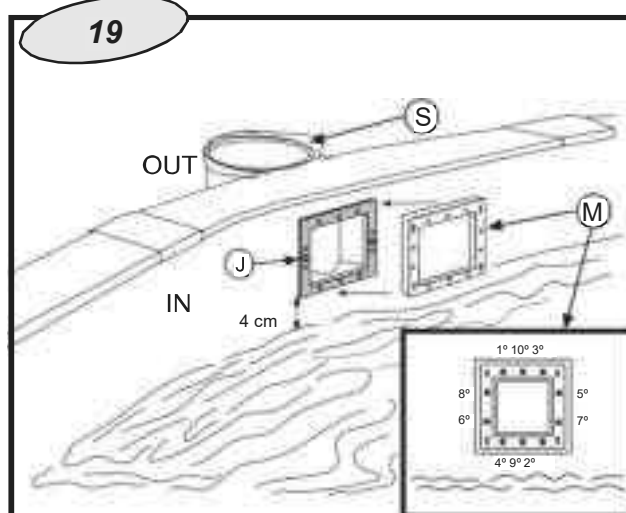
FR **INSTALLATION DU CADRE DU SKIMMER (M):** S'assurer que tous les trous se trouvent en face les uns des autres (joint-perçage tôle-skimmer). Mettre les 10 vis restants dans le cadre sans les serrer pour s'assurer que l'emboîtement est correct. Serrer un peu les vis, l'une après l'autre, suivant l'ordre indiqué. **FINALEMENT LES VISSEZ FORTEMENT DANS LE MÊME ORDRE. DERNIERS DÉTAILS:** Installer, par pression, l'enjoliveur du cadre du skimmer (Z). Pour finir, positionner la porte du skimmer (K) dans l'ouverture rectangulaire (appuyer délicatement sur les deux extrémités et emboîter les ergots). Installer le panier (O) à l'intérieur du skimmer ainsi que le couvercle (TS). **TERMINER LE REMPLISSAGE DE LA PISCINE; JUSQU'À CE QUE L'EAU ARRIVE À LA MOITIÉ DE LA BOUCHE DU SKIMMER, AFIN QUE L'EAU ENTRE À L'INTÉRIEUR DE CE DERNIER ET REMPLISSE LE SYSTÈME DE FILTRATION.**

DE **ANBRINGEN DE MERRAHMENS (M):** Stellen Sie sicher, dass alle Bohrungen genau gegenüber liegen (Dichtung-Stanzrahmen und Blech-Skimmer). Legen Sie die 10 verbliebenen Schrauben durch den Rahmen ein, ohne sie jedoch zu sehr anzuziehen, um die korrekte Justierung zu überprüfen. Schrauben nacheinander und in der angegebenen Reihenfolge etwas eindrehen. **AM SCHLUSS IN DER ANGEBENEN REIHENFOLGE FESTZIEHEN. LETZTE EINZELHEITEN:** Zierleiste des Skimmerrahmens (Z) einrasten. Skimmerklappe (K) durch die Skimmeröffnung einführen, dabei auf die beiden Enden drücken und einrasten lassen. Korb (O) in den Skimmer einsetzen und schließlich das Skimmerhäuse (TS) mit dem Deckel verschließen. **BECKEN ETWA BIS ZUR HÄLFTE DER SKIMMERÖFFNUNG BEFÜLLEN, DAMIT DAS WASSER AUCH IN DAS SKIMMERINNERE GELANGEN KANN.**

IT **COLLOCAZIONE DELL'INFISSO DELLO SKIMMER (M):** Assicurarsi che tutti i fori siano uno di fronte all'altro (guarnizione-stampo lamiera-skimmer). Inserire le 10 viti che restano attraverso l'infisso senza avvitare troppo, allo scopo di verificare la corretta sistemazione. Avvitare un po' le viti, una dopo l'altra, seguendo l'ordine indicato. **PER FINIRE, STRINGERLE SALDAMENTE SEGUENDO LO STESSO ORDINE. AVVERTENZE:** Inserire a pressione il coperchio abbellitore nella cornice dello skimmer (Z). Introducere lo sportello (K) dalla bocca dello skimmer e fare pressione sulle 2 estremità fino ad incastrarle stesce. Sistemare il cestello (O) all'interno dello skimmer e ad ultimo, coperchio del corpo dello skimmer (TS). **ULTIMARE IL RIEMPIMENTO DELLA PISCINA CON ACQUA FINO AD OLTREPASSARE METÀ DELLA BOCCA DELLO SKIMMER, IN MODO DI FAR RIENTRARE L'ACQUA ALL'INTERNO DELLO STESSO.**

NL **PLAATSING VAN HET RAAM VAN DE SKIMMER (M):** Verzekert u zich ervan dat alle gaten met elkaar overeenkomen (pakking-geponste opening-skimmer). De overgebleven door de lijst inbrengen zonder deze al te schroeven om de correcte inpassing te kunnen verifiëren. De schroeven de één na de ander een iets aanschroeven, de aangewezen volgorde volgende. **UITEINDELIJK DE SCHROEVEN STEVIG VATSCHROEVEN VOLGENS DEZELFDE VOLGORDE. LAATSTE BIJZONDERHEDEN:** Onder druk het sierdeksel van het raam van de skimmer (Z) plaatsen, de deur (K) door de mond van de skimmer inbrengen, druk uitoefenende op de twee uiteinden en deze inpassen. De mand (O) plaatsen binnenin de skimmer en daarna het deksel van de romp van de skimmer (TS). **GEBRUIK HET DEKSEL VAN DE ZUIGER (TA) ALLEEN ALS DE BODEMREINIGER GEBRUIKT WORDT. HET VULLEN VAN HET ZWEMBAD VOLTOOIEN TOTAAN DE HELFT VAN DE SKIMMER, OPDAT HET WATER NAAR BINNEN KAN STROMEN.**

PT **INSTALAÇÃO DO QUADRO DO SKIMMER:** Verificar se todos os furos estão um em frente do outro (junta-peça furada chapa-skimmer). Por os 10 últimos parafusos no quadro sem aparafusar muito, para verificar se estão bem encaixados. Aparafusar pouco a pouco os parafusos, um após o outro seguindo a ordem indicada. **FINALMENTE, APERTAR FIRMEMENTE SEGUINDO A MESMA ORDEM. ULTIMOS DETALHES:** Instalar o tampão do caixilho do skimmer (T) carregando nele. Introduzir a válvula (K) na boca do skimmer (carregar nas duas extremidades e encaixar). Instalar o recipiente (O) no interior do skimmer e, por fim, colocar a tampa do corpo do skimmer (TS). **TERMINAR DE ENCHER A PISCINA ATÉ A QUE ÁGUA CHEGUE À METADE DA BORDA DO SKIMMER, PARA QUE A ÁGUA POSSA ENTRAR NO INTERIOR DO MESMO.**



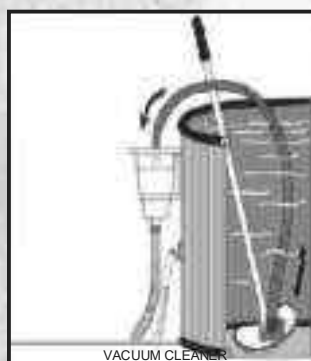
INSTRUCTIONS



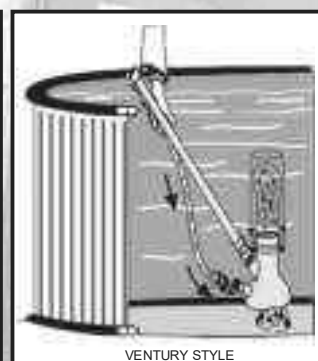
PARTE
PARTE

5

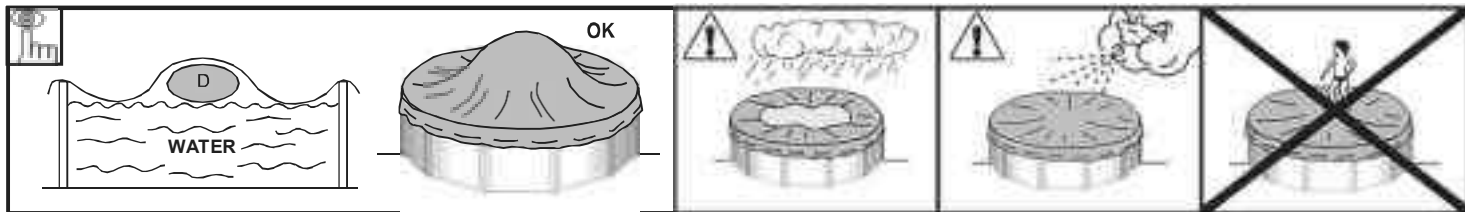
- EN** ОБСЛУЖИВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
- ES** MANTENIMIENTO Y USO
- FR** ENTRETIEN ET UTILISATION
- DE** WARTUNG UND GEBRAUCH
- IT** MANUTENZIONE E USO
- NL** ONDERHOUD EN GEBRAUCH
- PT** MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO



VACUUM CLEANER
FOR ASPIRATION
NETTOYEUR DE FONDS ASPIRATION
SAUG-BODENREINIGER
PULISCFONDI ASPIRAZIONE
BODEMVEGER ZUIGING
LIMPA FUNDOS ASPIRAÇÃO



VENTURI STYLE
TIPO VENTURI
APIRATEUR VENTURI
BODEMMEUGER VENTURI
LIMPA-FUNDOS VENTURI
BODEMMEUGER VENTURI
LIMPA-FUNDOS VENTURI



УВАЖАЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

НЕ РАЗБИРАЙТЕ БАССЕЙН БЕЗ КРАЙНЕЙ НЕОБХОДИМОСТИ. ЕСЛИ ВЫ ВСЕ ЖЕ ДЕЛАЕТЕ ЭТО, ПОЖАЛУЙСТА, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОДУ ПОВТОРНО. ВОДА - ЭТО ДЕФИЦИТНОЕ БЛАГО

Когда ваш бассейн достигнет конца своего срока службы, его следует разобрать; различные материалы (пластмасса и сталь) должны быть отделены и отправлены в пункт утилизации, указанный местными властями.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Включайте систему фильтрации один раз в день, чтобы обеспечить полное обновление объема воды и никогда не делайте этого, когда кто-то находится в бассейне (см. Руководство по фильтру).
- Регулярно проверяйте уровень засорения фильтра летом, когда используется набор для бассейна.
- Проверьте винты, гайки и шайбы (на предмет ржавчины).
- Уровень воды в бассейне всегда должен удерживаться как минимум на 15 см ниже верхнего края бассейна.
- Никогда не спускайте бассейн полностью. Низкий уровень воды может нанести серьезный ущерб бассейну.
- Несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию может привести к серьезным рискам для здоровья, особенно для детей.
- Использование плавательного костюма влечет за собой соблюдение правил техники безопасности, изложенных в руководстве по обслуживанию и эксплуатации.
- Никогда не оставляйте бассейн пустым на земле, на открытом воздухе.
- Регулярно очищайте лайнер P.V.C и отметку уровня воды небрызгивными продуктами. Регулярно очищайте сгиб, соединяющий нижнюю часть со стороной лайнера, так как это область, где накапливается грязь. Если вы случайно сделали небольшое отверстие в лайнере, вы можете отремонтировать его благодаря нашим резиновым патчам AR202 или V12.
- Изотермическое покрытие (на лето) защитит ваш бассейн от насекомых, пыли, листьев и помогут избежать потерю температуры воды. Всегда устанавливайте его, чтобы пузырьки находились в контакте с водой.

ЗИМНИЙ СЕЗОН:

А) ЕСЛИ ВЫ ВЫБИРАЕТЕ НЕ РАЗБИРАТЬ БАССЕЙН:

- 1- Очистите дно лайнера и боковые стороны небрызгивным продуктом.
- 2- Обработать воду химическим продуктом для зимовки. Мы рекомендуем использовать LIQUID WINTERISER вместо поплавков с твердым продуктом, чтобы избежать обесцвечивания лайнера.
- 3- Оставьте бассейн, полный воды, учитывая:
 - а) Для бассейнов со скиммером и дозоправочной трубой, уменьшите уровень воды на 5 см под скиммером и закройте дозоправочную трубу винтовым краном, который входит в комплект фильтра.
 - б) Для бассейнов с выпускной и дозоправочной трубами, уменьшите уровень воды на 20 см от верхнего края бассейна и закройте трубы, используя встроенную винтовую систему.
- 4- Отсоедините трубы. Не демонтируйте скиммер и выпускные и дозоправочные трубы.
- 5- Защитите бассейн зимой крышкой и установите плавающий элемент между крышкой и водой, чтобы защитить его от мороза.
- 6- Фильтр: отключите его от бассейна. Очистите его, высыпьте песок или выньте картридж, высушите его и держите в закрытом и защищенном от сырости месте.
- 7- Аксессуары: уберите все аксессуары (лестница, сигнализация, прожектор для подсветки, шест ...), промойте их мягкой водой и уберите их.

ДЛЯ НОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БАССЕЙНА: Снимите зимнюю крышку, установите фильтр, замените не менее 1/3 воды и выполните обработку хлором. Включите фильтр не менее чем 8 часов непрерывной работы, соблюдая непрерывный рабочий период, указанный в руководствах по фильтру.

В) ЕСЛИ ВЫ ВЫБИРАЕТЕ РАЗОБРАТЬ БАССЕЙН:

- 1- Очистите бассейн. Меры: Фильтр, Автоматический насос для обработки чистой воды или системы коммуникационных судов. Система коммуникационных судов: используйте шланг из фильтра с наименьшим поперечным сечением. Закрепите вес на одном из его концов и погрузите его в бассейн. После этого опустите весь шланг в воду, пока внутри не будет воздуха. Одной рукой осторожно установите герметично конец шланга и доведите его до точки опорожнения. Выньте руку, и вода польется. Не используйте эту воду для полива растений, поскольку она содержит химические продукты.
- 2- Очистите все компоненты бассейна губкой и мыльным продуктом с нейтральным pH. Высушите их и уберите их в сухое и чистое место. Это нормально, что после установки и демонтажа бассейна несколько раз, лайнер P.V.C расширяется и его эластичность ослабевает.

ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА БАССЕЙНА: Прочтите ещё раз руководство по эксплуатации с самого начала.

ХИМИЧЕСКИЕ МЕРЫ:

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции производителя химических продуктов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните химические продукты в чистом, сухом и защищенном от детей месте. Важно: каждый используемый продукт должен быть совместим с лайнером P.V.C.

- Первое заполнение: проанализируйте pH воды и хлор (Cl) и настройте их на оптимальные уровни: pH: 7,2-7,6; Хлор: 0,5 - 2 м.д.
- Обработки хлором: увеличьте уровень хлора до приблизительно 20 ppm для устранения микробов и морских водорослей. Этот процесс должен быть осуществлен только тогда, когда вода в бассейн поступает из рек или прудов, или если она долго была без каких-либо процедур.
- Проверка: Проверяйте по меньшей мере один раз в неделю уровень хлора (используйте анализатор хлора и pH). Таким же образом мы советуем добавить альгицид, чтобы предотвратить появление морских водорослей. Никогда не плавайте перед стабилизацией уровня хлора. Всегда используйте плавающий дозатор для растворения химического продукта (таблетки). Измерение химического продукта должно проводиться в соответствии с: объемом воды в бассейне, частотой купания, климатическими условиями, температурой воды и местоположением. Всегда перемешивайте воду и дожидайтесь растворения химического продукта перед добавлением другого. Подождите примерно 12 часов между любыми изменениями pH, хлора или альгицида, используя систему фильтрации.

МЕХАНИЧЕСКИЕ МЕРЫ:

Проверьте, что фильтр, скиммер, клапаны и трубы верно подключены к бассейну. Учтите, что высокая температура воды потребует больше времени для фильтрации. Теоретическое время фильтрации = Объем воды / Сброс системы фильтрации (обычно 8 часов в день с температурой воды 21 ° C), (Идеал: 2 часа утром - 4 часа в полдень - 2 часа днём). **ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ НЕПРЕРЫВНЫЙ РАБОЧИЙ ПЕРИОД, УКАЗАННЫЙ В ИНСТРУКЦИЯХ ФИЛЬТРА.**

ВАКУУМНЫЙ ОЧИСТИТЕЛЬ (РУЧНОЙ ИЛИ АВТОМАТИЧЕСКИЙ):

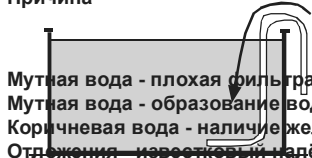
Только для бассейнов со скиммером. Подключите конец шланга к щетке и погрузите его в воду, чтобы заполнить её. Подключите другой конец трубы к выпускному адаптеру (TA) и поместите его над корзиной скиммера. Включите фильтр в положение FILTER и начните очищать дно. Обратите особое внимание на области со складками, где накапливается грязь.

ВАКУУМНЫЙ ОЧИСТИТЕЛЬ VENTURY STYLE:

Соедините садовый шланг с нижним очистителем и опустите его в бассейн. Откройте кран до нормального давления, чтобы вода стекала ко дну бассейна, создавая таким образом восходящий поток, который оставляет грязь в фильтре (мешке), который регулируется нижним очистителем.

Проблема

Причина



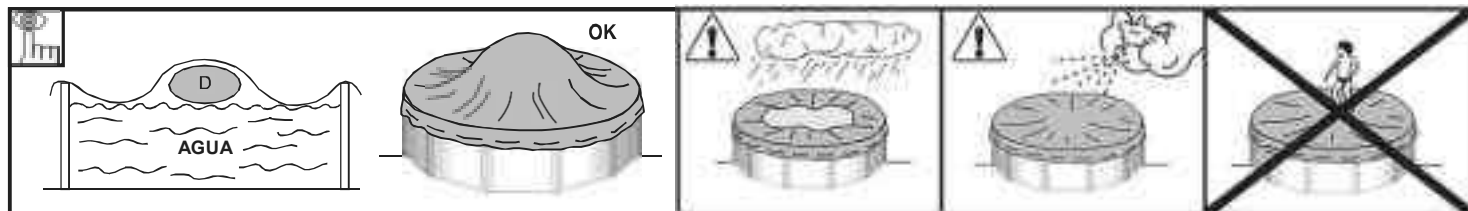
Мутная вода - плохая фильтрация, высокий PH, избыточное количество органических остатков

Мутная вода - образование водорослей или ила

Коричневая вода - наличие железа или магния

Отложения - известковый налёт

Раздражения кожных покровов и глаз, плохой запах - нарушение PH баланса, избыточное количество органических остатков



ES RESPETA EL MEDIO AMBIENTE
"NO DESMONTE LA PISCINA SI NO ES ESTRUCTIVAMENTE NECESARIO. EN CASO DE HACERLO, LE ROGAMOS REUTILICE EL AGUA. EL AGUA ES UN BIEN ESCASO".

Cuando su piscina alcance el final de su vida útil, debe ser desmontada, segregar los distintos materiales (plástico y acero) y llevarlos al punto limpio especificado por las autoridades locales.

MANTENIMIENTO Y USO:

- Durante la temporada de uso de un kit de piscina ponga a funcionar el sistema de filtración una vez al día para asegurar un renovamiento completo del volumen de agua y siempre cuando no se esté utilizando la piscina para el baño (ver manual de la depuradora).
- Durante la temporada de uso de la piscina verificar regularmente el nivel de obstrucción del medio filtrante.
- Revisar toda la tornillería de la piscina, los posibles puntos de corrosión en la medida que sea posible.
- El nivel de agua de la piscina debe mantenerse siempre como mínimo a 15 cm del borde superior de la misma.
- Nunca vacíe totalmente la piscina. Corre el peligro de dañar gravemente la estructura de su piscina si no hay nivel suficiente de agua.
- El hecho de no respetar las consignas de mantenimiento puede ocasionar riesgos graves para la salud, especialmente para los niños.
- La utilización de un kit de piscina implica el respeto de las consignas de seguridad descritos en la guía de mantenimiento y uso.
- No dejar un kit de piscina para colocar sobre el suelo en el exterior vacío.
- Limpie regularmente el Liner P.V.C. y la línea del nivel de agua con productos no abrasivos. Limpiar periódicamente el pliegue de unión del fondo con el lateral del liner ya que es una zona de acumulación de suciedad. Si Ud. por accidente hace un pequeño agujero en el liner, puede repararlo con nuestros parches AR202 ó V12.
- Las cubiertas de verano (isotérmicas) protegen su piscina de insectos, polvo, hojas, etc. y evitan la pérdida de temperatura del agua. Colóquela siempre con las burbujas en contacto con el agua.

INVIERNO:

A) SI OPTAMOS POR NO DESMONTAR LA PISCINA:

- 1- Limpiar el fondo y las paredes del liner con un producto no abrasivo.
 - 2- Tratar el agua con producto químico de invierno. Se recomienda el uso de **INVERNADOR LÍQUIDO** en lugar de boyas con producto sólido para evitar las decoloraciones del liner.
 - 3- Dejar la piscina llena de agua, teniendo en cuenta:
 - a) Para piscinas con skimmer y válvula de retorno nivel de agua, 5 cm por debajo del skimmer y cerrar la válvula de retorno con el tapón de rosca que se adjunta con la depuradora.
 - b) Para piscinas con válvulas de admisión y retorno nivel de agua a 20 cm del borde superior de la piscina, cerrando las válvulas mediante el sistema de rosca que incorporan.
 - 4- Desconectar las mangueras. No desmontar el skimmer ni las válvulas.
 - 5- Proteger la piscina con una cubierta de invierno, colocando un elemento flotante entre ésta y el agua, con el fin de protegerla contra el frío.
 - 6- Depuradora: desconectarla de la piscina. Limpiarla, vaciar la arena o sacar el cartucho, secarla y guardarla en un lugar cubierto y sin humedad.
 - 7- Accesorios: quitar todos los accesorios (escalera, alarma, foco, pértiga,...), limpiarlos con agua dulce y guardarlos.
- NUEVA PUESTA EN MARCHA:** Quitar la cubierta de invierno, instalar la depuradora, cambiar al menos 1/3 del agua y realizar una Cloración de Choque. Poner la depuradora en funcionamiento al menos durante 8 horas ininterrumpidamente.

B) SI OPTAMOS POR DESMONTAR LA PISCINA:

- 1- Vaciar la piscina. Medios Depuradora, Bomba de Achique o Principio de vasos comunicantes. **Utilizar el principio de los vasos comunicantes:** para ello tome la manguera de la depuradora con menor diámetro. Ate un peso a uno de sus extremos y sumérjalo en la piscina. A continuación sumerja la totalidad de la manguera hasta evacuar el aire de su interior. Con la palma de la mano tapone herméticamente bajo el agua el extremo libre de la manguera y llévelo hasta donde desee desaguar la piscina. Retire la mano y el agua comenzará a fluir. No utilice ésta agua para riego, ya que contendrá producto químico.
- 2- Limpiar todos los componentes de la piscina con una esponja y un producto jabonoso con pH neutro. Secarlos y guardarlos en un lugar seco y limpio.

Es normal que después de varios montajes y desmontajes el liner de PVC se dilate y pierda elasticidad.

NUEVA PUESTA EN MARCHA: Leer de nuevo las Instrucciones de este manual desde el principio.

MEDIOS QUÍMICOS:

Lea con atención las instrucciones del fabricante del producto químico. **ATENCIÓN:** Guarde los productos químicos en un lugar limpio, seco y fuera del alcance de los niños. **Importante:** Todos los productos utilizados deben ser compatibles con el liner de P.V.C.

- **Primer llenado:** Analizar el pH y Cloro (Cl) del agua y ajustarlos a los niveles óptimos: pH: 7,2 - 7,6 ; Cloro: 0,5 - 2 ppm.
- **Cloración de choque:** Consiste en aumentar el nivel de cloro hasta 20 ppm aprox. para eliminar las bacterias y algas. Sólo la realizaremos cuando el agua de la piscina provenga de ríos, estanques,... o lleve mucho tiempo sin tratamiento.
- **Controles:** Revisar, al menos una vez a la semana, los niveles de pH y Cloro. (Utilice un analizador de Cloro y pH). Así mismo, deberá añadir Algicida para prevenir la formación de algas. Nunca bañarse hasta que se estabilice el nivel de cloro. Utilizar siempre un Dosificador flotante para la disolución del producto químico (pastillas). La dosificación de los productos químicos se hace en función de: El volumen de agua de su piscina, la frecuencia del baño, las condiciones climáticas, temperatura del agua y ubicación. Siempre remover el agua y esperar a la disolución de un producto químico antes de añadir otro. Espere más o menos 12 h. entre cada ajuste de pH, de Cloro, o de antialgas haciendo funcionar el sistema de filtración.

MEDIOS MECÁNICOS:

Comprobar que la depuradora, skimmer, válvulas y mangueras estén correctamente conectadas a la piscina. Tenga en cuenta que a mayor temperatura del agua necesitará más tiempo de filtración. Tiempo filtración teórico = Volumen de agua / Caudal del sistema de filtración (generalmente 8 h/día con la temperatura del agua a 21°C), (Ideal: 2 h. por la mañana - 4 h. a medio día - 2 h. por la tarde). **Respete los periodos en continuo indicados en los manuales de las depuradoras.**

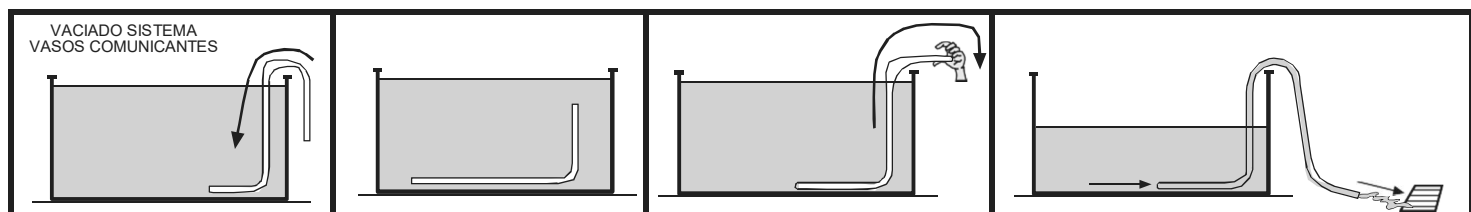
LIMPIA FONDOS POR ASPIRACIÓN (MANUAL O AUTOMÁTICO):

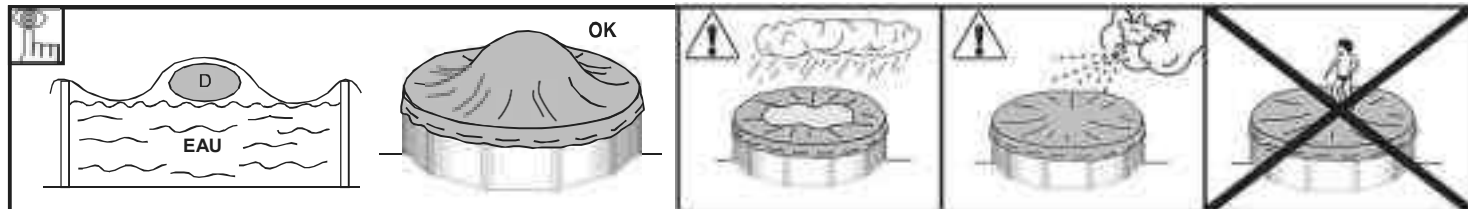
Sólo para piscinas con skimmer. Conectar un extremo de la manguera de la limpia fondos a la barredera y sumergirlo en el agua para que se llene la manguera. Conectar el otro extremo de la manguera a la Tapa de Aspiración (TA) y situarlo encima del cesto del skimmer. Poner en marcha la depuradora en posición FILTER y comenzar a limpiar el fondo. Especial atención a zonas con pliegues donde se acumule la suciedad.

LIMPIA FONDOS TIPO VENTURY:

Acoplar una manguera de jardín al cabezal del limpia fondos e introducirlo dentro de la piscina. Abrir el grifo a una presión normal para que el agua fluya contra el fondo de la piscina, produciendo una corriente ascendente que deposita la suciedad en el filtro que incorpora el limpia fondos.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
Agua Turbia	Filtración pobre. PH alto. Exceso de residuos orgánicos	Realice un contralavado del filtro. Añada CLARIFICANTE en pastillas en un dosificador. Realice una Cloración de choque.
Agua Verde	Formación de algas o verdín.	Cepillar suavemente el fondo y las paredes de la piscina. Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Añada ALGICIDA y CLARIFICANTE LIQUIDO.
Agua Marrón	Presencia de Hierro o Manganeseo.	Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Realice una CLORACION DE CHOQUE. Añada CLARIFICANTE LIQUIDO.
Incustraciones	Presencia de Cal en el agua.	Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Añada una vez por semana ANTICALCAREO.
Irritación de ojos y piel. Malos olores	PH desajustado. Exceso de residuos orgánicos.	Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Realice una CLORACION DE CHOQUE.





FR RECOMMANDATION POUR L'ENVIRONNEMENT : «NE DÉMONTÉZ PAS LA PISCINE SI CELA N'EST PAS ABSOLUMENT NÉCESSAIRE. EN CAS DE DÉMONTAGE, NOUS VOUS PRIONS DE RÉUTILISER L'EAU. IL N'Y A PAS D'EAU EN TROP».

Lorsque votre piscine atteint la fin de sa vie utile, elle doit être démontée, puis il faudra séparer les différents matériaux (plastique et acier) et les déposer dans la déchetterie spécifiée par les autorités locales.

ENTRETIEN ET UTILISATION:

- Durant la saison d'utilisation du kit piscine, le système de filtration doit obligatoirement être mis en service chaque jour, suffisamment longtemps pour assurer au moins un renouvellement complet du volume d'eau.
- Durant la saison d'utilisation du kit piscine, vérifier régulièrement le niveau d'encrassement du média filtrant.
- Surveiller la boulonnerie et la visserie (par exemple : traces de rouille) lorsque c'est possible.
- Le niveau d'eau de la piscine doit toujours être maintenu au minimum à 15 cm du rebord supérieur de celle-ci.
- Ne videz jamais complètement la piscine. Vous risqueriez d'endommager gravement la structure de votre piscine si le niveau d'eau n'est pas suffisant.
- Le non-respect des consignes d'entretien peut engendrer des risques graves pour la santé, notamment celle des enfants.
- L'utilisation d'un kit piscine implique le respect des consignes de sécurité décrites dans la notice d'entretien et d'utilisation.
- Ne pas laisser un kit piscine à poser sur le sol à l'extérieur, vide.
- Nettoyer régulièrement le liner PVC et la ligne du niveau de l'eau avec des produits non abrasifs. Nettoyez périodiquement le pli d'union du fond au latéral du liner car c'est une zone où la saleté s'accumule. Si vous faites par accident un petit trou dans le liner, vous pouvez le réparer avec nos rustines AR202 ou V12.
- Les bâches d'été (isothermes) protègent votre piscine des insectes, poussière, feuilles, etc. et évitent la perte de température de l'eau. Placez-la toujours avec les bulles en contact avec l'eau.

HIVERNAGE :

A) SI VOUS CHOISISSEZ DE NE PAS DEMONTER LA PISCINE :

- 1- Nettoyer le fond et les parois du liner avec un produit non abrasif.
- 2- Traiter l'eau avec un produit d'hivernage. Il est recommandé d'utiliser un **HIVERNAGE LIQUIDE** au lieu de flotteurs avec un produit solide pour éviter de décolorer le liner.
- 3- Laisser la piscine remplie d'eau en tenant compte que:
 - a) Pour les piscines avec skimmer et buse de refoulement baisser le niveau de l'eau 5 cm en dessous du skimmer et fermer la buse de refoulement avec le bouchon à vis qui est joint à l'épurateur.
 - b) Pour les piscines avec buses d'aspiration et de refoulement baisser le niveau de l'eau à 20 cm du rebord supérieur de la piscine, en fermant les buses par le système de vis qui est incorporé.

4- Déconnecter les tuyaux. Ne pas démonter le skimmer ni les buses.

5- Protéger la piscine avec une bâche d'hivernage, en mettant un élément flottant entre celle-ci et l'eau, afin de la protéger du gel.

6- Épurateur : le déconnecter de la piscine. Le nettoyer, vider le sable ou enlever la cartouche, le sécher et le conserver dans un endroit couvert et à l'abri de l'humidité.

7- Accessoires : enlever tous les accessoires (échelle, alarme, projecteur, perche,...), les nettoyer à l'eau douce et les ranger.

REMISE EN MARCHÉ : Enlever la bâche d'hivernage, installer l'épurateur, changer au moins 1/3 de l'eau et réaliser une chloration de choc. Mettre l'épurateur en fonctionnement pendant au moins 8 heures en respectant les périodes de fonctionnement en continu indiquées sur les manuels des épurateurs.

B) SI VOUS CHOISISSEZ DE DEMONTER LA PISCINE :

1- Vider la piscine. Moyens : Épurateur, Pompe de vidange ou Principe des vases communicants. **Utiliser le principe de vases communicants :** pour ceci, prenez le tuyau de l'épurateur à diamètre inférieur. Attachez un poids à l'une de ses extrémités et faites le plonger au fond de la piscine. A la suite plongez la totalité du tuyau jusqu'à vider tout l'air qui se trouve à l'intérieur. Avec la paume de la main boucher hermétiquement sous l'eau l'extrémité libre du tuyau puis menez-la jusqu'au point de vidange désiré. Retirez la main et l'eau commencera à couler. Ne pas utiliser cette eau pour l'arrosage, étant donné qu'elle contient des produits chimiques.

2- Nettoyer tous les composants de la piscine avec une éponge et un produit savonneux avec pH neutre. Les sécher et les ranger dans un endroit sec et propre.

Il est normal qu'après plusieurs montages et démontages le liner en PVC se dilate et perde de l'élasticité.

REMISE EN MARCHÉ : Lisez de nouveau les instructions contenues dans ce manuel depuis de début

TRAITEMENTS CHIMIQUES :

Lisez avec attention les instructions du fabricant du produit chimique. ATTENTION: Conserver les produits chimiques dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants.

Important : Tous les produits utilisés doivent être compatibles avec le liner en PVC.

- **Premier remplissage :** Analyser le pH et le Chlore (Cl) de l'eau et les ajuster aux niveaux optimum : pH : 7,2 – 7,6 ; Chlore : 0,5 – 2 ppm.

- **Chloration choc :** Cela consiste à augmenter le niveau de chlore jusqu'à 20 ppm approximativement pour éliminer les bactéries et algues. La réaliser uniquement lorsque l'eau de la piscine provient de puits, étangs,... ou lorsqu'elle est restée longtemps sans traitement.

- **Contrôles :** Contrôler, au moins une fois par semaine, les niveaux de pH et Chlore. (Utilisez un analyseur de Chlore et pH) De même, vous devrez rajouter de l'algicide pour prévenir la formation des algues. Ne jamais se baigner jusqu'à ce que le niveau de chlore soit stabilisé. Toujours utiliser un dosificateur flottant pour la dissolution du produit chimique (pastilles). Le dosage des produits chimiques se fait en fonction de : le volume d'eau de votre piscine, la fréquence des baignades, les conditions climatiques, température de l'eau et emplacement. Toujours agiter l'eau et attendre la dissolution d'un produit chimique avant d'en rajouter un autre. Attendre environ 12 h. entre chaque ajustement de pH, de Chlore, ou d'anti-algues en faisant fonctionner le système de filtration.

TRAITEMENTS MECANIQUES :

Vérifier que l'épurateur, skimmer, buses et tuyaux soient correctement connectés à la piscine. Tenez en compte que plus la température de l'eau est élevée, plus long sera le temps de filtration. Temps de filtration théorique = volume d'eau / débit du système de filtration (généralement 8h/jour avec la température de l'eau à 21°C), (Idéal : 2h le matin – 4h à la mi-journée – 2h l'après-midi) **Bien respecter les périodes de fonctionnement en continu indiquées sur les manuels des épurateurs.**

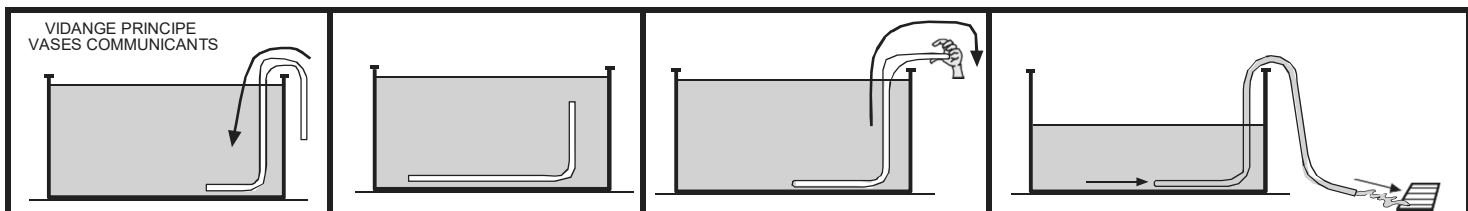
- ASPIRATEUR DE FOND PAR ASPIRATION (MANUEL OU AUTOMATIQUE) :

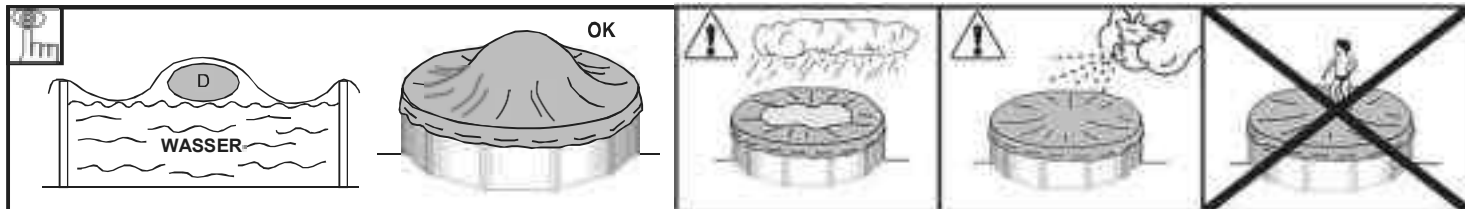
Uniquement pour les piscines avec skimmer. Connecter une extrémité du tuyau à la tête du balai et le plonger dans l'eau pour qu'il se remplisse. Connecter l'autre extrémité du tuyau à l'adaptateur d'aspiration (TA) et le mettre sur le panier du skimmer. Mettre en marche l'épurateur en position FILTER et commencer à nettoyer le fond. Faire attention dans les zones à plis là où s'accumule la saleté.

ASPIRATEUR DE FOND TYPE VENTURY :

Assembler un tuyau d'arrosage sur l'embout de l'aspirateur de fond et l'introduire dans la piscine. Ouvrir le robinet à une pression normale pour que l'eau coule vers le fond de la piscine, produisant ainsi un courant ascendant qui récupère la saleté et la dépose dans le filtre installé sur l'aspirateur de fond.

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
Eau trouble	Filtration pauvre, pH haut. Excès de résidus organiques	Laver le filtre. Ajouter du CLARIFIANT en pastilles avec un doseur. Faire une Chloration de choc.
Eau verte	Formation d'algues ou vert de gris	Brosser légèrement le fond et les parois de la piscine. Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Ajouter un algicide et du CLARIFIANT LIQUIDE.
Eau marron	Présence de fer ou de manganèse	Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Faire une CHLORATION DE CHOC. Ajouter du CLARIFIANT LIQUIDE.
Incrustations	Présence de chaux dans l'eau	Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Ajouter de l'ANTI-CALCAIRE une fois par semaine.
Irritation des yeux et de la peau. Mauvaises odeurs	PH non ajusté. Excès de résidus organiques	Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Faire une CHLORATION DE CHOC.





DE **UMWELTSCHUTZUNG** **DEMONTIEREN SIE NICHT DAS SCHWIMMBECKEN, WENN DAS NICHT UNBEDINGT NOTIG IST. IM FALLE SIE DAS MACHEN,** **VERWENDEN SIE BITTE DAS WASSER. DAS WASSER IST EIN KNAUSERIGES GUTE.**

Wenn Ihr Pool das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, muss er auseinandergebaut werden. Die verschiedenen Materialien (Plastik und Stahl) müssen getrennt und zur Sammelstelle gebracht werden, die von den örtlichen Behörden bestimmt wird.

WARTUNG UND BENUTZUNG:

- Schalten Sie die Filteranlage einmal täglich ein, um sicher zu gehen, dass das gesamte Wasservolumen erneuert wird und immer dann, wenn das Pool nicht zum Baden benutzt wird. (Siehe Handbuch der Reinigungsanlage).
- Im Sommer, wenn die Poolanlage im Einsatz ist, Filter regelmäßig auf Verstopfung prüfen.
- Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben (auf Rost) untersuchen.
- Der Poolwasserstand muss immer mindestens 15 cm unter der Pooloberkante liegen.
- Pool niemals vollkommen entleeren. Ein niedriger Wasserstand kann beträchtlichen Schaden am Pool hervorrufen.
- Die Nichtbeachtung der empfohlenen Wartungsarbeiten kann zu schweren Gesundheitsschäden, besonders für Kinder, führen.
- Die Nutzung eines Schwimmbad-Bausatzes setzt die Einhaltung der in den Betriebs- und Wartungsanleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften voraus.
- Poolanlage im Freien nicht leer auf dem Boden stehen lassen.
- PVC-Liner und Wasserlinie immer sauber halten und dazu nicht aggressive Reinigungsmittel verwenden. Reinigen Sie regelmäßig die Falte, die den Boden mit dem Seitenteil des Liners verbindet, da sich in diesem Bereich leicht Schmutz ansammeln kann. Geringfügige Löcher, die im Liner entstehen könnten, lassen sich mit unseren Flickern AR202 oder V12 instandsetzen.
- Die (isothermische) Sommerabdeckung schützt Ihr Schwimmbad vor Insekten, Staub, Laub usw. und halten die Wassertemperatur. Bringen Sie sie so an, dass die Blasen direkt auf dem Wasser liegen.

ÜBERWINTERUNG:

A) WENN DAS POOL NICHT ABGEBAUT WERDEN SOLL:

- 1- Boden und Linerflächen mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel reinigen.
- 2- Das Wasser mit einem chemischen Überwinterungsmittel behandeln. Um Verfärbungen an der Auskleidung vorzubeugen, empfiehlt sich die Verwendung von **FLÜSSIGEM ÜBERWINTERUNGSMITTEL** statt Bojen mit festem Mittel.
- 3- Schwimmbad mit Wasser befüllen und dabei folgendes beachten:
 - a) Für Pools mit Skimmer und Rücklaufventil muss der Wasserstand bis ca. 5 cm unter dem Skimmer reichen; Rücklaufventil mit dem der Reinigungsvorrichtung beigelegten Stopfen verschließen.
 - b) Für Pools mit Zu- und Rücklaufventilen muss der Wasserstand bis ca. 20 cm unter dem oberen Poolrand reichen. Ventile mit Hilfe des eingebauten Gewindes schließen.
- 4- Schläuche abklemmen. Jedoch weder Skimmer noch Ventile ausbauen.
- 5- Schwimmbad mit einer Winterabdeckung bedecken und ein schwimmendes Element zwischen und Abdeckung und Wasser als Kälteschutz platzieren.
- 6- Die Reinigungsanlage ist vom Pool abzuklemmen und zu reinigen. Sand oder die Filterpatrone daraus entfernen. Anlage abtrocknen und an einem trockenen Ort unter Dach aufbewahren.
- 7- Zubehör: Alle Zubehöreile (Leiter, Alarmanlage, Scheinwerfer, Stange usw.) entfernen, mit Süßwasser reinigen und aufbewahren.

NEUE INBETRIEBNAHME: Winterabdeckung entfernen, Reinigungsanlage installieren, mindestens ein Drittel des Wasservolumen erneuern und Schockchlorierung vornehmen. Reinigungsanlage mindestens 8 Stunden ununterbrochen laufen lassen.

B) WENN DAS POOL ABGEBAUT WIRD:

- 1- Pool leeren: Reinigungsanlage, Lenzpumpe oder Prinzip kommunizierender Gefäße. **Nehmen Sie den Schlauch mit dem kleineren Durchmesser:** Ein Schlauchende mit Hilfe eines schweren Stoffs so befestigen, daß es im Beckeninnern untertaucht. Der ganz Schlauch im Schwimmbecken ins Wasser tauchen bis keine Luft mehr drinnen im Schlauch bleibt. Das andere Schlauchende mit der Hand abdecken, aus den Becken nehmen und bis um Wünschgebiet mitnehmen. Nun ziehen Sie Ihre Hand zurück und das Wasser fließen zu lassen. Dieses Wasser darf nicht zum Sprengen verwendet werden, da es chemische Produkte enthält.
- 2- Sämtliche Poolkomponenten mit einem Schwamm und einem pH-neutralen seifigen Produkt reinigen. Abtrocknen und an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren. Es ist normal, dass sich der PVC-Liner nach mehrmaligen Auf- und Abbau etwas dehnt und Elastizität verliert.

NEUE INBETRIEBNAHME: Winterabdeckung entfernen, Reinigungsanlage installieren, mindestens ein Drittel des Wasservolumen erneuern und Schockchlorierung vornehmen. Reinigungsanlage mindestens 8 Stunden ununterbrochen laufen lassen.

CHEMISCHE PRODUKTE:

Bitte lesen Sie sorgfältig die Anweisungen des Herstellers des chemischen Produktes. **WICHTIGER HINWEIS:** Bewahren Sie die chemischen Stoffe an einem sauberen, trockenen und Kindern nicht zugänglichen Ort auf. **Wichtiger Hinweis:** Alle eingesetzten Produkte müssen mit dem PVC-Liner kompatibel sein.

- **Erste Befüllung:** pH-Wert und Chlorgehalt (Cl) des Wassers feststellen und auf die optimalen Werte einstellen: pH: 7,2-7,6 ;Chlor 0,5-2 ppm.
- **Schockchlorierung:** Dabei wird der Chlorgehalt zur Beseitigung von Bakterien und Algen bis ca. 20 ppm eingestellt, Schockchlorierung ist jedoch nur angezeigt, wenn das Poolwasser aus Flüssen, Teichen usw. stammt oder längere Zeit nicht behandelt wurde.
- **Kontrollen:** Mindestens einmal wöchentlich pH-Wert und Chlorgehalt überprüfen. (Dazu Chlor- und pH-Analysator verwenden). Außerdem ist ein Algenvertilgungsmittel beizugeben, um Algenbildung zu unterbinden. Das Schwimmbad darf keinesfalls benutzt werden, bevor nicht der Chlorgehalt eingestellt ist. Zum Auflösen des chemischen Produktes (Pastillen) verwenden Sie immer einen Schwimmdosierer. Die Dosierung chemischer Produkte erfolgt in Abhängigkeit: vom Wasservolumen Ihres Pools, der Badehäufigkeit, den klimatischen Bedingungen, der Wassertemperatur und dem Standort. Nach dem Eindosieren immer rühren und abwarten, bis sich das chemische Produkt gelöst hat, bevor ein weiteres zugegeben wird. Zwischen einer Einstellung des pH-, Chlorwertes und des Algenvertilgungsmittelwertes und der nächsten, lassen sie mehr oder weniger 12 Stunden beim gleichzeitigem Betrieb der Filteranlage verstreichen.

MECHANISCHE MITTEL:

Stellen Sie sicher, dass Reinigungsanlage, Skimmer, Ventile und Schläuche korrekt an das Pool angeschlossen sind.

Bedenken Sie dabei, dass die Filtrierzeit umso länger ist, je höher die Wassertemperatur ist. Theoretische Filtrierzeit = Wasservolumen / Durchflussmenge des Filtersystems (im Allgemeinen 8 h/Tag bei einer Wassertemperatur von 21°C), (Ideal: 2 Std.. morgens - 4 Std. mittags - 2 Std. nachmittags).

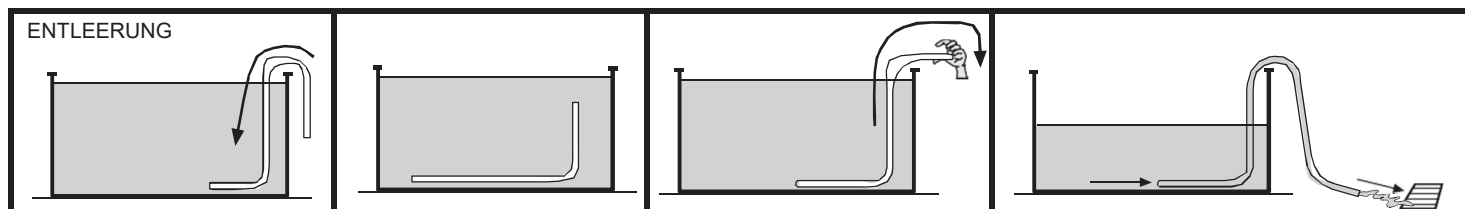
BODENREINIGUNG DURCH ABSAUGUNG (MANUELL ODER AUTOMATISCH):

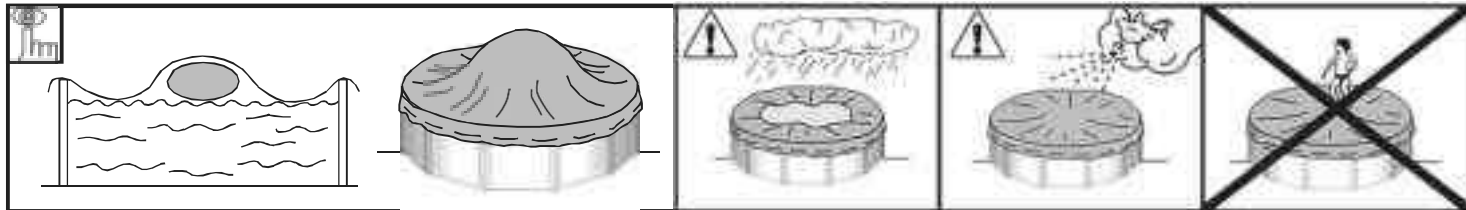
Nur für Schwimmbäder mit Skimmer. Schlauchende des Bodenreinigers an die Kehrvorrichtung anschließen und ins Wasser tauchen, damit sich der Schlauch füllt. Das andere Schlauchende mit dem Saugdeckel (TA) verbinden und in den Skimmerkorb setzen. Reinigungsanlage in Stellung FILTER in Gang setzen und mit der Bodenreinigung beginnen. Auf Faltenbereiche, in denen sich Schmutz ansammelt, ist besonders zu achten.

VENTURIBODENREINIGER:

Einen Gartenschlauch mit dem Kopf des Bodenreinigers verbinden und in das Schwimmbad einführen. Hahn mit normalem Druck öffnen, damit das Wasser gegen den Poolboden fließt und so ein aufsteigender Strom entsteht, durch den der Schmutz in den Bodenreiniger eingebauten Filter gelangt.

PROBLEME	URSACHEN	ABHILFE
Trübes Wasser	Filterung unzureichend. pH-Wert hoch. Zu viele organische Rückstände	Führen Sie eine Filtergegenwache durch. Geben Sie mit einem Dosierer KLÄRMITTEL in Tabletten zu. Führen Sie eine Intensivchlorierung durch.
Grünes Wasser	Algen- oder Grünfäulnisbildung	Boden und Wände des Pools sanft abbürsten. pH-Wert feststellen und auf 7,2-7,6 einstellen. ALGENVERTILGUNGSMITTEL und FLÜSSIGES KLÄRMITTEL zugeben.
Braunes Wasser	Eisen oder Mangan im Wasser	pH-Wert feststellen und auf 7,2-7,6 einstellen. INTENSIVCHLORIERUNG durchführen. FLÜSSIGES KLÄRMITTEL zugeben.
Wasserstein	Kalk im Wasser	pH-Wert feststellen und auf 7,2 - 7,6 einstellen. Einmal wöchentlich ENTKALKUNGSMITTEL zugeben.
Augen- und Hautreizung. Übler Geruch	pH-Wert falsch eingestellt. Zu viele organische Reststoffe im Wasser	pH-Wert feststellen und auf 7,2-7,6 einstellen. INTENSIVCHLORIERUNG durchführen.





PRECAUZIONE PER L'ECOSISTEMA AMBIENTALE

NON SMONTARE LA PISCINA SE NON E' STRETTAMENTE NECESSARIO. NEL CASO LO FOSSE VI PREGHIAMO DI RIUTILIZZARE L'ACQUA. L'ACQUA NON VA SPRECATA.

Quando la piscina giunge al termine della sua vita utile, deve essere smontata, i vari materiali (plastica e acciaio) devono essere separati e trasportati presso il centro di raccolta indicato dalle autorità locali.

USO E MANUTENZIONE:

- Porre in funzionamento il sistema di filtraggio una volta al giorno, per assicurare un rinnovamento completo del volume d'acqua e sempre quando non si sta utilizzando la piscina per il bagno (vedi manuale del depuratore).
- Controllare il livello di intasamento del filtro regolarmente durante l'estate quando la piscina è in uso.
- Controllare viti, dadi e rondelle (per la ruggine).
- Il livello d'acqua della piscina deve sempre essere come minimo a 15 cm dal bordo superiore della stessa.
- Non svuotare mai completamente la piscina. Il livello basso dell'acqua può causare seri danni alla piscina.
- La non osservanza delle istruzioni di manutenzione può provocare gravi rischi per la salute, in particolare per i bambini.
- L'utilizzo di un kit da piscina implica il rispetto degli standard di sicurezza descritti nella guida di manutenzione ed uso.
- Non lasciare mai la piscina vuota all'esterno.
- Pulire regolarmente il Liner P.V.C. e la linea del livello d'acqua con prodotti non abrasivi. Pulire periodicamente la piega d'unione del fondo con il laterale del liner, poiché è una zona di accumulo di sporco. Se incidentalmente si fa un piccolo foro nel liner, si può riparare con le nostre toppe AR202 o V12.
- Le coperture estive (isotermiche) proteggono la piscina da insetti, polvere, foglie, ecc..., ed evitano la perdita di temperatura dell'acqua. Montarla sempre con le bolle a contatto con l'acqua

INVERNO:

A) SE SI SCEGLIE DI NON SMONTARE LA PISCINA:

- 1- Pulire il fondo e le pareti del liner con un prodotto non abrasivo.
- 2- Trattare l'acqua con un prodotto chimico per l'inverno. Si raccomanda l'utilizzo di **SVERNANTE LIQUIDO** al posto di galleggianti con prodotto solido, per evitare lo scolorimento del liner.
- 3- Lasciare la piscina piena d'acqua, ricordando che:
 - a) Per piscine con skimmer e valvola di ritorno livello d'acqua 5 cm al di sotto dello skimmer e chiudere la valvola di ritorno con il tappo filettato in dotazione al depuratore.
 - b) Per piscine con valvole di immissione e ritorno livello d'acqua a 20 cm dal bordo superiore della piscina, chiudendo le valvole mediante il sistema di filettatura incorporato.
- 4- Staccare i tubi flessibili. Non smontare lo skimmer né le valvole.
- 5- Proteggere la piscina con una copertura invernale, collocando un elemento galleggiante fra essa e l'acqua, allo scopo di proteggerla contro il freddo.
- 6- Depuratore: staccarlo dalla piscina. Pulirlo, svuotare dalla sabbia o rimuovere la cartuccia, asciugarlo e riporlo in un luogo al coperto ed asciutto.
- 7- Accessori: rimuovere tutti gli accessori (scaletta, allarme, faro, pertica), pulirli con acqua dolce e conservarli.

NUOVO AVVIO: Rimuovere la copertura invernale, installare il depuratore, cambiare almeno 1/3 dell'acqua ed eseguire una Clorazione d'Urto. Mettere in funzionamento il depuratore per almeno 8 ore ininterrotte.

B) SE SI SCEGLIE DI SMONTARE LA PISCINA:

- 1- Svuotare la piscina. Mezzi: Depuratore, Pompa di Prosciugamento o Principio di vasi comunicanti. **Utilizzare il principio dei vasi comunicanti:** A tale scopo, prendere l'idrante del depuratore avente minor diametro. Legare un peso ad una delle estremità e quindi immergerlo nella piscina. Successivamente, immergere l'idrante per intero fino ad estrazione dell'aria dall'interno. Chiudere ermeticamente con il palmo della mano sotto l'acqua l'estremità libera dell'idrante e portarlo nel luogo in cui si intende scaricare l'acqua della piscina. Togliere quindi la mano e l'acqua comincerà a scorrere. Non utilizzare quest'acqua per irrigazione, dato che conterrà prodotti chimici.
- 2- Pulire tutti i componenti della piscina con una spugna e un prodotto saponoso con pH neutro. Asciugarli e conservarli in luogo asciutto e pulito. È normale che dopo vari montaggi e smontaggi il liner di PVC si dilati e perda elasticità.

NUOVO AVVIO: Leggere di nuovo le Istruzioni del presente manuale dall'inizio.

MEZZI CHIMICI:

Leggere attentamente le istruzioni del fabbricante del prodotto chimico. **ATTENZIONE:** Conservare i prodotti chimici in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla portata dei bambini. **Importante:** Tutti i prodotti utilizzati devono essere compatibili con il liner di P.V.C.

- **Primo riempimento:** Analizzare il pH e il Cloro (Cl) dell'acqua e regolarli agli indici ottimali: pH: 7,2 - 7,6; Cloro: 0,5 - 2 ppm.

- **Clorazione d'urto:** Consiste nell'aumentare l'indice di cloro sino a 20 ppm circa, allo scopo di eliminare i batteri e le alghe. Si realizzerà solo quando l'acqua della piscina proviene da fiumi, stagni, o dopo un lungo periodo senza trattamento.

- **Controlli:** Controllare almeno una volta alla settimana gli indici di pH e Cloro (utilizzare un analizzatore di Cloro e pH). Si dovrà inoltre aggiungere Alghicida per prevenire la formazione di alghe. Non fare mai il bagno finché non si sarà stabilizzato l'indice di cloro. Utilizzare sempre un Dosatore galleggiante per la soluzione del prodotto chimico (pastiglie). La dosatura dei prodotti chimici si realizza in funzione: Del volume d'acqua della piscina, della frequenza di bagno, delle condizioni climatiche, della temperatura dell'acqua e dell'ubicazione. Rimuovere sempre l'acqua ed attendere la soluzione di un prodotto chimico prima di aggiungerne un altro. Attendere circa 12 ore fra una regolazione di pH, Cloro, o di antialghe, facendo funzionare il sistema di filtraggio.

MEZZI MECCANICI:

Verificare che il depuratore, lo skimmer, le valvole e i tubi flessibili siano correttamente collegati alla piscina. Tenere sempre presente che a maggior temperatura dell'acqua sarà necessario più tempo di filtraggio. Tempo filtraggio teorico = Volume d'acqua / Portata del sistema di filtraggio (in genere, 8 h/giorno con la temperatura dell'acqua a 21°C), (Ideale: 2 h. al mattino - 4 h. a mezzogiorno - 2 h. la sera).

PULISCI FONDO MEDIANTE ASPIRAZIONE (MANUALE O AUTOMATICO):

Solo per piscine con skimmer. Collegare un'estremità del tubo flessibile del pulisci fondo alla spazzatrice e sommergerlo nell'acqua fino a riempire il tubo. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile al Coperchio di Aspirazione (TA) e situarlo sopra la cesta dello skimmer. Avviare il depuratore in posizione FILTER ed iniziare a pulire il fondo. Fare particolare attenzione alle zone con pieghe, in cui si accumula lo sporco.

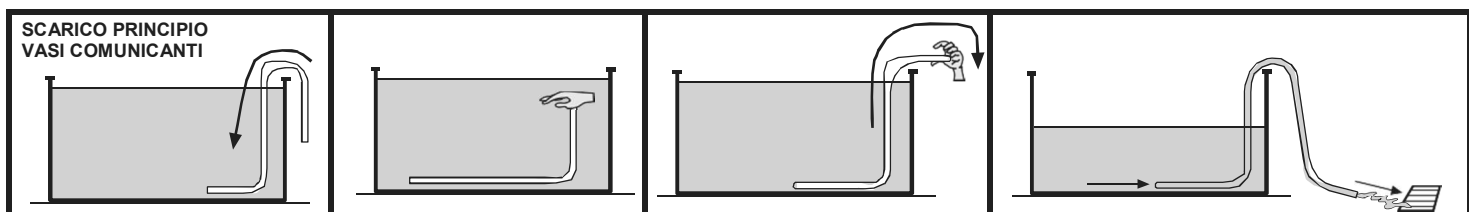
PULISCI FONDO TIPO VENTURI:

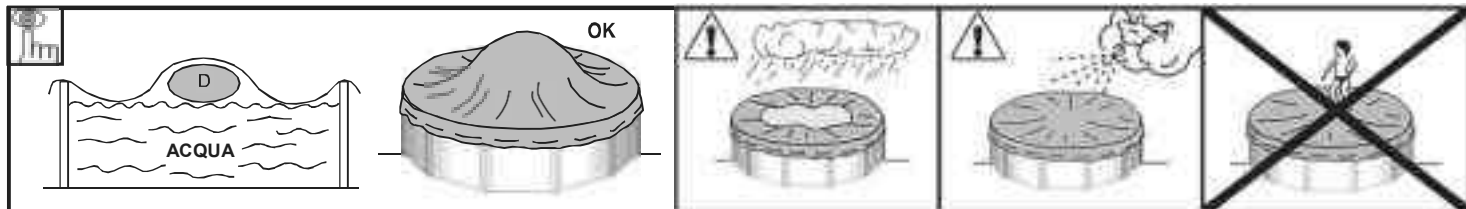
Collegare un tubo flessibile da giardino alla testa del pulisci fondo e sommergerlo nella piscina. Aprire il rubinetto a una pressione normale affinché l'acqua fluisca contro il fondo della piscina, producendo una corrente ascendente che deposita lo sporco nel filtro di cui è dotato il pulisci fondo.

USO E MANUTENZIONE: (ITALIANO)

- Porre in funzionamento il sistema di filtraggio una volta al giorno, per assicurare un rinnovamento completo del volume d'acqua e sempre quando non si sta utilizzando la piscina per il bagno (vedi manuale del depuratore).
- Controllare il livello di intasamento del filtro regolarmente durante l'estate quando la piscina è in uso.
- Controllare viti, dadi e rondelle (per la ruggine).
- Il livello d'acqua della piscina deve sempre essere come minimo a 15 cm dal bordo superiore della stessa.
- Non svuotare mai completamente la piscina. Il livello basso dell'acqua può causare seri danni alla piscina.
- La non osservanza delle istruzioni di manutenzione può provocare gravi rischi per la salute, in particolare per i bambini.

PROBLEMI	URSACHEN	ABHILFE
Acqua torbida	Filtraggio povero. pH alto. Eccesso di residue organici	Eseguire un ulteriore lavaggio del filtro. Aggiungere CHIARIFICATORE in pastiglie e un dosatore. Eseguire una Clorazione d'impatto
Acqua verde	Formazione di alghe o verderame	Spazzolare leggermente il fondo e le pareti della piscina. Analizzare il pH e regolarlo a 7,2-7,6. Aggiungere ALGHICIDA e CHIARIFICATORE LIQUIDO
Acqua marroni	Presenza di ferro o manganese	Analizzare il pH e regolarlo a 7,2-7,6. Eseguire una CLORAZIONE D'IMPATTO. Aggiungere CHIARIFICATORE LIQUIDO
Incrostazioni	Presenza di calcare nell'acqua	Analizzare il pH e regolarlo a 7,2-7,6. Aggiungere una volta alla settimana ANTICALCARE
Irritazione di occhi e pelle. Cattivi odori	pH non regolato. Eccesso di residui organici	Analizzare il pH e regolarlo a 7,2-7,6. Eseguire una CLORAZIONE D'IMPATTO





HOUD REKENING MET HET MILIEU
NL "HET ZWEMBAD NIET DEMONTEREN WANNEER HET NIET STRIKT NOODZAKELIJK IS. MOCHT DIT WEL ZO ZIJN DAN VERZOEKEN WIJ U HET WATER TE HERGEBRUIKEN. WATER IS NIET OVERVLOEDIG."

Wanneer uw zwembad het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het worden gedemonteerd, de verschillende materialen gescheiden (o.a. plastic en ijzer) en ingeleverd op een door de plaatselijke gemeente aangewezen verzamelplaats.

ONDERHOUD EN GEBRUIK:

- Stel het filtratiesysteem eenmaal per dag in werking om van een volledige verversing van het watervolume verzekerd te zijn en doe dit altijd wanneer het zwembad niet voor het bad in gebruik is (zie de handleiding van de zuiveringsinstallatie).
- Controleer in de zomer regelmatig het verstoppingsniveau van de filter wanneer het zwembad in gebruik is.
- Controleer de schroeven, moeren en sluitringen (op roestvlekken).
- Het waterniveau van het zwembad moet altijd minstens tot op 15 cm vanaf de bovenrand van het zwembad worden gehandhaafd.
- Laat het zwembad nooit volledig leeglopen. Lage waterpeilen kunnen het zwembad ernstig beschadigen.
- Het feit niet de onderhoudsplichten te respecteren kan ernstige risico's voor de gezondheid opleveren, in het bijzonder voor kinderen.
- Het gebruik van een zwembadkit houdt in dat men de veiligheidsvoorschriften naleeft die in de onderhouds- en gebruiksaanwijzing staan beschreven.
- Laat een zwembadkit nooit leeg buiten op de grond liggen.
- Reinig regelmatig de Liner P.V.C. en de streep van het waterniveau met niet-bijtende middelen. Reinig regelmatig de verbindingenvouw van de bodem met de zijkant van de liner daar dit een zone is waarin het vuil zich gemakkelijk opeenhoopt. Mocht u per ongeluk een gaatje veroorzaken in de Liner dan kunt u dat repareren door onze plakkerjes AR202 of V12 te gebruiken.
- De zomerovertrekken (isothermische) beschermen uw zwembad tegen insecten, stof, bladeren enz. en voorkomen het verlies van de temperatuur van het water. Plaats deze zodanig dat de belletjes altijd in contact zijn met het water.

WINTER:

A) INDIEN WE NIET DE VOORKEUR GEVEN AAN DEMONTAGE VAN HET ZWEMBAD:

- 1- De bodem en de wanden van de Liner reinigen met een niet-bijtend middel.
- 2- Het water behandelen met een chemisch overwinteringsproduct. Aangeraden wordt om **OVERWINTERINGSVLOEISTOF** te gebruiken in plaats van drijvers met een vast product om verleuring van de bekleiding te voorkomen.
- 3- Het zwembad vol laten staan met water, rekeninghoudende met:
 - a) Voor zwembaden met skimmer en terugvoerlepel het waterniveau houden op 5 cm onder de skimmer en de terugvoerlepel sluiten met de schroefdop die aan de zuiveringsinstallatie is toegevoegd.
 - b) Voor zwembaden met inlaat- en terugvoerlepel het waterniveau houden op 20 cm onder de bovenrand van het zwembad en de kleppen afsluiten met behulp van het bijgesloten schroefstelsel.

- 4- De slangen losmaken. Nóch de skimmer nóch de kleppen demonteren.
- 5- Het zwembad beschermen met een winterovertrek en daartussen en het water een drijvend element plaatsen teneinde het tegen de kou te beschermen.
- 6- De zuiveringsinstallatie losmaken van het zwembad. Deze reinigen, van zand ontdoen of de zak verwijderen, drogen en opbergen op een overdekte plaats zonder vochtigheid.
- 7- Accessoires: Alle hulpstukken verwijderen (trap, alarm, spot, stok, ...), met zoet water schoonmaken en opbergen.

NIEUWE INWERKINGSTELLING: Het winterovertrek verwijderen, de zuiveringsinstallatie aanbrengen, minstens 1/3 van het water verwisselen en een schokchloring toepassen.

B) INDIEN WE WEL DE VOORKEUR GEVEN AAN DEMONTAGE VAN HET ZWEMBAD:

- 1- Het zwembad legen. Middelen: zuiveringsinstallatie, lenspomp of het principe van communicerende vaten. **Gebruik het grondbeginsel van de communicerende vaten:** Pak daarvoor de slang van de zuiveringsinstallatie met de minste diameter. Bind een gewicht vast aan één van de uiteinden en dompel de slang onder in het zwembad. Doe vervolgens de hele slang onder water totdat de lucht van binnen is ontsnapt. Sluit met de palm van de hand het vrije uiteinde van de slang onder water hermetisch af en breng de slang naar de plaats toe waar men het water van het zwembad wil lozen. Trek de hand terug en het water zal beginnen te vloeien. Gebruik dit water niet voor het begieten daar het een chemisch product zal bevatten.

- 2- Alle onderdelen van het zwembad schoonmaken met een spons en een zeepachtig product met pH neutraal. Drogen en op een droge en schone plaats bewaren. Het is normaal dat de Liner van P.V.C. na verscheidene montages en demontages dilateert en zijn elasticiteit verliest.

NIEUWE INWERKINGSTELLING: Lees nogmaals de aanwijzingen in deze handleiding vanaf het begin door.

CHEMISCHE MIDDELEN:

Lees aandachtig de instructies van de fabrikant betreffende het chemische product. **BELANGRIJK:** Bewaar de chemische producten op een schone, droge plaats en altijd buiten het bereik van kinderen. **Belangrijk:** Alle gebruikte producten dienen compatibel te zijn met de Liner van P.V.C.

- **Eerste vulling:** Het pH- en Chloorgehalte (Cl) van het water analyseren en deze aanpassen aan de optimale niveaus: pH: 7,2-7,6; Chloor: 0,5 tot 2 ppm.
- **Schokchloring:** Deze bestaat uit het verhogen van het chloorniveau tot ongeveer 20 ppm voor het elimineren van bacteriën en algen. Alleen uit te voeren wanneer het zwembadwater afkomstig is uit rivieren, vijvers, of wanneer het water gedurende lange tijd geen behandeling heeft ondergaan.
- **Controles:** Minstens één keer per week het pH- en chloorgehalte nakijken. (Gebruik een analysator voor chloor en pH). Eveneens dient Algicide te worden toegevoegd om het ontstaan van algen te voorkomen. Nooit baden voordat het chloorniveau in evenwicht is. Gebruik altijd een drijvende doseermaat voor de oplossing van het chemische product (tabletten). De dosering van de chemische producten geschiedt in overeenstemming met: Het watervolume van het zwembad, de veelvuldigheid van het baden, de weersomstandigheden, de temperatuur van het water en de ligging van het zwembad. Het water steeds in beweging houden en wachten tot een chemisch product is opgelost alvorens een ander daaraan toe te voegen. Wacht ongeveer 12 uur tussen iedere aanpassing van pH, chloor of antialgen en laat het filtratiesysteem werken.

MECHANISCHE MIDDELEN:

Verifiëren of de zuiveringsinstallatie, de skimmer, de kleppen en slangen op de juiste wijze aan het zwembad zijn verbonden. Er moet rekening mee worden gehouden dat het water bij hogere temperatuur meer tijd voor filtratie nodig zal hebben. Theoretische filtratietijd = Watervolume/ watermassa van het filtratiesysteem (meestal 8 uur per dag met een temperatuur van het water van 21°C), (ideaal: 2 uur 's morgens- 4 uur om twaalf uur overdag- 2 uur 's middags).

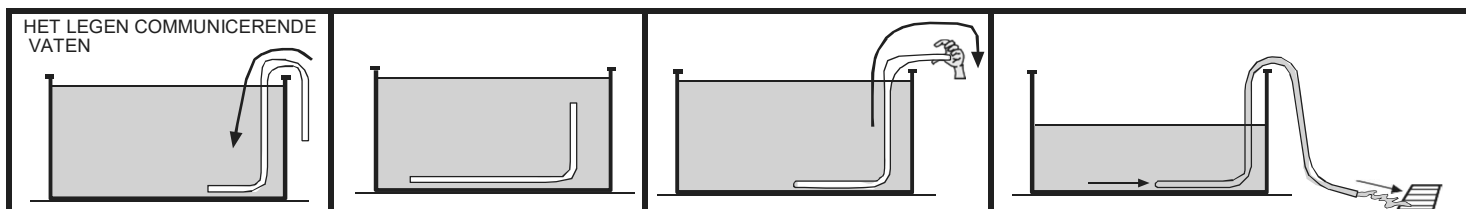
BODEMREINIGERS DOOR OPZUIGING (HAND- OF AUTOMATISCHE BEDIENING):

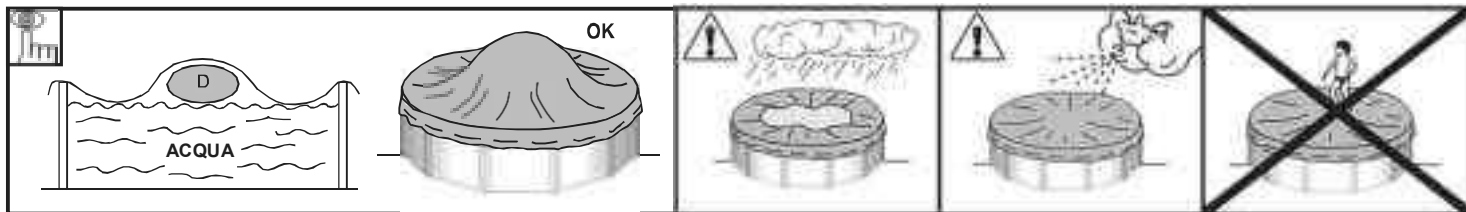
Alleen voor zwembaden met skimmer. Eén uiteinde van de slang van de bodemreiniger bevestigen aan de veger en onder water dompelen zodat de slang volloopt. Het andere uiteinde van de slang verbinden aan de deksel van de zuiger (TA) en deze plaatsen op het mandje van de skimmer. Stel de zuiveringsinstallatie in werking op stand FILTER en begin met het reinigen van de bodem. Speciale aandacht moet worden besteed aan de zones met vouwen waarin het vuil zich kan opeenhopen.

BODEMREINIGER TYPE VENTURI:

Een tuinslang aansluiten op de kop van de bodemreiniger en deze in het zwembad brengen. De kraan openen met een normale waterdruk zodat het water tegen de zwembadbodem vloeit en een opwaartse stroom veroorzaakt die het vuil in het filter, dat deel uitmaakt van de bodemreiniger, deponeert.

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Troebel water	Geringe filtratie, hoog PH-gehalte. Overmaat aan organisch afval	Realiseer een contrareiniging van het filter. Voeg een ZUIVERINGSPRODUCT in tabletten in een dosseerapparaat toe. Verricht een schokchloring.
Groen water	Ontstaan van algen of groene aanslag	Voorzichtig de bodem en de wanden van het zwembad schoonvegen. Analyseer het PH-gehalte en pas het aan tussen 7,2-7,6. Voeg ALGICYDE EN EEN VLOEIBAAR ZUIVERINGSPRODUCT TOE.
Bruin water	Aanwezigheid van ijzer en magnesium	Analyseer het PH-gehalte en pas het aan tussen 7,2-7,6. Realiseer een SCHOKCHLORING. Voeg een VLOEIBAAR ZUIVERINGSPRODUCT TOE.
Aanzettingsen	Aanwezigheid van kalk in het water	Analyseer het PH-gehalte en pas het aan tussen 7,2-7,6. Voeg één keer per week een ANTI-KALKPRODUCT toe
Irritatie aan ogen en huid. Onaangename luchten	PH-gehalte niet in evenwicht. Overmaat aan organisch afval	Analyseer het PH-gehalte en pas het aan tussen 7,2-7,6. Realiseer een SCHOKCHLORING





PT O MEIO AMBIENTE AGRADECE
“DESMONTAR A PISCINA SE ABSOLUTAMENTE NECESSÁRIO. NESTE CASO, POR FAVOR REUTILIZE A ÁGUA. A ÁGUA É VIDA.”

Quando a piscina atingir o final da sua vida útil, deverá ser desmontada e os distintos materiais (plástico e aço) segregados e transportados para o Eco ponto especificado pelas autoridades locais.

MANUTENÇÃO E USO:

- Ponha a funcionar o sistema de filtração uma vez por dia para assegurar um renascimento completo do volume de água, e sempre que não se estiver a utilizar a piscina para o banho. (Ver o manual do depurador).
- Verifique o nível de bloqueio dos filtros regularmente no Verão, quando o kit de piscina estiver a ser utilizado.
- Verifique o estado dos parafusos, porcas e anilhas (para detectar possíveis vestígios de oxidação).
- O nível de água da piscina deve manter-se sempre como mínimo a 15 cm do borde superior.
- Nunca esvazie completamente a piscina. Um baixo nível de água poderia danificar seriamente a piscina.
- Não respeitar as instruções de manutenção pode por gravemente em perigo a saúde, especialmente a das crianças.
- A utilização de um kit de piscina implica o respeito pelas normas de segurança descritas no guia de manutenção e de utilização.
- Nunca deixe um kit de piscina vazio no chão e no exterior.
- Limpe regularmente o Liner P.V.C. e a linha do nível de água, com produtos não abrasivos. Limpar periodicamente a dobra de união do fundo com o lateral do liner já que é uma zona onde se acumula a sujidade. Se acidentalmente houver um pequeno furo no liner, pode-se arranjar com os nossos remendos AR202 ou V12.
- As cobertas de verão (isotérmicas) protegem a piscina dos insectos, do pó, das folhas, etc. e evitam baixar a temperatura da água. Coloque-a sempre com as bolhas em contacto com a água.

INVERNO:

A) SE SE OPTAR POR NÃO DESMONTAR A PISCINA:

- 1- Limpar o fundo e as paredes do liner com um produto não abrasivo.
- 2- Tratar a água com um produto químico para o Inverno. Recomenda-se o uso de **INVERNADOR LÍQUIDO** no lugar de bóias com produto sólido para evitar descolorações no liner.
- 3- Deixar a piscina cheia de água, tendo em conta o seguinte:
 - a) Para piscinas com skimmer e válvula de retorno, o nível da água deve estar 5 cm por baixo do skimmer; fechar a válvula de retorno com a tampa de rosca que vai junto com o depurador.
 - b) Para piscinas com válvulas de admissão e retorno, o nível da água deve de estar a 20 cm do borde superior da piscina; fechar as válvulas com o sistema de rosca de que estão dotadas.
- 4- Desmontar as mangueiras. Não desmontar o skimmer nem as válvulas.
- 5- Proteger a piscina com uma coberta de Inverno, colocando um elemento flutuante entre a piscina e a água para a proteger do frio.
- 6- Desmontar o depurador da piscina. Limpar, despejar a areia ou tirar o cartucho, secar e guardar num lugar coberto e sem humidade.
- 7- Acessórios: tirar todos os acessórios (escada, alarme, foco, vara,...), limpar com água doce e guardar.

PARA UTILIZAR DE NOVO: Tirar a coberta de Inverno, instalar o depurador, despejar pelo menos 1/3 da água e realizar uma cloragem de choque. Pôr o depurador em funcionamento pelo menos durante 8 horas sem interrupção.

B) SE SE OPTAR POR DESMONTAR A PISCINA:

- 1- Despejar a piscina. Meio depurador, bomba de despejo ou principio dos vasos comunicantes. **Utilizar o principio dos vasos comunicantes:** atar um peso nos extremos da mangueira da depuração que têm o diâmetro mais pequeno e submerge-los na piscina. Submergir depois toda a mangueira até evacuar o ar do interior. Debaxo da agua, tape hermeticamente com a mão o extremo livre da mangueira e leve-o ao lugar onde desejar esvaziar a piscina. Tirar a mão para a agua começar a correr. Não utilize a água para a rega, já que contém produtos químicos.
- 2- Limpar todos os componentes da piscina com uma esponja e um produto à base de sabão com pH neutro. Secar e guardar num lugar seco e limpo. Depois de várias montagens e desmontagens, é normal que o liner de PVC se dilate e perca elasticidade.

PARA UTILIZAR DE NOVO: Ler novamente as Instruções deste manual desde o principio.

MEIOS QUÍMICOS:

Leia com atenção as instruções do fabricante do produto químico. **ATENÇÃO:** Guarde os produtos químicos num local limpo, seco e fora do alcance das crianças. **Importante:** Todos os produtos utilizados devem ser compatíveis com o liner de P.V.C.

- **Primeiro enchimento:** Analisar o pH e o Cloro (Cl) da água e ajustar aos níveis óptimos: pH: 7,2 - 7,6 ; Cloro: 0,5 - 2 ppm.
- **Cloragem de choque:** Consiste em aumentar o nível de cloro até 20 ppm aprox. para eliminar as bactérias e as algas. Só se deve realizar se a água da piscina vier de rios, tanques,... ou quando levar muito tempo sem tratamento.
- **Controlos:** Revisar pelos menos uma vez por semana os níveis de pH e de Cloro. (Utilize um analisador de Cloro e de pH). Também deverá acrescentar algicida para evitar a formação de algas. Nunca tome banho antes de se ter estabilizado o nível de cloro. Utilize sempre um dosificador flutuante para a dissolução do produto químico (comprimidos). A dosagem dos produtos químicos faz-se em função do volume de água da piscina, da frequência dos banhos, das condições climáticas, da temperatura da água e da situação. Mexer sempre a água e esperar a dissolução de um produto químico antes de pôr outro. Espere mais ou menos 12 h. entre cada ajustamento de pH, de Cloro, ou de anti algas com o sistema de filtração em funcionamento.

MEIOS MECÂNICOS:

Verificar se a junção à piscina do depurador, do skimmer, das válvulas e das mangueiras é correcta. Tenha em conta que quanto mais alta for a temperatura da água mais necessitará tempo de filtração. Tempo filtração teórico = Volume de água / caudal do sistema de filtração (em geral 8 h/dia com uma temperatura de água de 21° C), (Ideal: 2 h pela manhã - 4 h ao meio dia - 2 h pela tarde).

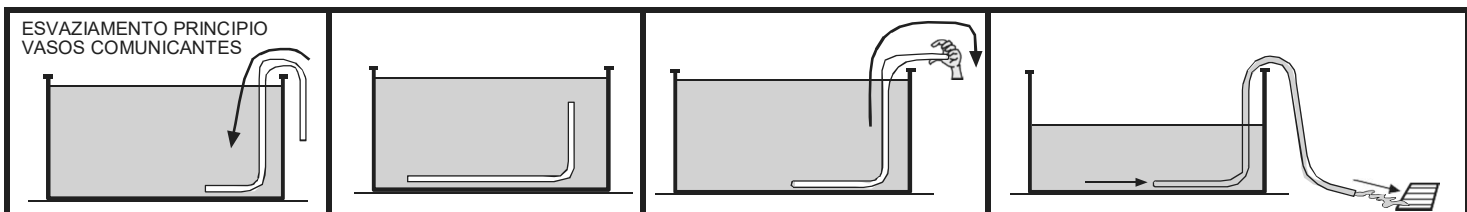
LIMPA FUNDOS POR ASPIRAÇÃO (MANUAL OU AUTOMÁTICO):

Só para piscinas com skimmer. Ligar um extremo da mangueira do limpa fundos à varredora e submergi-lo na água para se encher a mangueira. Ligar o outro extremo da mangueira à Tampa de Aspiração (TA) e colocá-lo em cima do cesto do skimmer. Pôr em funcionamento o depurador na posição FILTER e começar a limpar o fundo. Especial atenção nas zonas com dobras aonde se acumule a sujidade.

LIMPA FUNDOS TIPO VENTURY:

Acoplar uma mangueira de jardim à cabeça do limpa fundos e introduzi-lo na piscina. Abrir a torneira a uma pressão normal, para a água fluir contra o fundo da piscina, produzindo uma corrente ascendente que deposita a sujidade no filtro do limpa fundos.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Água Turva	Filtração pobre. PH alto. Excesso de resíduos orgânicos	Faça a lavagem do filtro. Adicione CLARIFICANTE em pastilhas num dosificador. Faça uma cloração de choque
Água Verde	Formação de algas ou verdim	Escovar suavemente o fundo da piscina. Analise o PH e ajuste-o ente 7,2 - 7,6. Adicione ALGICIDA E CLARIFICANTE LIQUIDO
Água Castanha	Presença de Ferro ou Manganésio	Analise o PH e ajuste-o ente 7,2 - 7,6. Faça uma CLORAÇÃO DE CHOQUE. Adicione CLARIFICANTE LIQUIDO.
Incrustações	Presença de calcário na água	Analise o PH e ajuste-o ente 7,2 - 7,6. Adicione uma vez por semana ANTICALCÁRIO
Irritação de olhos e pele. Maus odores	PH desajustado. Excesso de resíduos orgânicos	Analise o PH e ajuste-o ente 7,2 - 7,6. Faça uma CLORAÇÃO DE CHOQUE



INSTRUCTIONS

- EN** AKCECCYAPЫ
- ES** ACCESORIOS
- FR** ACCESSOIRES
- DE** ZUBEHÖR
- IT** ACCESSORI
- NL** ACCESSOIRES
- PT** ACESSÓRIOS

PARTE **6**

Очистители / Limpiafondos / Aspirateurs / Bodenreiniger / Plusci-Fundos Bodemreinigers / Limpa-Fundos



Тепловые насосы / Bombas de calor / Pompes à chaleur / Wärmepumpe Pompas de calore / Warmtepomp / Mombas de calor



max.		W	W	COP	Potencia (nominal) Potencia (nominal)		
12.000 l	3.000 l/h	3.800 W	760 W	5	1 HP/CV	51 dB	BXL pack 1
16.000 l	3.000 l/h	4.500 W	900 W	5	1,2 HP/CV	51 dB	BXL pack 1
28.000 l	6.000 l/h	9.000 W	1.900 W	5	2,5 HP/CV	55 dB	BXL pack 1
38.000 l	8.000 l/h	12.500 W	2.500 W	5	3,3 HP/CV	55 dB	BXL pack 1
50.000 l	12.000 l/h	21.000 W	4.290 W	5	5,8 HP/CV	57 dB	BXL pack 1

Temperatura ambiente de 18°C, condensato del agua 38°C y humedad del 70%, -8°C al agua subterránea, 20°C como temperatura del 10% humedad.

Нагревательные системы / Calefacción / Chauffage / Heizung Riscaldamento / Verwarmin / Aquecimento



Kit Bypass





электрический теплообменник
Intercambiador de calor
Réchauffeur électrique
Scambiatore di calore



нагреватели на солнечной батарее 54

**нагреватели на
солнечной батарее**

Очистка воды / Tratamiento de agua / Traitement d'eau / Wasseraufbereitung Trattamento Acqua / Behandeling van het water / Tratamento de água



DESCRIPCIÓN DESCRIPTION			
Tensión de servicio Tension de servicio standard	230 V AC, 50 Hz / 60 Hz		
Salida (kl) / sortie (lit)	55.8 x 2	6.8 x 2	55.8 x 2
Producción (kg/d) Production (g/dl)	8-7	10-12	17-21
Capacidad piscina (m³) Capacité piscine (m³) Temperado 16-24°C Tempéré 16-24°C Caliente +25°C Chaud +25°C	40 21	60 30	100 60
Detector flujo / Detecteur flux	Detector gas / Detecteur gaz		
Rango de salinidad / Température Range de Salinité / Température	3-12 g/l / +15-40°C		
Electrodos / Electrodes	Titanio con recubrimiento AUTO-LIMPIANTE, calidad ESTAN- Duración estimada: 3 000-5 000 horas (dependiendo de la calidad del agua) Titane avec revêtement AUTO-NETTOYANT Temps de vie prévu: 3 000-5 000 heures (selon la qualité de l'eau)		
Control producción / Contrôle production	0-100 % (5 niveles de producción) 0-100 % (5 niveles de production)		
Intensión polaridad / Inversion polarité	Programable 2" / 4 horas (jumpen en plus de control) 4 modo sel: Programmable 2" / 3 horas (jumpen en plus de control) 4 modo sel:		
Protección nivel de sal / Protection niveau de sel	Protección automática de producción / Protection automatique de production		

Configuración Estándar / Standard configuration (ver manual)

GRE SALT OPTIMUS



Соляной хлоратор для надземных бассейнов

Эта система дезинфицирует воду в бассейне посредством электролиза. Он превращает хлорид натрия (соль) в ионы хлора. Прост в установке. Используйте только 99% чистой соли.

Clorador de piscina elevadas

Sistema que desinfecta el agua de la piscina convirtiendo por electrolisis el cloruro sódico (sal) en iones de cloro. Fácil instalación. Utilizar solo Cloruro sódico con pureza 99%.

Chlorateur pour des piscines hors sol

Système de désinfection de l'eau de la piscine par conversion au procédé d'électrolyse du chlorure de sodium (sel) en ions de chlore. Installation facile. Utilisé exclusivement avec du chlorure de sodium d'une pureté de 99%.

Cloratore per piscine elevate

Sistema che disinfecta l'acqua della piscina convertendo attraverso elettrolisi il cloruro di sodio (sale) in ioni cloruro. Facile installazione. Usare solo cloruro di sodio puro al 99%.

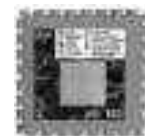


GRE SALT BALANCE

Напольное покрытие
TAPICES DE SUELO
TAPIS DE SOL
BODENSCHUTZMATTE
TELO DI PROTEZIONE
TAPETE DE SOLO



Защитное покрытие для дна
MANTAS PROTECTORAS DE FONDOS
COUVERTURES DE PROTECTION DU FOND
BODENSCHUTZ ABDECKUNGEN
COPERTURE DI PROTEZIONE FONDI
MANTA PROTECTORA DE FUNDOS
BOTTOM PROTECTIVE
PROTECTOR DE FONDOS
PROTECTION DU FOND
PROTEZIONE FONDI
PROTECTORA DE FUNDOS



ИЗОТЕРМИЧЕСКИЕ ПОКРЫТИЯ - CUBIERTAS
ISOTÉRMICAS COUVERTURES ISOTHERMES -
ISOTHERMISCHE ABDECKUNGEN - COPERTURE
ISOTERMICI ISOTHERMISCHE OVERTREKKEN -
COBERTAS ISOTERMICAS



Зимнее покрытие / CUBIERTAS DE INVIERNO /
COUVERTURES POUR L'HIVER /
WINTERABDECKUNGEN / COPERTURE INVERNALI /
WINTER-OVERTREKKEN / COBERTAS DE INVERNO



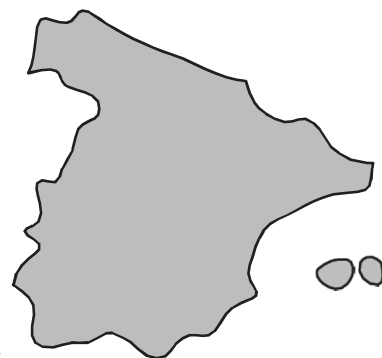
Роллер для покрытия надземных бассейнов -
GROUND POOLS ENROLLADOR CUBIERTAS DE
PISCINAS ELEVADAS ENROULEUR POUR PISCINES
HORS-SOL



SERVICIOS TÉCNICOS EN ESPAÑA

www.gre.es > inicio > servicios > servicio técnico > España

ES TEL.: (34) 946 741 844

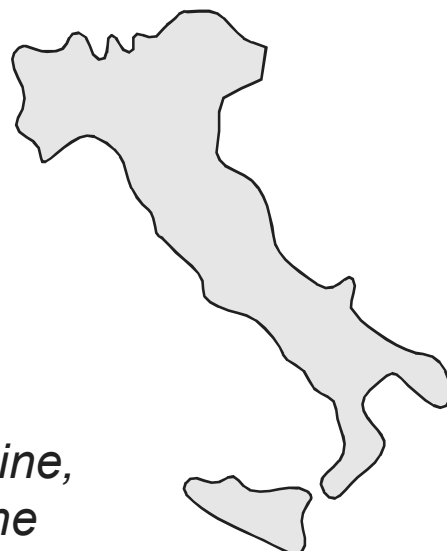


Los servicios técnicos se encargan de la instalación de piscinas, la venta de repuestos y accesorios y el mantenimiento de las depuradoras.

SERVIZIO TECNICO IN ITALIA

www.gre.es > inizio > servizi > servizi tecnico > Italia

IT TEL.: 800 781 592



I servizi tecnici si occupano di installare le piscine, vendere i ricambi e accessori e la manutenzione della filtrazione delle piscine.

SERVIÇOS TECNICO EM PORTUGAL

www.gre.es > inicio > serviço > serviço técnico > portugal

PT TEL.: (34) 946 741 844



Os serviços técnicos são responsáveis pela instalação de piscinas, a venda de peças de reposição e e manutenção do filtros do tratamento do aguas.

Гарантийная карточка 'TARJETA DE GARANTIA CERTIFICAT DE GARANTIE GARANTIESCHEIN 'BUONO DI GARANZIA GARANTIEBEWIJS 'CARTÃO DE GARANTIA



EN T RU Пользователь должен сохранить эту карточку и товарный чек. По любой претензии он должен будет сообщить нам номер гарантии, указанный на этой карточке. **ОЧЕНЬ ВАЖНО:** Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции по сборке и использованию продукта, который вы только что приобрели, во избежание возможных проблем. **ОЧЕНЬ ВАЖНО СЛЕДОВАТЬ МЕРАМ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.**

ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКЛИ СОМНЕНИЯ, ПОЖАЛУЙСТА, СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ: www.gre.es

El usuario debe conservar esta tarjeta y el ticket de compra. Para cualquier reclamación deberá comunicarnos el número de garantía. **MUY IMPORTANTE:** Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de montaje y utilización del producto que acaba de adquirir para evitar posibles problemas. **ES MUY IMPORTANTE SEGUIR LOS CONSEJOS DE SEGURIDAD.**
SI TIENE ALGUNA DUDA, CONSULTENOS : www.gre.es

Le consommateur doit garder ce certificat et le ticket d'achat. Pour n'importe quelle réclamation il devra nous communiquer le numéro de garantie. **TRES IMPORTANT:** Lire et suivre attentivement les instructions de montage et d'utilisation du produit que vous venez d'acquérir afin d'éviter d'éventuels problèmes. **IL EST TRES IMPORTANT DE SUIVRE LES CONSEILS DE SECURITE.**
EN CAS DE PROBLEME, NOUS CONSULTER AU : www.gre.es

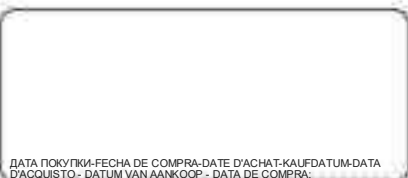
Der Benutzer muß den Garantieschein und den Einkaufsbeleg behalten. Für Reklamationen jeder Art ist uns unentbehrlich die Garantie Nummer mitzuteilen. **SEHR WICHTIG:** Lesen Sie sorgfältig die Montage- und Gebrauchsanweisung des soeben erworbenen Produkts, um Schwierigkeiten bei der Anwendung zu vermeiden. **DIE SICHERHEITSHINWEISE SIND UNBEDINGT ZU BEACHTEN.**
BEI SCHWIERIGKEITEN RUFEN SIE UNS BITTE AN. After sales Service: 0 800-952 49 72 . e-mail: info-germany@gre.es

L'utilizzatore deve conservare questa cartolina e lo scontrino di acquisto. Per ogni eventuale reclamo dovrete segnalarci il numero di garanzia. **MOLTO IMPORTANTE:** Leggere e seguire attentamente le istruzioni per il montaggio ed utilizzo del prodotto da voi appena acquistato, al fine di evitare eventuali inconvenienti. **MOLTO IMPORTANTE E' OSSERVARE LE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA.**
PER QUALSIASI VOSTRA OCCORRENZA, INTERPELLATECI. TEL.: 800 781 592. Orario: 9:00 - 12:00 & 14:00 - 18:00.

De gebruiker moet deze kaart en de kassabon bewaren. Voor welke klacht dan ook dient men ons het nummer van het garantiebewijs te melden. **ZEER BELANGRIJK:** Lees en volg zorgvuldig de instructies voor de montage en het gebruik van het product, dat U zich op dit moment heeft aangeschaft, zodat problemen worden voorkomen. **HET IS VAN HET HOOGSTE BELANG, DAT DE VEILIGHEIDSRADGEVINGEN WORDEN GEVOLGD.**
MOCHT ER ZICH EEN PROBLEEM VOORDOEN: RAADPLEEG ONS, TELEFOONNUMMER: + 31 513 62 66 66. Tussen 9:00 - 12:00 & 14:00 - 18:00 uur. e-mail: service@aqua-fun.info

O utente deve conservar este cartão e o vale de compra. Para qualquer reclamação deverá comunicar o número de garantia **MUITO IMPORTANTE:** É favor de ler e de seguir cuidadosamente as instruções de montagem e de utilização do produto que acaba de comprar, para evitar quaisquer problemas. **É MUITO IMPORTANTE SEGUIR OS CONSELHOS DE SEGURANÇA.**
EM CASO DE PROBLEMA : www.gre.es

ИТМП ДИСТРИБЬЮТОРА-SELLO DEL DISTRIBUIDOR-CACHET DU
REVENDEUR-STEMPEL DES HÄNDLERS-TIMBRO DEL RIVENDITORE-
STEMPEL VAN DE LEVERANCIER-SELO DO DISTRIBUIDOR:



FABRICADO POR:
MANUFACTURAS GRE, S.A.
ARITZ BIDEA, 57 BELAKO INDUSTRIALDEA
APDO. 69, 48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA
Nº REG. IND.: 48-06762
MADE IN SPAIN

ТЕРРИТОРИЯ, ПОКРЫВАЕМАЯ ГАРАНТИЕЙ:
ЕВРОПА - ЧЕРЕЗ УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ДИСТРИБЬЮТОРЫ В КАЖДОЙ СТРАНЕ
COBERTURA GEOGRAFICA DE LA GARANTIA:
EUROPA - A TRAVES DE LOS DISTRIBUIDORES OFICIALES DE CADA PAIS.
COUVERTURE GEOGRAPHIQUE DE LA GARANTIE:
EUROPE - A TRAVERS LES DISTRIBUTEURS OFFICIELS DE CHAQUE PAYS
GEOGRAPHISCHE GARANTIEDECKUNG:
EUROPA - ÜBER DIE ZUGELASSENEN VETRIEBSFIRMEN IN JEDEM LAND.
COPERTURA GEOGRAFICA DE LA GARANZIA:
EUROPA - ATTRAVERSO I DISTRIBUTORI UFFICIALI DI OGNI PAESE
GEOGRAFISCHEE DEKKINGE VAN DE GARANTIE:
EUROPA - DOOREE BEMIDDELINGE VAN DE OFFICIËLE LEVERANCIERSE VAN IEDERE LAND "
COBERTURA GEOGRÁFICA DA GARANTIA:
EUROPA - ATRAVÉS DOS DISTRIBUIDORES OFICIAIS DE CADA PAÍS



MANUFACTURAS GRE S.A. Aritz Bidea nº57, Belako Industrialdea, 48100 Munguia (Vizcaya) - España . web: www.gre.es

FR **MANUFACTURAS GRE S.A.** Aritz Bidea nº57, Belako Industrialdea, 48100 Munguia (Vizcaya) - España . web: www.gre.es

PT **MANUFACTURAS GRE S.A.** Aritz Bidea nº57, Belako Industrialdea, 48100 Munguia (Vizcaya) - España . web: www.gre.es

UK **MANUFACTURAS GRE S.A.** Aritz Bidea nº57, Belako Industrialdea, 48100 Munguia (Vizcaya) - España . web: www.gre.es

CH **NEOGARD AG Kundendienst POOL** Industriestrasse 768 - 5728 Gontenschwil - Tel: +41(0)62 767 00 65 Fax: +41(0)62 767 00 67 Tel. verde: 0 800 563 820

DE **MANUFACTURAS GRE S.A. - Office Germany:** Hestertstr. 19 D-58135 Hagen. After sales Service Tel.: 0800 952 49 72

BE **AQUA - FUN** service@aqua-fun.info - After sales Service Tel.: + 31 513 62 66 66

BG **SIVEN Ltd.** 1, Business Park Sofia Str. - Sport Depot Building - Mladost 41766 Sofia - Bulgaria - Tel: +359 2 9764591

ax: 359 2 9764591

MANUFACTURAS GRE S.A. Aritz Bidea nº57, Belako Industrialdea, 48100 Munguia (Vizcaya) - España . web: www.gre.es

SI **MANUFACTURAS GRE S.A.** Aritz Bidea nº57, Belako Industrialdea, 48100 Munguia (Vizcaya) - España . web: www.gre.es

ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА TARJETA DE GARANTIA • CERTIFICAT DE GARANTIE • GARANTIESCHEIN BUONO DI GARANZIA • GARANTIEBEWIJS • CARTÃO DE GARANTIA

► Плавательные бассейны Gre имеют гарантию в течение 24 месяцев с даты покупки и распространяются на производственные дефекты или дефектные материалы. Гарантия заключается в замене или ремонте на заводе деталей, признанных дефектными. Гарантия не распространяется на ухудшение качества продукта или несчастные случаи, связанные с небрежной установкой или неправильным использованием и т. д. ПВХ лайнер не поставляется при демонтаже и повторной сборке бассейна. Данная гарантия не включает в себя обесцвечивание или окрашивание лайнера. Жесткие плавательные бассейны не должны быть вкопаны. Производитель не несет ответственности за ущерб, понесенный в результате неверной подготовки места расположения бассейна. Оба случая не предусмотрены гарантией. Чеки должны быть представлены при подаче жалобы.

► Las piscinas están garantizadas durante un período de 24 meses a partir de la fecha de compra contra cualquier defecto de fabricación o de los materiales. La garantía está sujeta al cambio o reparación en fábrica de las piezas reconocidas como defectuosas. La garantía no cubre el deterioro del producto o los accidentes provenientes de negligencia, instalación defectuosa, mala utilización, etc. La Funda (Liner P.V.C.) no está garantizada en el caso de desmontaje y nuevo montaje de la piscina. La garantía tampoco cubre las manchas o decoloraciones que puedan aparecer en la funda. Las piscinas rígidas no es aconsejable enterrarlas. Manufacturas no se responsabiliza de los daños causados por una mala preparación del terreno. Ambos casos quedarán fuera de garantía. Para cualquier tipo de reclamación será condición necesaria el justificante de compra.

► La garantie des piscines dure 24 mois à compter de la date d'achat, et porte sur tout défaut de fabrication ou de matière première. Elle se fait par l'échange ou par la réparation en usine des pièces reconnues défectueuses. La garantie ne couvre pas la détérioration du produit ou les accidents dus à la négligence, au montage imparfait, mauvaise utilisation, etc... La bâche (Liner PVC) n'est pas garanti suite au démontage et remontage de la piscine. La garantie ne couvre pas non plus les taches ou décolorations susceptibles d'apparaître sur la bâche. Les piscines rigides ne doivent pas être enterrées. Manufacturas ne prend pas la responsabilité des dommages provoqués par une mauvaise préparation du terrain. Les deux cas seront considérés hors garantie. Pour toute réclamation, la présentation du justificatif d'achat est obligatoire.

► Für -Schwimmbecken wird eine Garantiefrist von 24 Monaten gegen Herstellungs- oder Materialschäden jeder Art gewährt. Die Gewährleistung gilt nur für Teile, die als schadhaft anerkannt und im Werk ausgetauscht oder instandgesetzt werden. Beschädigungen des Produkts oder durch Nachlässigkeit, unsachgemässen Einbau, unsachgemässe Benutzung usw. entstandene Schäden sind nicht durch die Garantie gedeckt. Bei Ausbau und Wiedereinbau erlischt der Gewährleistungsanspruch für den Überzug (PVC-Liner). Eventuelle Flecken oder das Abfärben des Überzugs sind auch nicht durch die Garantie gedeckt. Die Stahlwandbecken sollten nicht begraben werden. Manufacturas nimmt nicht die Verantwortlichkeit für Beschädigungen, die durch eine falsche Vorbereitung des Geländes verursacht werden. Beide Fälle sind außer Garantie. Bei Reklamationen wird die Vorlage des Kaufbelegs zur Pflicht gemacht.

► Le piscine sono garantite per un periodo di 24 mesi dalla data d'acquisto contro ogni difetto di fabbricazione oppure dei materiali. La garanzia è soggetta alla sostituzione o riparazione presso fabbrica delle parti riconosciute difettose. Non sono coperti dalla garanzia il deperimento del prodotto, né gli incidenti dovuti a noncuranza, installazione difettosa, utilizzazione inappropriata, ecc. La Fodera (Liner PVC) è fuori garanzia nel caso di eventuale smontaggio e successivo montaggio della piscina. La garanzia non copre le macchie o le decolorazioni che possano apparire sulla copertura. Le piscine rigide non è consigliabile essere sotterrate. Manufacturas non è responsabile dei danni causati da preparazione inadeguata del terreno. La garanzia è inefficace in tutti e due i casi. "Per qualsiasi eventuale reclamo, è indispensabile presentare il ticket d'acquisto".

► De zwembaden zijn gegarandeerd voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop voor iedere fabrieksfout of voor die van het materiaal. De garantie is onderhevig aan verandering of reparatie in de fabriek van de als zodanig erkende defecte onderdelen. De garantie dekt geen beschadiging aan het product of ongelukken, welke werden veroorzaakt door nalatigheid, foute installatie, slechte gebruikmaking, enz. Het overtrek (Liner P.V.C.) wordt niet gegarandeerd in het geval van demontage en het opnieuw installeren van het zwembad. De garantie dekt evenmin de vlekken of verkleuringen die zich op de hoes kunnen voordoen. De onbuigzame zwembaden kunnen niet onder de grond worden aangebracht. Manufacturas stelt zich niet verantwoordelijk voor de schade die wordt veroorzaakt door een slechte bereiding van het terrein. Beide situaties vallen buiten de garantie. Voor welke reclamatie dan ook zal de aankoopnota worden vereist.

► As piscinas estão garantidas durante 24 meses a partir da data de compra, contra quaisquer defeito de fabricação ou de material. A garantia está sujeita ao cambio ou à reparação na fábrica das peças reconhecidas como defeituosas. A garantia não cobre a deterioração do produto nem os acidentes devidos a negligência, má instalação, má utilização, etc. A gualdrapa (liner PVC) não está garantida em caso de desmontar e voltar a montar a piscina. . Estão igualmente fora de garantia quaisquer manchas e/ou descolorações no Liner PVC., resultantes do uso de produtos químicos directamente no interior da piscina. As piscinas rígidas não é aconselhável ser enterradas. Manufacturas não se responsabiliza dos danos causados por uma má preparação do terreno. Ambos os casos estão fora de garantia. Para qualquer reclamação é obrigatória a apresentação do justificativo de compra.



Nº

GUARANTEE No. - Nº GARANTIA - Nº GARANTIE - GARANTIE Nr. -
Nr. GARANZIA - GARANTIENUMMER - Nº GARANTIA:

MANUFACTURAS GRE S.A.

Aritz Bidea, 57 BELAKO INDUSTRIALDEA,
APARTADO 69, 48.100 - MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA.
Telf.: (34) 94 674 11 16 (8 líneas) Fax: (34) 94 674 17 08
e-mail: gre@gre.es <http://www.gre.es>

We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice
Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso
Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis
Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern
Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso

